
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 墨西哥和中美洲新发现的树(descriptions Of New Hylid Frogs From Mexico) 000001

2. 墨西哥和中美洲新发现的树(descriptions Of New Hylid Frogs From Mexico) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥和中美洲新发现的树(Descriptions of New Hylid Frogs From Mexico)

第1/2页

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - - , [θriː][ˌpiːˌɛl'ɛs] . - - -
Volume 17 , No . 13 , pp . 559 - 578 , 3 pls . 17 - 19
体积 - , 不 . - , pp . - - - , 3 请 . - - -

第17卷，第13期，第559-578页，图版17-19共3幅

[deɪt] , ['eɪprəl][faɪv] , -
Date , April 5 , 1968
日期 , 四月 5 , -

日期：1968年4月5日

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [njuː] [frɒgz]
Descriptions of New Hylid Frogs
描述 的 新的 树蛙 青蛙

新发现的树蛙科蛙类

[frɒm; frəm]['mɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə]
From México and Central America
从 墨西哥 和 中央 美国

来自墨西哥和中美洲

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] [iː] . -
WILLIAM E . DUELLMAN
威廉 E . -

威廉·E·杜尔曼

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1968
Lawrence1968
Lawrence1968

劳伦斯1968

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] , [fræŋk] [biː] . [krɒs]
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch , Frank B . Cross
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 , 坦率 B . 叉

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、亨利·S·菲奇、弗兰克·B·克罗斯

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - - , [θriː][ˌpiːˌɛl'ɛs] . - - -
Volume 17 , No . 13 , pp . 559 - 578 , 3 pls . 17 - 19
体积 - , 不 . - , pp . - - - , 3 请 . - - -

第17卷，第13期，第559-578页，图版17-19共3幅

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl][faɪv] , -
Published April 5 , 1968
已发布 四月 5 , -

发表于1968年4月5日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['rɒbət] [ɑː(r)] . ([bɒb]) ['sændəz] , [steɪt] ['prɪntə(r)]
ROBERT R . (BOB) SANDERS , STATE PRINTER
罗伯特 拉 . (鲍勃) 砂光机 , 状态 打印机

罗伯特·R·(鲍勃）桑德斯，州印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS196831 - -
TOPEKA , KANSAS196831 - 9420
托皮卡 , KANSAS196831 - -

堪萨斯州托皮卡 196831-9420

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [njuː] [frɒgz]
Descriptions of New Hylid Frogs
描述 的 新的 树蛙 青蛙

新发现的树蛙科蛙类描述

[frɒm; frəm]['mɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə]
From México and Central America
从 墨西哥 和 中央 美国

来自墨西哥和中美洲

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] [iː] . -
WILLIAM E . DUELLMAN
威廉 E . -

威廉·E·杜尔曼

[ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈmɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] [hæz; həz] [rɪˈviːld] [ðə; ði]
Biological exploration of México and Central America has revealed the
生物 勘探 的 墨西哥 和 中央 美国 有 揭晓 这
[ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [daɪˈvɜːs] [ˈfɔːnə] ,
presence of a diverse fauna ,
在场 的 一个 各种各样的 动物 ,

对墨西哥和中美洲的生物学考察揭示了当地存在着多种多样的动物群。

[ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌʌndəˈɡɒn] [ˌspiːʃɪˈeɪʃ(ə)n; ˌspiːs-][ɪn] [ˈseprət] [ˈeəriəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]
elements of which have undergone speciation in separate areas within the
元素 的 哪个 有 经历 物种形成 在 分离 区域 之内 这
[ˈrelətɪvli] [smɔːl] [ˈriːdʒən] .
relatively small region .
相对地 小的 地区 .

其中一些元素在相对较小的区域内的不同区域发生了物种形成。

[sʌm; səm][ˈdʒenərə][ɒv; əv] [æmˈfɪbɪənz] , [ɪˈspeʃəli] [ɪˌluːˌθɛrˌoʊˈdæktɪləs] [ænd; ənd][ˈhaɪlə] ,
Some genera of amphibians , especially Eleutherodactylus and Hyla ,
一些 属 的 两栖动物 , 尤其 埃莱瑟罗达克提卢斯 和 海拉 ,

某些两栖动物属，特别是细趾蛙属（Eleutherodactylus）和雨蛙属（Hyla），

[ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ˈhævɪŋ] [smɔːl] [ˌdʒiːəˈɡræfɪk] [ˈreɪndʒɪz][ɪn][ˈmɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd]
are represented by many species having small geographic ranges in México and
是 代表 经过 许多 物种 拥有 小的 地理 范围 在 墨西哥 和
[ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] .
Central America .
中央 美国 .

墨西哥和中美洲有许多分布范围较小的物种。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ˈhaɪlə] [inˈhæbit] [ðə; ði] [ˈləʊləndz] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə]
Most of the species of Hyla inhabiting the lowlands have been known to
最多 的 这 物种 的 海拉 居住 这 低地 有 到过 已知 到
[ˈsaɪəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] ,
science for many years ,
科学 为了 许多 年 ,

生活在低地的大多数雨蛙属物种已被科学界认识多年。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒvəltiz] [təˈdeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [les] [əkˈsesəb(ə)l] [ˈhaɪləndz] .
and most of the novelties today are found in the less accessible highlands .
和 最多 的 这 新奇 今天 是 成立 在 这 较少的 可访问 高地 .

如今大多数新奇事物都存在于人迹罕至的高地地区。

[nəʊ][ˈfjuːə(r)][ðæn; ðən] - [njuː] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [frɒɡz] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈskʌvəd] [ænd; ənd] [nemd]
No fewer than 19 new species of hylid frogs have been discovered and named
不 更少 比 - 新的 物种 的 树蛙 青蛙 有 到过 发现 和 命名
[frɒm; frəm][ˈmɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [ˈdekeɪd] .
from México and Central America in the past decade .
从 墨西哥 和 中央 美国 在 这 过去的 十年 .

在过去的十年里，墨西哥和中美洲至少发现了 19 种新的树蛙科蛙类，并对其进行了命名。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ai] [ˈstʌdid] [frɒɡz] [ɪn] [ˈmeni] [pɑːts] [ɒv; əv]
In the spring and summer of 1966 I studied hylid frogs in many parts of
在 这 春天 和 夏天 的 - 我 研究 树蛙 青蛙 在 许多 部分 的
[ˈsʌðən] [ˈmɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] ;
southern México and Central America ;
南部 墨西哥 和 中央 美国 ;

1966 年春夏两季，我在墨西哥南部和中美洲的许多地区研究了树蛙；

[ðə; ði] [fiːld] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['spesəmən] [ænd; ənd] ['deɪtə] [ðæt] [wʊd] [rɪ'zɒlv]
the field work was designed to obtain specimens and data that would resolve
这 场地 工作 曾是 设计 到 获得 标本 和 数据 那 会 解决
['sɜːt(ə)n] [ˌsɪstə'mætɪk] ['prɔːbləmz] .
certain systematic problems .
肯定 系统 问题 .

野外考察的目的是获取标本和数据，以解决某些系统性问题。

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] [ðə; ði] ['stʌdiz] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] ,
To a certain extent the studies were successful ,
到 一个 肯定 程度 这 研究 是 成功的 ，

从某种程度上说，这些研究是成功的。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [faɪv] ['priːviəsli] [ˌʌn'nəʊn] ['haɪlɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd]
but in the course of the work five previously unknown hylids were discovered
但 在 这 课程 的 这 工作 五 之前 未知 树蛙 是 发现
;
;
;

但在研究过程中，发现了五种以前未知的树蛙科动物；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .
these are named and described in this paper .
这些 是 命名 和 描述 在 这 纸 .

本文对这些内容进行了命名和描述。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['spiːʃiːz] [dɪ'skraɪbd] [ˌhɪər'ɪn] [ðæt] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] -
The only species described herein that I do not know in life is one of Plectrohyla
这 仅有的 物种 描述 在此处 那 我 做 不是 知道 在 生活 是 一 的 -
[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [mju'ziːəm] [kə'lekʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [bʌt; bət] [wɒz; wəz]
that has been represented in museum collections for several years but was
那 有 到过 代表 在 博物馆 收藏 为了 一些 年 但 曾是
[nɒt] [əb'teɪnd] [ɪn] [maɪ] [əʊn] [fiːld] [wɜːk] .
not obtained in my own field work .
不是 获得 在 我的 自己的 场地 工作 .

本文描述的唯一一个我生前不认识的物种是 Plectrohyla 属的一个物种，它已经在博物馆收藏中存在了好几年，但我自己的野外考察中并没有获得过。

[ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [prɪ'zentɪŋ] [ˌdaɪəg'nəʊsiːz] , [dɪskɹ'ɪpʃənz] ,
In this paper I am presenting diagnoses , descriptions ,
在 这 纸 我 是 呈现 诊断 ， 描述 ，

本文将介绍诊断结果、描述、

[ænd; ənd] [briːf] ['kɒments] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv] [faɪv] [njuː] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [wʌn]
and brief comments on the relationships of five new species and one
和 简短的 评论 在 这 关系 的 五 新的 物种 和 一
['sʌbspiːʃiːz] .
subspecies .
亚种 .

对五个新物种和一个亚种之间的关系进行了简要评论。

[mɔː(r)] [ɪg'zɔːstɪv] [ə'kaʊnts] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɒnəgrɑːf] , [naʊ] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ɒn]
More exhaustive accounts will be included in a monograph , now in preparation , on
更多的 详尽的 账户 将要 是 包括 在 一个 专著 ， 现在 在 准备 ， 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ə'merɪkən] ['haɪlɪdz] .
the Middle American hylids .
这 中间 美国人 树蛙 .

关于中美洲树蛙的更详尽的描述将收录在目前正在编写的专著中。

[fɔː(r); fə(r)][juːz][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəl] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] ,
For use of comparative material used in the preparation of this paper ,
为了 使用 的 比较 材料 用过的 在 这 准备 的 这 纸 ,

本文所用对比材料的使用情况如下：

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] [dʒeɪ] . [bɔːld'aʊf] , ['teksəs] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['waɪldlaɪf] [kə'lekʃ(ə)n] ([tiːsiːwːsi]) ; [tʃɑːlz] [em] . ['boʊgərt] ,
I am indebted to Richard J . Baldauf , Texas Cooperative Wildlife Collection (TCWC) ; Charles M . Bogert ,
我 是 负债累累 到 理查德 J . 鲍道夫 , 德克萨斯州 合作社 野生动物 收藏 (TCWC) ; 查尔斯 M . 博格特 ,

我感谢理查德·J·鲍道夫（Richard J. Baldauf）、德克萨斯州合作野生动物收藏中心（TCWC）和查尔斯·M·博格特（Charles M. Bogert）的帮助。

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ([ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ]) ; [dʒeɪmz][ə; eɪ] . ['piːtəz] , [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) ;
American Museum of Natural History (AMNH) ; James A . Peters , United States National Museum (USNM) ;
美国人 博物馆 的 自然的 历史 (amnh) ; 詹姆斯 一个 . 彼得斯 , 团结的 各州 国家的 博物馆 (美国海军陆战队) ;

美国自然历史博物馆（AMNH）；詹姆斯·A·彼得斯，美国国家博物馆（USNM）；

['həʊbɑːt][em] . [smɪθ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] (-) ; [tʃɑːlz] [ef] . ['wɔːkə(r)] ,
Hobart M . Smith , University of Illinois Museum of Natural History (UIMNH) ; Charles F . Walker ,
霍巴特 M . 史密斯 , 大学 的 伊利诺伊州 博物馆 的 自然的 历史 (-) ; 查尔斯 F . 沃克 ,

霍巴特·M·史密斯，伊利诺伊大学自然历史博物馆（UIMNH）；查尔斯·F·沃克，

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] [mju'ziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] (-) ; [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [iː] . ['wɪljəmz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [zu'ɒlədʒi] (['ems'iːz'iː]) .
University of Michigan Museum of Zoology (UMMZ) ; and Ernest E . Williams , Museum of Comparative Zoology (MCZ) .
大学 的 密歇根州 博物馆 的 动物学 (-) ; 和 欧内斯特 E . 威廉姆斯 , 博物馆 的 比较 动物学 (麦克兹) .

密歇根大学动物学博物馆（UMMZ）；以及欧内斯特·E·威廉姆斯比较动物学博物馆（MCZ）。

[kuː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
KU refers to the University of Kansas Museum of Natural History .
堪萨斯大学 指 到 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 .

KU 指的是堪萨斯大学自然历史博物馆。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] ['greɪtf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][help][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['spesəmən] [ænd; ənd]['deɪtə][tuː; tə] ['lɪndə] - ,
I am especially grateful for help in obtaining specimens and data to Linda Trueb ,
我 是 尤其 感激的 为了 帮助 在 获得 标本 和 数据 到 琳达 - ,

我尤其感谢 Linda Trueb 在获取标本和数据方面提供的帮助。

[huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌem 'iː] [θruː'aʊt] ['mɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,
who accompanied me throughout México and Central America ,
WHO 伴随 我 自始至终 墨西哥 和 中央 美国 ,

他陪同我走遍了墨西哥和中美洲，

[weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][dʒɒn][diː] . [lɪntʃ] [ɪn]['kɒstə]['riːkə][ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] .
where we were joined by John D . Lynch in Costa Rica and Charles W .
在哪里 我们 是 加入 经过 约翰 D . 林奇 在 科斯塔 里卡 和 查尔斯 W .
['maɪəz][ɪn][ˌpɑːnə'mɑː] .
Myers in Panamá .
迈尔斯 在 巴拿马 .

我们在哥斯达黎加与约翰·D·林奇会合，在巴拿马与查尔斯·W·迈尔斯会合。

['lində] - ['ɒfəd] ['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] ,
Linda Trueb offered helpful suggestions in the course of preparing the manuscript ,
琳达 - 提供 有帮助 建议 在 这 课程 的 准备 这 手稿 ,

Linda Trueb 在稿件准备过程中提供了许多有益的建议。

[ænd; ənd]['deɪvɪd][em] . ['denɪs] ['skɪlfʊli] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɪtʃ] [mɔː(r)] ['ækjərətli] [dɪ'pɪkt]
and David M . Dennis skillfully prepared the illustrations which more accurately depict
和 大卫 M . 丹尼斯 巧妙地 准备 这 插图 哪个 更多的 准确 描绘
[ðə; ði][frɒgz][ðæn; ðən][maɪ] ['rɪt(ə)n] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ;
the frogs than my written descriptions ;
这 青蛙 比 我的 书面 描述 ;

大卫·M·丹尼斯巧妙地绘制了插图，这些插图比我的文字描述更准确地描绘了青蛙；

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [p'ɜːsənz] [hæv; həv][maɪ] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
both of these persons have my thanks for their contributions .
两个都 的 这些 人 有 我的 谢谢 为了 他们的 贡献 .

我衷心感谢这两位所做的贡献。

[rætɪbɔr] ['hɑːtmən] [ɒv; əv]['fɪŋkə]['sæntə]['klara] , [ˌtʃɪrɪ'kiː] , [ˌpɑːnə'mɑː] ,
Ratibor Hartmann of Finca Santa Clara , Chiriquí , Panamá ,
拉蒂博 哈特曼 的 芬卡 圣诞老人 克拉拉 , 奇里基 , 巴拿马 ,

巴拿马奇里基 Finca Santa Clara 的 Ratibor Hartmann，

[meɪd] ['pɒsəb(ə)l]['aʊə(r)] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːoʊ] - [ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk] [sləʊps] [ɒv; əv]['boʊkəs]
made possible our travels to the Río Changena on the Atlantic slopes of Bocas
制成 可能的 我们的 旅行 到 这 里奥 - 在 这 大西洋 连续下坡 的 博卡斯
[del]['təʊrəʊ] .
del Toro .
del 托罗 .

这使得我们能够前往博卡斯德尔托罗大西洋沿岸的昌吉纳河。

[fiːld] [wɜːk] [ɪn]['kɒstə]['riːkə][wɒz; wəz] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]['trɒpɪk(ə)l] ['stʌdiz]
Field work in Costa Rica was facilitated by the Organization of Tropical Studies
场地 工作 在 科斯塔 里卡 曾是 促进 经过 这 组织 的 热带 研究
[θruː] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv] ['stiːvn] [biː] . ['prestən] [ænd; ənd] ['nɔːmən] [skɒt] .
through the courtesy of Stephen B . Preston and Norman Scott .
通过 这 礼貌 的 史蒂芬 B . 普雷斯顿 和 诺曼 斯科特 .

在 Stephen B. Preston 和 Norman Scott 的慷慨帮助下，热带研究组织为在哥斯达黎加的实地考察提供了便利。

[rɒ'dɒlfoʊ] [ɜːr'nændɛz] ['kɔrzoʊ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdiːrɛk'θiːɔːn]['dʒen(ə)rəl][diː][lɑː] ['fɔːnə] [sɪl'vɛstri] [prə'vaɪdɪd]
Rodolfo Hernandez Corzo of the Dirección General de la Fauna Silvestre provided
鲁道夫 埃尔南德斯 科尔佐 的 这 方向 一般的 德 拉 动物群 森林 假如
[ðə; ði] ['nesəsəri] [pə'mɪts] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪn]['mɛksɪˌkoʊ] .
the necessary permits to collect in México .
这 必要的 许可证 到 收集 在 墨西哥 .

Dirección General de la Fauna Silvestre 的 Rodolfo Hernandez Corzo 提供了在墨西哥采集所需的许可证。

[ai] [θæŋk] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'ɜːsənz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['helpflnəs] [ænd; ənd][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
I thank each of these persons for his helpfulness and cooperation .
我 感谢 每个 的 这些 人 为了 他的 乐于助人 和 合作 .

我感谢以上各位的帮助与合作。

[fiːld] [wɜːk] [ɪn]['mɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [lə'bɒrətri]
Field work in México and Central America and the associated laboratory
场地 工作 在 墨西哥 和 中央 美国 和 这 联系 实验室
['stʌdiz] [ɒn]['mɪd(ə)l] [ə'merɪkən] [frɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][grɑːnts][frɒm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
studies on Middle American hylid frogs are supported by grants from the National
研究 在 中间 美国人 树蛙 青蛙 是 有 经过 拨款 从 这 国家的
['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ([ˌdʒiː 'biː] - - [ænd; ənd][ˌdʒiː 'biː] - -) .
Science Foundation (GB - 1441 and GB - 5818) .
科学 基础 (英国 - - 和 英国 - -) .

在墨西哥和中美洲的实地考察以及与中美洲树蛙相关的实验室研究得到了美国国家科学基金会（GB-1441 和 GB-5818）的资助。

[ðə; ði] [fiːld] [wɜːk] [ɪn][ˌpɑːnə'mɑː][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌhɜːrpɛtoʊ'fɔːnə][ɒv; əv]
The field work in Panamá was part of a survey of the herpetofauna of
这 场地 工作 在 巴拿马 曾是 部分 的 一个 民意调查 的 这 两栖爬行动物 的
[ðæt] ['kʌntri] ['kærid] [aʊt] [ɪn][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['gɔːrgəs] [mə'mɔːriəl] [lə'bɒrətri] [ænd; ənd]
that country carried out in cooperation with the Gorgas Memorial Laboratory and
那 国家 携带 出去 在 合作 和 这 戈尔加斯 纪念馆 实验室 和
[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪnstətjʊt] [ɒv; əv] [helθ] ([ˌdʒiː 'em] - -) .
supported by the National Institutes of Health (GM - 12020) .
有 经过 这 国家的 研究所 的 健康 (通用汽车 - -) .

在巴拿马的实地考察是与戈尔加斯纪念实验室合作开展的该国两栖爬行动物调查的一部分，并得到了美国国立卫生研究院 (GM-12020) 的支持。

['haɪlə] - [njuː] ['spiːʃiːz]
Hyla xanthosticta new species
海拉 - 新的 物种

黄斑树蛙（Hyla xanthosticta）新种

[pleɪt] -
Plate 17
盘子 -

图版17

['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] , [kuː] - ,
Holotype . — Adult female , KU 103772 ,
正模标本 . — 成人 女性 , 堪萨斯大学 - ,

正模标本——成年雌性，KU 103772

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ][læs] [vwɛltəz] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [sləʊp] [ɒv; əv][ˌvɑːl'kæn]
from the south fork of the Río Las Vueltas on the south slope of Volcán
从 这 南 叉 的 这 里奥 拉斯 环西自行车赛 在 这 南 坡 的 火山
['bɑːbə] ,
Barba ,
巴尔巴 ,

从巴尔巴火山南坡的拉斯维尔塔斯河南支流出发，

[nɪə(r)][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [beɪs] [ɒv; əv]['sɛroʊ] - , [hɛ'reɪdiə] ['prɒvɪns] , ['kɒstə]['riːkə] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]
near the northwest base of Cerro Chompipe , Heredia Province , Costa Rica , elevation
靠近 这 西北 根据 的 塞罗 - , 埃雷迪亚 省 , 科斯塔 里卡 , 海拔
- ['miːtə(r)z] ;
2100 meters ;
- 米 ;

位于哥斯达黎加埃雷迪亚省乔姆皮佩山西北山脚附近，海拔2100米；

[əb'teɪnd] [ɒn][dʒuːn] - , - , [baɪ][dʒɒn][diː] . [lɪntʃ] .
obtained on June 26 , 1966 , by John D . Lynch .
获得 在 六月 - , - , 经过 约翰 D . 林奇 .

1966 年 6 月 26 日由约翰·D·林奇获得。

[ˌdaɪəɡˈnəʊsɪs] . — [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhaɪlə] - [ɡruːp] ([ˈstærɪt] , -) ,
Diagnosis . — A member of the Hyla pictipes group (Starrett , 1966) ,
诊断 . — 一个 成员 的 这 海拉 - 团体 (斯塔雷特 , -) ,
[ˈkærəktəˌraɪzd] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [ˈdɔːsəm] [ˈjuːnɪfɔːm] [ɡriːn] ,
characterized by having dorsum uniform green ,
特征化的 经过 拥有 背部 制服 绿色的 ,

诊断——属于彩足树蛙组（Starrett，1966），其特征是背部呈均匀的绿色。

[ˈkænthæl] [straɪp] [brɒnz] - [ˈkʌlə(r)] , [flæŋks][ænd; ənd][ænˈtɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒˈstɪəriə(r)] [ˈsɜːrfɪs] [ɒv; əv]
canthal stripe bronze - color , flanks and anterior and posterior surfaces of
眼角膜 条纹 青铜 - 颜色 , 侧翼 和 前部 和 后部 表面 的
[θaɪz] [dɑːk] [braʊn] [wɪð] [braɪt] [ˈjeləʊ] [spɒts] ,
thighs dark brown with bright yellow spots ,
大腿 黑暗的 棕色的 和 明亮的 黄色的 地点 ,

眼睑条纹呈青铜色，侧腹和大腿前侧及后侧呈深褐色，带有亮黄色斑点。

[θrəʊt] [ænd; ənd] [ˈbeli] [ˈjeləʊ] , [ænd; ənd][hændz] [ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli][veˈstɪdʒiəl][web] .
throat and belly yellow , and hands having only vestigial web .
喉 和 腹部 黄色的 , 和 双手 拥有 仅有的 残余的 网站 .

喉咙和腹部呈黄色，手部仅有退化的蹼。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ˈhɒlətaɪp] . — [ˈfiːmeɪl] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - . [θriː]
Description of holotype . — Female having a snout - vent length of 29 . 3
描述 的 正模标本 . — 女性 拥有 一个 鼻子 - 发泄 长度 的 - . 3
[əm əm] . ;
mm . ;
毫米 . ;

正模标本描述——雌性，吻肛长29.3毫米；

[ˈtɪbiə][leŋkθ; leŋθ] - . [ˌtuːˈtuː][əm əm] . , - . [θriː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
tibia length 16 . 2 mm . , 55 . 3 per cent of snout - vent length ;
胫骨 长度 - . 2 毫米 . , - . 3 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

胫骨长度 16.2 毫米，占吻肛长的 55.3%；

[fʊt] [leŋkθ; leŋθ] ([ˈmeʒəd] [frɒm; frəm][ˈprɒksɪməl] [edʒ] [ɒv; əv][ˈɪnə(r)] [ˌmetəˈtɑːsl] [ˈtjuːbəkl] [tuː; tə][tɪp]
foot length (measured from proximal edge of inner metatarsal tubercle to tip
脚 长度 (测量 从 近端 边缘 的 内 跖骨 结节 到 提示
[ɒv; əv] [ˈlɒŋɡɪst] [təʊ]) - . [wʌn][əm əm] . ,
of longest toe) 14 . 1 mm . ,
的 最长 脚趾) - . 1 毫米 . ,

足长（从内侧跖骨结节近端边缘到最长脚趾尖端测量）14.1毫米，

- . [wʌn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ; [hed] [leŋkθ; leŋθ] - . - [əm əm] . , - . [wʌn]
48 . 1 per cent of snout - vent length ; head length 10 . 0 mm . , 34 . 1
- . 1 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ; 头 长度 - . - 毫米 . , - . 1
[pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
per cent of snout - vent length ;
每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

占吻肛长的 48.1%；头长 10.0 毫米，占吻肛长的 34.1%；

[hed] [wɪdθ; wɪtθ] - . [θriː][əm əm] . , - . [ˌtuːˈtuː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] .
head width 10 . 3 mm . , 35 . 2 per cent of snout - vent length .
头 宽度 - . 3 毫米 . , - . 2 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 .

头部宽度 10.3 毫米，占吻肛长的 35.2%。

[snaʊt] [ɪn][ˈlætərəl][ˈprəʊfaɪl] [trʌŋˈkeɪt] , [ˈslaɪtli] [ɪnˈklaɪnd] , [ɪn][ˈdɔːs(ə)l][ˈprəʊfaɪl]
Snout in lateral profile truncate , slightly inclined posteroventrally , in dorsal profile
鼻子 在 侧 轮廓 截短 , 轻微地 倾斜 后腹侧 , 在 背侧 轮廓
[ˈnærəʊ] [bʌt; bət] [trʌŋˈkeɪt] ;
narrow but truncate ;
狭窄的 但 截短 ;

侧面轮廓吻部截形，略向后腹侧倾斜；背面轮廓吻部狭窄但截形；

['kænθəs] ['æŋgjələ(r)] ; ['lɔːrɪəl] ['riːdʒən] ['beəli] [kɒn'keɪv] ; [lɪps] [θɪk] , ['beəli] [fleəd] .

canthus angular ; loreal region barely concave ; lips thick , barely flared .

眼角 角度 ; 欧莱雅 地区 仅仅 凹 ; 嘴唇 厚的 , 仅仅 喇叭口 .

眼角呈棱角状；颊部略微凹陷；嘴唇厚实，略微外翻。

[snaʊt] [lɒŋ] ; ['dɪstəns] [frɒm; frəm][æn'tɪəriə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [aɪ] [tuː; tə]['nɒstrəl]['iːkwəl][tuː; tə]

Snout long ; distance from anterior corner of eye to nostril equal to

鼻子 长的 ; 距离 从 前部 角落 的 眼睛 到 鼻孔 平等的 到

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] ;

diameter of eye ;

直径 的 眼睛 ;

吻部长；从眼角前缘到鼻孔的距离等于眼径；

['nɒstrəlz] ['slaɪtli] [prə'tjuːbərənt] , [daɪ'rɛktɪd] ['lætərəli] ; [ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl] ['dɪstəns] , [ˌtuː'tuː] . [sɪks][əm əm] . ;

nostrils slightly protuberant , directed laterally ; internarial distance , 2 . 6 mm . ;

鼻孔 轻微地 突出的 , 指导 横向 ; 鼻内 距离 , 2 . 6 毫米 . ;

[ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl]['eəriə] ['slaɪtli] [dɪ'prest] ;

internarial area slightly depressed ;

鼻内 区域 轻微地 郁闷 ;

鼻孔略微突出，向外侧倾斜；鼻间距 2.6 毫米；鼻间区略微凹陷；

[tɒp][ɒv; əv] [hed] ['slaɪtli] ['kɒnveks] ; [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] ['dɪstəns] [θriː] . [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . [wʌn][pə(r)][sent]

top of head slightly convex ; interorbital distance 3 . 2 mm . , 31 . 1 per cent

顶部 的 头 轻微地 凸面 ; 轨道间 距离 3 . 2 毫米 . , - . 1 每 中心

[ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed] ;

of width of head ;

的 宽度 的 头 ;

头顶略微凸起；眶间距 3.2 毫米，占头宽的 31.1%；

[wɪdθ; wɪtθ][æt; ət] ['aɪlɪd] [ˌtuː'tuː] . [sɪks][əm əm] . ; - . [θriː][pə(r)][sent][ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed] .

width at eyelid 2 . 6 mm . ; 24 . 3 per cent of width of head .

宽度 在 眼皮 2 . 6 毫米 . ; - . 3 每 中心 的 宽度 的 头 .

眼睑宽度 2.6 毫米；占头部宽度的 24.3%。

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] [θriː] . - [əm əm] . ; [θɪn] ['dɜːməl] [fəʊld] [ɪk'stendɪŋ] [pɑːs'tɪriərli] [frɒm; frəm]

Diameter of eye 3 . 0 mm . ; thin dermal fold extending posteriorly from

直径 的 眼睛 3 . - 毫米 . ; 薄的 真皮 折叠 扩展 后方 从

[pɒ'stɪəriə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [aɪ] ,

posterior corner of eye ,

后部 角落 的 眼睛 ,

眼球直径3.0毫米；眼后角向后延伸有一条薄的真皮皱褶。

[ə'bʌv] ['tɪmpənəm] , [tuː; tə] [pɔɪnt] [ə'bʌv] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv] [ɑːm] .

above tympanum , to point above insertion of arm .

多于 鼓室 , 到 观点 多于 插入 的 手臂 .

鼓膜上方，至手臂插入点上方。

['tɪmpənəm] [dɪ'stɪŋkt] , [ɪts][daɪ'æmɪtə(r)][hɑːf] [ðæt] [ɒv; əv] [aɪ] .

Tympanum distinct , its diameter half that of eye .

鼓室 清楚的 , 它是 直径 一半 那 的 眼睛 .

鼓膜明显，其直径是眼睛的一半。

['æksɪləri] ['membreɪn] ['æbsənt] ; [ɑːmz] ['slendə(r)] ; [θɪn] ['skæləpt; 'skɒləpt] ['dɜːməl] [fəʊld][ɒn][ˌventrəʊ'lætərəl]

Axillary membrane absent ; arms slender ; thin scalloped dermal fold on ventrolateral

腋窝 膜 缺席的 ; 武器 苗条 ; 薄的 扇贝状的 真皮 折叠 在 腹外侧

[edʒ] [ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] ;

edge of forearm ;

边缘 的 前臂 ;

腋膜缺失；手臂细长；前臂腹外侧缘有薄而呈扇形的真皮皱褶；

[θɪn] ['dɜːməl] [fəʊld][ɒn] [rɪst] ; ['fɪŋgəz] [lɒŋ] , ['teɪpərɪŋ] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɪŋgəz] [frɒm; frəm]
thin dermal fold on wrist ; fingers long , tapering ; length of fingers from
薄的 真皮 折叠 在 手腕 ； 手指 长的 ， 逐渐变细 ； 长度 的 手指 从
[ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] ,
shortest to longest ,
最短 到 最长 ，

手腕处有一条细长的皮肤褶皱；手指细长，逐渐变细；手指长度（从最短到最长）：

[wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] - [θriː] ; [dɪsks] [smɔːl] , ['əʊnli] ['slaɪtli] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən]['dɪdʒɪts] ;
1 - 2 - 4 - 3 ; discs small , only slightly wider than digits ; subarticular
1 - 2 - 4 - 3 ； 光盘 小的 ，仅有的 轻微地 更广泛 比 数字 ； 关节下
['tjuːbəkl] [lɑːdʒ] ; ['dɪstl] ['tjuːbəkl] [ɒn] [θɜːd] ['fɪŋgə(r)] [brɔːd] ,
tubercles large ; distal tubercle on third finger broad ,
结节 大的 ； 远端 结节 在 第三 手指 广阔 ，

1-2-4-3；关节盘小，仅比指骨略宽；关节下结节大；第三指远端结节宽阔，

[flæt] ; ['dɪstl] ['tjuːbəkl] [ɒn] [fɔːθ] ['fɪŋgə(r)] ['strɒŋli] ['baɪfɪd] ; [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri]
flat ; distal tubercle on fourth finger strongly bifid ; supernumerary
平坦的； 远端 结节 在 第四 手指 强烈 双歧杆菌； 额外
['tjuːbəkl] [lɑːdʒ] , [raʊnd] ,
tubercles large , round ,
结节 大的 ， 圆形的 ，

扁平；第四指远端结节明显分叉；额外结节大而圆，

['kləʊsli] [speɪst] [ɪ'regjələli] [ɒn]['prɒksɪməl]['segmənts; seg'ments][ɒv; əv]['dɪdʒɪts] ; ['priːˌpɑːlɛks] ['mɒdərətli]
closely spaced irregularly on proximal segments of digits ; prepollex moderately
密切 间隔 不规则地 在 近端 片段 的 数字 ； 前波列克斯 中等程度
[ɪn'lɑːdʒd] .
enlarged .
放大 .

指近节段上排列紧密且不规则；前拇指中度增大。

[web] ['lækɪŋ] [bɪ'twiːn] [fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] ['fɪŋgəz] , [ve'stɪdʒiəl] [bɪ'twiːn] ['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd]
Web lacking between first and second fingers , vestigial between second and third
网站 缺乏 之间 第一的 和 第二 手指 ， 残余的 之间 第二 和 第三
['fɪŋgəz] ,
fingers ,
手指 ，

食指和中指之间无蹼，中指和无名指之间有退化的蹼。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ˌæntipen'ʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv] [θɜːd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv]
extending from middle of antepenultimate phalanx of third to base of
扩展 从 中间 的 倒数第三个 方阵 的 第三 到 根据 的
[pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv] [fɔːθ] .
penultimate phalanx of fourth .
倒数第二 方阵 的 第四 .

从第三指骨倒数第三节中部延伸至第四指骨倒数第二节基部。

[hiːlz] [ˌəʊvə'læp][baɪ][ə'baʊt][wʌn] - [θɜːd] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ʃæŋk] [wen] [haɪnd] [lɪmz] ['ædprest] ;
Heels overlap by about one - third length of shank when hind limbs adpressed ;
高跟鞋 重叠 经过 关于 一 - 第三 长度 的 小腿 什么时候 后 四肢 印象深刻 ；

后肢并拢时，脚跟重叠约占胫骨长度的三分之一；

[ˌtɪbiˌoʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][æn'tɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [aɪ] ; [θɪn] ['trænzvɜːs] ['dɜːməl]
tibiotarsal articulation extends to anterior edge of eye ; thin transverse dermal
胫跗骨 关节 扩展 到 前部 边缘 的 眼睛 ； 薄的 横 真皮
[fəʊld][ɒn] [hiːl] ;
fold on heel ;
折叠 在 脚跟 ；

胫跗关节延伸至眼球前缘；足跟处有薄的横向真皮皱褶；

['skæləpt; 'skɒləpt] ['dɜːməl] [fəʊld] [ə'lɒŋ] ['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['tɑːsəs] ; ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [lɑːdʒ] ,
scalloped dermal fold along outer edge of tarsus ; inner metatarsal tubercle large ,
扇贝状的 真皮 折叠 沿着 外 边缘 的 睑板 ; 内 跖骨 结节 大的 ,
[flæt] ,
flat ,
平坦的 ,

跗骨外缘有扇形真皮皱褶；内跖骨结节大而扁平

[ɪ'lɪptɪk(ə)l] , ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] [ə'bʌv] ; [təʊz] [lɒŋ] , ['slendə(r)] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][təʊz][frɒm; frəm]
elliptical , visible from above ; toes long , slender ; length of toes from
椭圆形 , 可见的 从 多于 ; 脚趾 长的 , 苗条 ; 长度 的 脚趾 从
['lɒŋgɪst] [tuː; tə] [ʃɔːtɪst] ,
longest to shortest ,
最长 到 最短 ,

椭圆形，从上方可见；脚趾细长；脚趾长度（从最长到最短）：

[wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [faɪv] - [θriː] - [fɔːr] ; [dɪsks] [smɔːl] , ['beəli] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən]['dɪdʒɪts] ;
1 - 2 - 5 - 3 - 4 ; discs small , barely wider than digits ; subarticular
1 - 2 - 5 - 3 - 4 ; 光盘 小的 , 仅仅 更广泛 比 数字 ; 关节下
['tjuːbəkl] [lɑːdʒ] , [raʊnd] , [ˌsʌb'kɒnɪkəl] ; [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [fjuː] ,
tubercles large , round , subconical ; supernumerary tubercles few ,
结节 大的 , 圆形的 , 亚圆锥形 ; 额外 结节 很少 ,

1-2-5-3-4；关节盘小，略宽于指骨；关节下结节大，圆形，近圆锥形；副结节少，

['skætəd] [ɒn]['prɒksɪməl]['segmənts; seg'ments][ɒv; əv]['dɪdʒɪts] ; [təʊz] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [webd] ;
scattered on proximal segments of digits ; toes about two - thirds webbed ;
疏散 在 近端 片段 的 数字 ; 脚趾 关于 二 - 三分之一 蹼状的 ;

散布于指（趾）近端节段；脚趾约三分之二有蹼；

['webɪŋ] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv][fɜːst] [təʊ][tuː; tə]['mɪd(ə)l]
webbing extending from middle of penultimate phalanx of first toe to middle
织带 扩展 从 中间 的 倒数第二 方阵 的 第一的 脚趾 到 中间
[ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv]['sekənd] ,
of penultimate phalanx of second ,
的 倒数第二 方阵 的 第二 ,

从第一趾倒数第二趾骨中部延伸到第二趾倒数第二趾骨中部的蹼状物，

[frɒm; frəm] ['dɪstl] [end][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv]['sekənd][tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət]
from distal end of penultimate phalanx of second to base of penultimate
从 远端 结尾 的 倒数第二 方阵 的 第二 到 根据 的 倒数第二
[ɒv; əv] [θɜːd] ,
of third ,
的 第三 ,

从第二指骨倒数第二节指骨远端到第三指骨倒数第二节指骨基部，

[frɒm; frəm] ['dɪstl] [end][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv] [θɜːd] [tuː; tə]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
from distal end of penultimate phalanx of third to middle of
从 远端 结尾 的 倒数第二 方阵 的 第三 到 中间 的
[ˌæntipen'ʌltɪmət] [ɒv; əv] [fɔːθ] [tuː; tə]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] [ɒv; əv] [fɪfθ] [təʊ] .
antepenultimate of fourth to middle of penultimate of fifth toe .
倒数第三个 的 第四 到 中间 的 倒数第二 的 第五 脚趾 .

从第三趾倒数第二趾骨远端到第四趾倒数第三趾中部到第五趾倒数第二趾中部。

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] [daɪ'rɛktɪd] [æt; ət]['lev(ə)l][ɒv; əv][mɪd] - [θaɪ] , ['bɔːdəd] [bɪ'ləʊ] [baɪ]
Anal opening directed posteroventrally at level of mid - thigh , bordered below by
肛门 开幕 指导 后腹侧 在 等级 的 中 - 大腿 , 带边框 以下 经过
[lɑːdʒ] ['tjuːbəkl] ; ['eɪnl] [ʃiːθ] ['lækɪŋ] .
large tubercles ; anal sheath lacking .
大的 结节 ; 肛门 鞘 缺乏 .

肛门开口朝向后腹侧，位于大腿中部，下方有大结节；无肛门鞘。

[skɪn] [smuːð] [ɒn] ['dɔːsəm] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['skætəd] ['tjuːbəkl] , ['grænjələ(r)] [ɒn] ['beli]
Skin smooth on dorsum except for small scattered tubercles , granular on belly
皮肤 光滑的 在 背部 除了 为了 小的 疏散 结节 , 粒状 在 腹部
[ænd; ənd] [ˌpoʊstə'roʊ'vɛntrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] .
and posteroventral surfaces of thighs .
和 后腹侧 表面 的 大腿 .

背部皮肤光滑，仅有零星散布的小结节；腹部和大腿后腹侧面皮肤呈颗粒状。

[tʌŋ] [raʊnd] , [ɪ'mɑːdʒɪneɪt] , ['beəli] [friː] [bɪ'haɪnd] .
Tongue round , emarginate , barely free behind .
舌头 圆形的 , 边缘 , 仅仅 自由的 在后面 .

舌体圆形，边缘凹陷，后缘几乎不活动。

[tiːθ] [faɪv] - [faɪv] , [ɒn] [lɑːdʒ] ['əʊvɔɪd] [ˌelə'veɪʃənz] [æt; ət] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [pɒ'stɪəriə(r)] ['edʒɪz]
Prevomerine teeth 5 - 5 , on large ovoid elevations at level of posterior edges
犁骨前 牙齿 5 - 5 , 在 大的 卵圆形 海拔 在 等级 的 后部 边缘
[ɒv; əv] [smɔːl] [raʊnd] ['kəʊniː] .
of small round choanae .
的 小的 圆形的 后鼻孔 .

犁骨前齿 5-5，位于小圆形后鼻孔后缘水平的大卵圆形隆起上。

['kʌlə(r)] ([ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) : [dɑːk] ['pɜːpəlɪʃ] [braʊn] [ə'bʌv] , [braʊn] [ɒn] [lɪmz] ;
Color (in preservative) : dark purplish brown above , brown on limbs ;
颜色 (在 防腐剂) : 黑暗的 紫红色 棕色的 多于 , 棕色的 在 四肢 ;

颜色（防腐剂处理后）：上部深紫褐色，四肢呈褐色；

[fɜːst] [θriː] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [fɜːst] [θriː] [təʊz] ['kriːmi] ['jeləʊ] ; ['ʌðə(r)] ['dɪdʒɪts] [braʊn] ;
first three fingers and first three toes creamy yellow ; other digits brown ;
第一的 三 手指 和 第一的 三 脚趾 奶油状 黄色的 ; 其他 数字 棕色的 ;

前三个手指和前三个脚趾呈乳黄色；其余手指和脚趾呈棕色；

[flæŋks] [dɑːk] [braʊn] [wɪð] [waɪt] [spɒts] ;
flanks dark brown with white spots ;
侧翼 黑暗的 棕色的 和 白色的 地点 ;

侧腹呈深棕色，带有白色斑点；

[æn'tɪəriə(r)] [ænd; ənd] [pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [ænd; ənd] ['ɪnə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['ʃæŋks]
anterior and posterior surfaces of thighs and inner surfaces of shanks
前部 和 后部 表面 的 大腿 和 内 表面 的 小腿
[braʊn] [wɪð] [kriːm] - ['kʌləd] [spɒts] .
brown with cream - colored spots .
棕色的 和 奶油 - 有色 地点 .

大腿前侧和后侧以及小腿内侧呈棕色，带有乳白色斑点。

[waɪt] [straɪps] [ɒn] [edʒ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [lɪp] , [ˌventrəʊ'lætərəl] [edʒ] [ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] , ['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv]
White stripes on edge of upper lip , ventrolateral edge of forearm , outer edge of
白色的 条纹 在 边缘 的 上 唇 , 腹外侧 边缘 的 前臂 , 外 边缘 的
['tɑːsəs] ,
tarsus ,
睑板 ,

上唇边缘、前臂腹外侧缘、附骨外缘有白色条纹

[ænd; ənd] [ə'bʌv] ['eɪnəs] .
and above anus .
和 多于 肛门 .

以及肛门上方。

[tʃɪn] [ænd; ənd] [θrəʊt] [waɪt] ; ['beli] [ænd; ənd] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [lɪmz] [kriːm] - ['kʌlə(r)] .
Chin and throat white ; belly and ventral surfaces of limbs cream - color .
下巴 和 喉 白色的 ; 腹部 和 腹侧 表面 的 四肢 奶油 - 颜色 .

下巴和喉部白色；腹部和四肢腹面呈乳白色。

['kʌlə(r)] ([ɪn][laɪf]) : ['dɔːsəm] [griːn] , ['peɪlɪst][ɒn][saɪdz][ɒv; əv] [hed] ; ['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [tæn] ;
Color (in life) : dorsum green , palest on sides of head ; dorsal surfaces of thighs tan ;
颜色 (在 生活) : 背部 绿色的 , 最浅色 在 侧面 的 头 ; 背侧 表面 的 大腿 棕褐色 ;

体色（活体）：背部绿色，头部两侧颜色最浅；大腿背部呈棕褐色；

['kænthæl] [straɪp] [brɒnz] - [tæn] (['redɪʃ] ['kɒpə(r)][æt; ət] [naɪt]) ; [flæŋks] , [æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd] [pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] ,
canthal stripe bronze - tan (reddish copper at night) ; flanks , anterior and posterior surfaces of thighs ,
眼角膜 条纹 青铜 - 棕褐色 (微红 铜 在 夜晚) ; 侧翼 , 前部 和 后部 表面 的 大腿 ,

眼睑条纹呈青铜褐色（夜间呈红铜色）；侧腹、大腿前侧和后侧，

[ænd; ənd]['ɪnə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv]['tɑːsaɪ] [braʊn] [wɪð] [braɪt] ['jeləʊ] [spɒts] .
and inner surfaces of tarsi brown with bright yellow spots .
和 内 表面 的 跗骨 棕色的 和 明亮的 黄色的 地点 .

跗骨内表面呈棕色，有亮黄色斑点。

[θrəʊt] [ænd; ənd] ['beli] [peɪl] ['jeləʊ] ; ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [lɪmz] [dʌl] , [dɑːk] ['jeləʊ] ; [lɑːdʒ] ,
Throat and belly pale yellow ; ventral surfaces of limbs dull , dark yellow ; large ,
喉 和 腹部 苍白 黄色的 ; 腹侧 表面 的 四肢 乏味的 , 黑暗的 黄色的 ; 大的 ,

喉部和腹部呈淡黄色；四肢腹面呈暗黄色；大，

[braɪt] ['jeləʊ] [spɒt] [ɒn][ˌæntərəʊ'ventrəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [θaɪ] ;
bright yellow spot on anteroventral surface of thigh ;
明亮的 黄色的 点 在 前腹侧 表面 的 大腿 ;

大腿前腹侧有亮黄色斑点；

[braɪt] ['jeləʊ] ['tjuːbəkl] [ɒn]['miːdiən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [θaɪ] .
bright yellow tubercles on median part of ventral surface of thigh .
明亮的 黄色的 结节 在 中位数 部分 的 腹侧 表面 的 大腿 .

大腿腹侧面中部有亮黄色结节。

['eɪnl] ['eəriə] [dɑːk] [braʊn] [wɪð] [waɪt] [straɪp] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [straɪp] [bɪ'ləʊ] ;
Anal area dark brown with white stripe above and yellow stripe below ;
肛门 区域 黑暗的 棕色的 和 白色的 条纹 多于 和 黄色的 条纹 以下 ;

肛门区域呈深棕色，上方有一条白色条纹，下方有一条黄色条纹；

[waɪt] [straɪp] [ɒn]['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] , ['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['tɑːsəs] , [ænd; ənd] [edʒ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [lɪp] .
white stripe on outer edge of forearm , outer edge of tarsus , and edge of upper lip .
白色的 条纹 在 外 边缘 的 前臂 , 外 边缘 的 睑板 , 和 边缘 的 上 唇 .

前臂外缘、跗骨外缘和上唇边缘有一条白色条纹。

['aɪrɪs][gəʊld] - ['kʌlə(r)] [wɪð] [faɪn] [blæk] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [feɪnt] ['redɪʃ] [sə'fjuːʒən] ['midɪəli] ; ['pælpɪbrəl] ['membreɪn] [klɪə(r)] .
Iris gold - color with fine black reticulations and faint reddish suffusion medially ; palpebral membrane clear .
鸢尾花 金子 - 颜色 和 美好的 黑色的 网状结构 和 头晕的 微红 弥漫 内侧 ; 眼睑 膜 清除 .

虹膜呈金黄色，有细密的黑色网状纹，中部略带红色；眼睑膜清晰。

[kəm'pærəsnz] . — ['haɪlə] - [ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪlə] - [gruːp] [ðæt]
Comparisons . — Hyla xanthosticta is a member of the Hyla pictipes group that
比较 . — 海拉 - 是 一个 成员 的 这 海拉 - 团体 那
[kən'teɪnz] ['dɛbɪlɪs] , - , - , [ænd; ənd]['tiːkə] .
contains debilis , pictipes , rivularis , and tica .
包含 虚弱 , - , - , 和 蒂卡 .

比较：黄色雨蛙（Hyla xanthosticta）是雨蛙科雨蛙科（Hyla pictipes）的成员，该组包括 debilis、雨蛙、rivularis 和 tica。

[frɒm; frəm][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] , - ['difəz] [baɪ] ['hævɪŋ] [lɑːdʒ] ['jeləʊ] [spɒts] [ɒn][ðə; ði][flæŋks]
From all of these , xanthosticta differs by having large yellow spots on the flanks
从 全部 的 这些 , - 不同 经过 拥有 大的 黄色的 地点 在 这 侧翼
[ænd; ənd] [θaɪz] ,
and thighs ,
和 大腿 ,

与所有这些物种相比，黄斑蛇（xanthosticta）的不同之处在于其侧腹和大腿上有大块黄色斑点。

[ə; eɪ] [waɪt] ['leɪbiəl] [straɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['jeləʊ] [spɒt] [ɒn][ðə; ði]['prɒksɪməl] ['ventrəl] ['sɜːfɪs]
a white labial stripe , and a large yellow spot on the proximal ventral surface
一个 白色的 唇 条纹 , 和 一个 大的 黄色的 点 在 这 近端 腹侧 表面
[ɒv; əv] [iːtʃ] [θaɪ] .
of each thigh .
的 每个 大腿 .

唇部有一条白色条纹，每条大腿近端腹侧有一个大的黄色斑点。

['fiːmeɪl] [ɒv; əv]['haɪlə] - [hæv; həv] [smɔːl] ['kriːmi] ['jeləʊ] [spɒts] [ɒn][ðə; ði][flæŋks][ænd; ənd]
Females of Hyla pictipes have small creamy yellow spots on the flanks and
女性 的 海拉 - 有 小的 奶油状 黄色的 地点 在 这 侧翼 和
[θaɪz] [bʌt; bət][hæv; həv] [dɑːk] [spɒts] [ɒn][ðə; ði]['ventə(r)] ;
thighs but have dark spots on the venter ;
大腿 但 有 黑暗的 地点 在 这 腹部 ;

彩足树蛙雌性侧腹和大腿上有乳黄色小斑点，腹部有深色斑点；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , - [læk] [waɪt] [straɪps] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [lɪp][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['eɪnəs] ,
furthermore , pictipes lacks white stripes on the upper lip and above the anus ,
此外 , - 缺乏 白色的 条纹 在 这 上 唇 和 多于 这 肛门 ,

此外，斑尾蝠的上唇和肛门上方没有白色条纹。

[læk] [ə; eɪ]['kænthæl] [straɪp] , [ænd; ənd][hæz; həz]['lɑːdʒə(r)] [dɪsks][ænd; ənd] [les] ['webɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
lacks a canthal stripe , and has larger discs and less webbing on the
缺乏 一个 眼角膜 条纹 , 和 有 更大的 光盘 和 较少的 织带 在 这
[hænd] .
hand .
手 .

没有眼睑纹，手部有较大的掌盘和较少的蹼状结构。

['haɪlə]['tiːkə] ['difəz] [frɒm; frəm] - [baɪ] ['hævɪŋ] [waɪt] ['mɒtlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flæŋks] ,
Hyla tica differs from xanthosticta by having white mottling on the flanks ,
海拉 蒂卡 不同 从 - 经过 拥有 白色的 斑驳 在 这 侧翼 ,

Hyla tica 与 xanthosticta 的区别在于其侧翼有白色斑点。

[dɑːk] ['trænzvɜːs] [bændz][ɒn][ðə; ði] [lɪmz] , [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][dɪsks] , [ænd; ənd] [læk] ['jeləʊ] [spɒts] [ɒn]
dark transverse bands on the limbs , and larger discs , and lacks yellow spots on
黑暗的 横 乐队 在 这 四肢 , 和 更大的 光盘 , 和 缺乏 黄色的 地点 在
[ðə; ði] [θaɪz] ,
the thighs ,
这 大腿 ,

四肢上有深色横纹，体盘较大，大腿上没有黄色斑点。

[ænd; ənd] [waɪt] [straɪps] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)][lɪp] , [lɪmz] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['eɪnəs] .
and white stripes on the upper lip , limbs , and above the anus .
和 白色的 条纹 在 这 上 唇 ， 四肢 ， 和 多于 这 肛门 .

上唇、四肢和肛门上方有白色条纹。

['haɪlə] - [ɪz]['nəʊtəbli] ['dɪfrənt] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tæn] ['dɔːsəm] [ænd; ənd] ['kriːmi] ['jeləʊ] ['ventə(r)] [wɪð] [blæk] [flek] ;
Hyla rivularis is notably different in having a tan dorsum and creamy yellow venter with black flecks ;
海拉 - 是 尤其 不同的 在 拥有 一个 棕褐色 背部 和 奶油状 黄色的 腹部 和 黑色的 斑点 ;

河蛙（Hyla rivularis）的显著区别在于其背部呈棕褐色，腹部呈乳黄色并带有黑色斑点；

[mɔːr'əʊvə(r)] , - [læk] [spɒts] [ɒn][ðə; ði][flæŋks][ænd; ənd] [θaɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪps] [ɒn] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [lɪp] ,
moreover , rivularis lacks spots on the flanks and thighs and white stripes on the upper lip ,
而且 , - 缺乏 地点 在 这 侧翼 和 大腿 和 白色的 条纹 在 这 上 唇 ,

此外，河豚的侧腹和大腿上没有斑点，上唇也没有白色条纹。

[lɪmz] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['eɪnəs] .
limbs , and above the anus .
四肢 , 和 多于 这 肛门 .

四肢，以及肛门上方。

[ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] - [gruːp] , - [məʊst] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz] ['dɛbɪlɪs] .
Of all of the species in the pictipes group , xanthosticta most closely resembles debilis .
的 全部 的 这 物种 在 这 - 团体 , - 最多 密切 类似 虚弱 .

在所有斑纹组物种中，黄斑斑纹蜥与弱斑蜥最为相似。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][ə; eɪ] [dʌl] [griːn] ['dɔːsəm] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [flekt] [wɪð] [braʊn] [ɔː(r)] [blæk] ,
This species has a dull green dorsum , usually flecked with brown or black ,
这 物种 有 一个 乏味的 绿色的 背部 , 通常 有斑点的 和 棕色的 或者 黑色的 ,

这种蜘蛛背部呈暗绿色，通常带有棕色或黑色斑点。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kriːmi] [waɪt] ['ventə(r)] .
and a creamy white venter .
和 一个 奶油状 白色的 腹部 .

还有乳白色的腹部。

[ðə; ði][flæŋks][ɒv; əv]['dɛbɪlɪs][ɑː(r); ə(r)] ['kriːmi] [waɪt] [wɪð] [smɔːl] [braʊn] [flek] ,
The flanks of debilis are creamy white with small brown flecks ,
这 侧翼 的 虚弱 是 奶油状 白色的 和 小的 棕色的 斑点 ,

弱鸡的侧腹呈乳白色，带有棕色小斑点。

[ænd; ənd][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] ['jeləʊ] .
and the anterior and posterior surfaces of the thighs are bright yellow .
和 这 前部 和 后部 表面 的 这 大腿 是 明亮的 黄色的 .

大腿前侧和后侧呈亮黄色。

['haɪlə]['dɛbɪlɪs][hæz; həz][ə; eɪ] [dʌl] [tæn] ['kænthæl] [straɪp] [ænd; ənd] [waɪt] [spɒts] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)][lɪp] ;
Hyla debilis has a dull tan canthal stripe and white spots on the upper lip ;
海拉 虚弱 有 一个 乏味的 棕褐色 眼角膜 条纹 和 白色的 地点 在 这 上 唇 ;

弱小树蛙（Hyla debilis）的眼睑有一条暗褐色的条纹，上唇有白色斑点；

[ðə; ði] ['webɪŋ] [ɒn][ðə; ði][hænd][ɪz] ['slaɪtli] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪsks][ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli]
the webbing on the hand is slightly more extensive , and the discs are slightly
这 织带 在 这 手 是 轻微地 更多的 广泛的 ， 和 这 光盘 是 轻微地
['lɑːdʒə(r)] ,
larger ,
更大的 ，

手上的蹼状结构略微增多，圆盘也略大一些。

[ɪn]['dɛbɪlɪs][ðæn; ðən][ɪn] - .
in debilis than in xanthosticta .
在 虚弱 比 在 - .

在 debilis 中比在 xanthosticta 中。

[ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːdʒ] ['jeləʊ] [spɒts][ɒn][ðə; ði][flæŋks][ænd; ənd] [θaɪz] [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]
The presence of the large yellow spots on the flanks and thighs in combination
这 在场 的 这 大的 黄色的 地点 在 这 侧翼 和 大腿 在 组合
[wɪð] [ðə; ði]['juːnɪfɔːmli] [griːn] ['dɔːsəm] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['ventə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dis'tiŋgwiʃ] ['haɪlə]
with the uniformly green dorsum and yellow venter immediately distinguishes Hyla
和 这 均匀地 绿色的 背部 和 黄色的 腹部 立即地 区别 海拉
- [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)] [nəʊn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['mɪd(ə)l] [ə'merɪkən] ['haɪlɪdz] .
xanthosticta from all other known species of Middle American hylids .
- 从 全部 其他 已知 物种 的 中间 美国人 树蛙 .

黄斑树蛙的侧腹和大腿上有大块黄色斑点，背部呈均匀的绿色，腹部呈黄色，这些特征使其立即与其他已知的中美洲树蛙物种区分开来。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði]['əʊnli] [nəʊn] ['spesɪmən] [ɒv; əv]['haɪlə] - [wɒz; wəz] [pɜːtʃt] [æt; ət]
Remarks . — The only known specimen of Hyla xanthosticta was perched at
评论 . — 这 仅有的 已知 标本 的 海拉 - 曾是 栖息 在
[naɪt] [ɒn][ə; eɪ] [liːf] [ə'baʊt][wʌn]['miːtə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
night on a leaf about one meter above the ground .
夜晚 在 一个 叶子 关于 一 仪表 多于 这 地面 .

备注——目前已知的唯一一只黄斑树蛙标本夜间栖息在离地面约一米高的叶子上。

[ðə; ði][frɒg][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn]['hjuːmɪd]['ʌpə(r)] ['mɒnteɪn] ['fɒrɪst] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [lɑːdʒ] [əʊks]
The frog was found in humid upper montane forest characterized by large oaks
这 青蛙 曾是 成立 在 湿 上 山地 森林 特征化的 经过 大的 橡树
[sə'pɔːtɪŋ] ['meni] [broʊ'miːliˌædz][ænd; ənd] ['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv] [mɒsɪs] .
supporting many bromeliads and heavy growths of mosses .
支持 许多 凤梨科植物 和 重的 增长 的 苔藓 .

这种青蛙是在潮湿的高山森林中发现的，该森林的特点是生长着许多凤梨科植物和茂盛苔藓的大橡树。

[tuː] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪlə] - [gruːp] — - [ænd; ənd] - —
Two other members of the Hyla pictipes group — pictipes and rivularis —
二 其他 成员 的 这 海拉 - 团体 — - 和 - —
[wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndənt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [striːm] [ɪn][ðə; ði][əʊk] ['fɒrɪst] .
were abundant along a stream in the oak forest .
是 丰富 沿着 一个 溪流 在 这 橡木 森林 .

彩足树蛙组的另外两个成员——彩足树蛙和溪蛙——在橡树林的一条小溪边数量众多。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːk] ['zænθɒs] ['miːnɪŋ] ['jeləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]
The specific name is derived from the Greek xanthos meaning yellow and the
这 具体的 姓名 是 衍生的 从 这 希腊语 黄花菜 意义 黄色的 和 这
[griːk] - ['miːnɪŋ] ['spɒtɪd] ,
Greek stiktos meaning spotted ,
希腊语 - 意义 斑 ,

种名源自希腊语 xanthos（意为黄色）和 stiktos（意为有斑点的）。

[ænd; ənd] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdaɪəg'nɒstɪk] ['jeləʊ] [spɒts] [ɒn][ðə; ði][flæŋks][ænd; ənd] [θaɪz] .
and alludes to the diagnostic yellow spots on the flanks and thighs .
和 暗示 到 这 诊断 黄色的 地点 在 这 侧翼 和 大腿 .

并暗示了侧腹和大腿上的典型黄色斑点。

['haɪlə] - - [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Hyla pseudopuma infucata new subspecies
海拉 - - 新的 亚种

雨蛙新亚种

[pleɪt] -
Plate 17
盘子 -

图版17

['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] , [kuː] - [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːoʊ] - , ['boʊkəs][del]
Holotype . — Adult male , KU 101770 from the Río Changena , Bocas del
正模标本 . — 成人 男性 , 堪萨斯大学 - 从 这 里奥 - , 博卡斯 del
['təʊrəʊ] ['prɒvɪns] , [ˌpɑːnə'mɑː] ,
Toro Province , Panamá ,
托罗 省 , 巴拿马 ,

正模标本。—成年男性，KU 101770，来自巴拿马博卡斯德尔托罗省里奥变更纳，

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] ; [əb'teɪnd] [meɪ] - , - , [baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - .
elevation 830 meters ; obtained May 18 , 1966 , by William E . Duellman .
海拔 - 米 ; 获得 可能 - , - , 经过 威廉 E . - .

海拔 830 米；由 William E. Duellman 于 1966 年 5 月 18 日测得。

['pærəˌtaɪps] . — [kuː] - - - ; ['ems'iːz'iː] - - [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd] - - - - ,
Paratypes . — KU 101771 - 80 ; MCZ 55251 - 2 , and UMMZ 126811 - 12 ,
副型 . — 堪萨斯大学 - - - ; 麦克兹 - - 2 , 和 - - - - ,
[seɪm] [ləʊ'kæləti] ; [kə'lektɪd] [meɪ] - - - , - , [baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - .
same locality ; collected May 18 - 22 , 1966 , by William E . Duellman .
相同的 地点 ; 集 可能 - - - , - , 经过 威廉 E . - .

副模标本.—KU 101771-80；MCZ 55251-2 和 UMMZ 126811-12，同一地点；由 William E. Duellman 于 1966 年 5 月 18 日至 22 日采集。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv]['haɪlə] - ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['hævɪŋ] [dɑːk] [red] ,
Diagnosis . — A subspecies of Hyla pseudopuma characterized by having dark red ,
诊断 . — 一个 亚种 的 海拉 - 特征化的 经过 拥有 黑暗的 红色的 ,
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ,
instead of yellow ,
反而 的 黄色的 ,

诊断——拟美洲树蛙的一个亚种，其特征是羽毛呈深红色而非黄色。

[ɪn] [grɔɪn] [ænd; ənd][ɒn][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] ; [waɪt] [straɪp] [ə'bʌv]
in groin and on anterior and posterior surfaces of thighs ; white stripe above
在 腹股沟 和 在 前部 和 后部 表面 的 大腿 ; 白色的 条纹 多于
['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] ;
anal opening ;
肛门 开幕 ;

腹股沟及大腿前侧和后侧；肛门上方有一条白色条纹；

[ænd; ənd] [blʌnt] [snaʊt] .
and blunt snout .
和 钝 鼻子 .

吻部钝圆。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - .
Description of holotype . — Adult male having a snout - vent length of 37 .
描述 的 正模标本 . — 成人 男性 拥有 一个 鼻子 - 发泄 长度 的 - .
[eit][əm əm] . ; ['tɪbiə][leŋkθ; leŋθ] - . [sɪks][əm əm] . ,
8 mm . ; tibia length 20 . 6 mm . ,
8 毫米 . ; 胫骨 长度 - . 6 毫米 . ,

正模标本描述——成年雄性，吻肛长37.8毫米；胫节长20.6毫米。

- . [fɔːr][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
54 . 4 per cent of snout - vent length ;
- . 4 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

吻肛长的 54.4%；

[fʊt] [leŋkθ; leŋθ] (['meʒəd] [frɒm; frəm] ['prɒksɪməl] [edʒ] [ɒv; əv] ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl]) - . [sɪks] [əm əm] . ,
foot length (measured from proximal edge of inner metatarsal tubercle) 18 . 6 mm . ,
脚 长度 (测量 从 近端 边缘 的 内 跖骨 结节) - . 6 毫米 . ,

足长（从内侧跖骨结节近端边缘测量）18.6毫米，

- . [ˌtuː'tuː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ; [hed] [leŋkθ; leŋθ] - . [naɪn][əm əm] . , - . [fɔːr][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
49 . 2 per cent of snout - vent length ; head length 11 . 9 mm . , 31 . 4 per cent of snout - vent length ;
- . 2 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ; 头 长度 - . 9 毫米 . , - . 4 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

占吻肛长的 49.2%；头长 11.9 毫米，占吻肛长的 31.4%；

[hed] [wɪdθ; wɪtθ] - . [fɔːr][əm əm] . , - . [wʌn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] .
head width 11 . 4 mm . , 30 . 1 per cent of snout - vent length .
头 宽度 - . 4 毫米 . , - . 1 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 .

头部宽度 11.4 毫米，占吻肛长的 30.1%。

[snaʊt] [ɪn]['lætərəl]['prəʊfaɪl] ['blʌntli] ['raʊndɪd] , [ɪn]['dɔːs(ə)l]['prəʊfaɪl] [trʌŋ'keɪt] ; ['kænθəs] ['raʊndɪd] ; ['lɔːrɪəl]['riːdʒən] ['beəli] [kɒn'keɪv] ;
Snout in lateral profile bluntly rounded , in dorsal profile truncate ; canthus rounded ; loreal region barely concave ;
鼻子 在 侧 轮廓 直截了当地 圆润 , 在 背侧 轮廓 截短 ; 眼角 圆润 ; 欧莱雅 地区 仅仅 凹 ;

吻部侧面轮廓钝圆，背面轮廓截形；眼角圆润；颊部略微凹陷；

[lɪps] [θɪk] , ['mɒdərətli] [fleəd] .
lips thick , moderately flared .
嘴唇 厚的 , 中等程度 喇叭口 .

嘴唇厚实，略微外翻。

[snaʊt] [ʃɔːt] , ['dɪstəns] [frɒm; frəm][æn'tɪəriə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [aɪ] [tuː; tə]['nɒstrəl]['iːkwəl][tuː; tə][ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθ] [daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] ;
Snout short , distance from anterior corner of eye to nostril equal to about three - fourths diameter of eye ;
鼻子 短的 , 距离 从 前部 角落 的 眼睛 到 鼻孔 平等的 到 关于 三 - 第四部分 直径 的 眼睛 ;

吻部短，从眼角前缘到鼻孔的距离约为眼径的四分之三；

['nɒstrəlz] ['slaɪtli] [prə'tjuːbərənt] , [daɪ'rɛktɪd] ; [ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl] ['dɪstəns] [ˌtuː'tuː] . [sɪks][əm əm] .
nostrils slightly protuberant , directed dorsolaterally ; internarial distance 2 . 6 mm .
鼻孔 轻微地 突出的 , 指导 背外侧 ; 鼻内 距离 2 . 6 毫米 .

鼻孔略微突出，朝向背外侧；鼻间距 2.6 毫米。

; [ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl]['eəriə] [nɒt] [dɪ'prest] ; [tɒp][ɒv; əv] [hed] [flæt] ; [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] ['dɪstəns] [θriː] . [eɪt][əm əm] . ,
; internarial area not depressed ; top of head flat ; interorbital distance 3 . 8 mm . ,
; 鼻内 区域 不是 郁闷 ; 顶部 的 头 平坦的 ; 轨道间 距离 3 . 8 毫米 . ,

鼻间区不凹陷；头顶平坦；眶间距3.8毫米。

- . [θriː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed] ; [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] ['aɪlɪd] [θriː] . [ˌtuː'tuː][əm əm] . ,
33 . 3 per cent of width of head ; width of eyelid 3 . 2 mm . ,
- . 3 每 中心 的 宽度 的 头 ; 宽度 的 眼皮 3 . 2 毫米 . ,

占头部宽度的33.3%；眼睑宽度为3.2毫米。

- . [ˌtuː'tuː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed] .
28 . 2 per cent of width of head .
- . 2 每 中心 的 宽度 的 头 .

头部宽度的28.2%。

[aɪ] [lɑːdʒ] , [prə'tjuːbərənt] , [daɪ'æmɪtə(r)][fɔːr] . [θriː][əm əm] . ; [θɪn] ['dɜːməl] [fəʊld] [ɪk'stendɪŋ]
Eye large , protuberant , diameter 4 . 3 mm . ; thin dermal fold extending
眼睛 大的 , 突出的 , 直径 4 . 3 毫米 . ; 薄的 真皮 折叠 扩展
[pɑːs'tɪriərli] [frɒm; frəm][pɒ'stɪəriə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [aɪ] ,
posteriorly from posterior corner of eye ,
后方 从 后部 角落 的 眼睛 ,

眼睛大而突出，直径4.3毫米；眼后角向后延伸有一条薄的真皮皱褶。

[əb'skjʊr] ['ʌpə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] , [kɜːrvɪŋ] ['daʊnwəd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ə'bʌv] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv]
obscuring upper edge of tympanum , curving downward to point above insertion of
遮蔽 上 边缘 的 鼓室 , 弯曲 向下 到 观点 多于 插入 的
[ɑːm] .
arm .
手臂 .

遮蔽鼓膜上缘，向下弯曲至手臂插入点上方。

['tɪmpənəm] [dɪ'stɪŋkt] [ɪk'sept] ['dɔː.səl.i] , [ɪts][daɪ'æmɪtə(r)] - . [wʌn][pə(r)] [sent] [ðæt] [ɒv; əv] [aɪ] ,
Tympanum distinct except dorsally , its diameter 51 . 1 per cent that of eye ,
鼓室 清楚的 除了 背侧 , 它是 直径 - . 1 每 中心 那 的 眼睛 ,

鼓膜除背侧外与眼球明显不同，其直径为眼球直径的51.1%。

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [aɪ] [baɪ] ['dɪstəns] ['iːkwəl][tuː; tə][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['tɪmpənəm] .
separated from eye by distance equal to diameter of tympanum .
分开 从 眼睛 经过 距离 平等的 到 直径 的 鼓室 .

与眼睛的距离等于鼓膜的直径。

['æksɪləri] ['membreɪn] ['æbsənt] ; [ɑːmz] ['mɒdərətli] [rəʊ'bʌst] ; ['dɜːməl] [fəʊld][ɒn]['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv]
Axillary membrane absent ; arms moderately robust ; dermal fold on outer edge of
腋窝 膜 缺席的 ; 武器 中等程度 强壮的 ; 真皮 折叠 在 外 边缘 的
['fɔːrɑːm] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ,
forearm indistinct ,
前臂 模糊 ,

腋膜缺失；手臂中等粗壮；前臂外侧缘的真皮褶皱不明显。

[ˌɪntə'rʌptɪd] ; ['trænzvɜːs] [fəʊld][ɒn] [rɪst] [wiːk] ; ['fɪŋgəz] [ʃɔːt] , ['stɒki] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɪŋgəz]
interrupted ; transverse fold on wrist weak ; fingers short , stocky ; length of fingers
中断 ; 横 折叠 在 手腕 虚弱的 ; 手指 短的 , 矮壮 ; 长度 的 手指
[frɒm; frəm] [ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] ,
from shortest to longest ,
从 最短 到 最长 ,

间断；腕横纹较弱；手指短粗；手指长度（从最短到最长），

[wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] - [θriː] ; [dɪsks] [lɑːdʒ] , [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [ðæt] [ɒn] [θɜːd] ['fɪŋgə(r)][ˌtuː'tuː] . [sɪks][əm əm]
1 - 2 - 4 - 3 ; discs large , width of that on third finger 2 . 6 mm
1 - 2 - 4 - 3 ; 光盘 大的 , 宽度 的 那 在 第三 手指 2 . 6 毫米
. , ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['tɪmpənəm] ;
. , larger than tympanum ;
. , 更大的 比 鼓室 ;

1-2-4-3；圆盘大，第三指上的圆盘宽度为 2.6 毫米，大于鼓膜；

['tjuːbəkl] ['mɒdərətli] [smɔːl] , [flæt] , [nʌn] [dɪ'stɪŋktli] ['baɪfɪd] ;
subarticular tubercles moderately small , flat , none distinctly bifid ;
关节下 结节 中等程度 小的 , 平坦的 , 没有任何 明显地 双歧杆菌 ;
[ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] ['kɒnɪkl] , ['prez(ə)nt] [ɒn] ['prɒksɪməl] ['segmənts; seg'ments] ;
supernumerary tubercles conical , present on proximal segments ;
额外 结节 锥 , 展示 在 近端 片段 ;

关节下结节较小，扁平，无明显分叉；额外结节呈圆锥形，存在于近端节段；

['priːˌpɑːlɛks] [ɪn'lɑːdʒd] , ['beərɪŋ] ['nʌpʃl] [ɪk'skresns] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['meni] ['mɪnɪt] ['hɔːni]
prepollex enlarged , bearing nuptial excrescence composed of many minute horny
前波列克斯 放大 , 轴承 婚礼 赘生物 由 的 许多 分钟 好色
['spaɪnjuːl] ;
spinules ;
小刺 ;

前拇指增大，具由许多细小角质刺组成的婚棘；

['webɪŋ] ['æbsənt] [bɪ'twiːn] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['fɪŋɡəz] ,
webbing absent between first and second fingers ,
织带 缺席的 之间 第一的 和 第二 手指 ,

食指和中指之间无蹼状结构

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌæntipen'ʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] ['sekənd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv]
extending from middle of antepenultimate phalanx of second to base of
扩展 从 中间 的 倒数第三个 方阵 的 第二 到 根据 的
[ˌæntipen'ʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] [θɜːd] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks]
antepenultimate phalanx of third and beyond to base of penultimate phalanx
倒数第三个 方阵 的 第三 和 超过 到 根据 的 倒数第二 方阵
[ɒv; əv] [fɔːθ] ['fɪŋɡə(r)] .
of fourth finger .
的 第四 手指 .

从第二指倒数第三指骨中部延伸至第三指倒数第三指骨基部，并进一步延伸至第四指倒数第二指骨基部。

[hiːlz] [ˌəʊvə'læp] [baɪ] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːd] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['tɑːsəs] [wen] [haɪnd] [lɪmz] ['ædprest] ;
Heels overlap by about one - third length of tarsus when hind limbs adpressed ;
高跟鞋 重叠 经过 关于 一 - 第三 长度 的 睑板 什么时候 后 四肢 印象深刻 ;

后肢并拢时，脚跟重叠部分约为跗骨长度的三分之一；

[ˌtɪbiˌəʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [ɪk'stendz; ek-] [tuː; tə] [æn'tɪəriə(r)] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [aɪ] ; ['trænzvɜːs] ['dɜːməl]
tibiotarsal articulation extends to anterior corner of eye ; transverse dermal
胫跗骨 关节 扩展 到 前部 角落 的 眼睛 ; 横 真皮
[fəʊld] [ɒn] [hiːl] ;
fold on heel ;
折叠 在 脚跟 ;

胫跗关节延伸至眼角前部；足跟横向真皮皱襞；

['tɑːsl] [fəʊld] ['æbsənt] ; ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [lɒŋ] , [ɪ'lɪptɪk(ə)l] , [flæt] , ['beəli] ['vɪzəb(ə)l]
tarsal fold absent ; inner metatarsal tubercle long , elliptical , flat , barely visible
跗骨 折叠 缺席的 ; 内 跖骨 结节 长的 , 椭圆形 , 平坦的 , 仅仅 可见的
[frɒm; frəm] [ə'bʌv] ;
from above ;
从 多于 ;

跗骨褶缺失；内跖骨结节长、椭圆、扁平，从上方几乎看不见；

['aʊtə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [smɔːl] , ['kɒnɪkl] ; [təʊz] ['mɒdərətli] [lɒŋ] , [staʊt] ; [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv]
outer metatarsal tubercle small , conical ; toes moderately long , stout ; length of
外 跖骨 结节 小的 , 锥 ; 脚趾 中等程度 长的 , 肥硕 ; 长度 的
[təʊz] [frɒm; frəm] ['ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋɡɪst] ,
toes from shortest to longest ,
脚趾 从 最短 到 最长 ,

外侧跖骨结节小，呈圆锥形；脚趾中等长度，粗壮；脚趾长度（从最短到最长）

[wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [θriː] - [faɪv] - [fɔːr] ; [dɪsks] ['nɪəli] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒn] ['fɪŋgəz] ; [ˌsʌbɑː'tɪkjʊlə] ['tjuːbəkl] [smɔːl] , [flæt] ;

1 - 2 - 3 - 5 - 4 ; discs nearly as large as those on fingers ; subarticular tubercles small , flat ;

1 - 2 - 3 - 5 - 4 ; 光盘 几乎 作为 大的 作为 那些 在 手指 ; 关节下 结节 小的 , 平坦的 ;

1-2-3-5-4；关节盘几乎与手指上的关节盘一样大；关节下结节小而扁平；

[ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [lɑːdʒ] , ['kɒnɪkl] , [pɪg'mentɪd] , [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [rəʊ] [ɒn] ['prɒksɪməl]['segmənts; seg'ments][ɒv; əv] [iːtʃ] [təʊ] ;

supernumerary tubercles large , conical , pigmented , in single row on proximal segments of each toe ;

额外 结节 大的 , 锥 , 有色 , 在 单身的 排 在 近端 片段 的 每个 脚趾 ;

每只脚趾近端节段上单排排列着多余结节，这些结节较大，呈圆锥形，有色素沉着；

[təʊz] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [webd] ;

toes about two - thirds webbed ;

脚趾 关于 二 - 三分之一 蹼状的 ;

脚趾约三分之二有蹼；

['webɪŋ] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪstl] [end][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv][fɜːst] [təʊ][tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv]['sekənd] ,

webbing extending from distal end of penultimate phalanx of first toe to base of penultimate phalanx of second ,

织带 扩展 从 远端 结尾 的 倒数第二 方阵 的 第一的 脚趾 到 根据 的 倒数第二 方阵 的 第二 ,

从第一趾倒数第二趾骨远端延伸至第二趾倒数第二趾骨基部的蹼状物，

[frɒm; frəm] ['dɪstl] [end][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv]['sekənd][tuː; tə]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ˌæntipen'ʌltɪmət] [ɒv; əv] [θɜːd] ,

from distal end of penultimate phalanx of second to middle of antepenultimate of third ,

从 远端 结尾 的 倒数第二 方阵 的 第二 到 中间 的 倒数第三个 的 第三 ,

从第二指倒数第二指骨远端到第三指倒数第三指骨中部，

[frɒm; frəm] ['dɪstl] [end][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv] [θɜːd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] [ɒv; əv] [fɔːθ] [tuː; tə] ['dɪstl] [end][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] [ɒv; əv] [fɪfθ] [təʊ] .

from distal end of penultimate phalanx of third to base of penultimate of fourth to distal end of penultimate of fifth toe .

从 远端 结尾 的 倒数第二 方阵 的 第三 到 根据 的 倒数第二 的 第四 到 远端 结尾 的 倒数第二 的 第五 脚趾 .

从第三趾倒数第二趾骨远端到第四趾倒数第二趾骨基部到第五趾倒数第二趾远端。

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] [daɪ'rɛktɪd] [pɑːs'tɪriərli] [æt; ət]['lev(ə)l][ɒv; əv]['ʌpə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] , ['bɔːdəd] [bɪ'ləʊ] [baɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [fleʃ] [fəʊldz] ;

Anal opening directed posteriorly at level of upper surfaces of thighs , bordered below by vertical flesh folds ;

肛门 开幕 指导 后方 在 等级 的 上 表面 的 大腿 , 带边框 以下 经过 垂直的 肉 折叠 ;

肛门开口朝向后方，位于大腿上表面水平，下方有垂直的肉褶；

['eɪnl] [ʃiːθ] ['æbsənt] .

anal sheath absent .

肛门 鞘 缺席的 .

肛门鞘缺失。

[skɪn] [ɒv; əv] ['beli] , ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ænd; ənd] ['prɒksɪməl] [ˌpoʊstə'roʊ'vɛntrəl] ['sɜːrfɪs]
Skin of belly , ventral surfaces of arms , and proximal posteroventral surfaces
皮肤 的 腹部 , 腹侧 表面 的 武器 , 和 近端 后腹侧 表面
[ɒv; əv] [θaɪz] ['grænjələ(r)] , [ˌels'weə(r)] [smuːð] .
of thighs granular , elsewhere smooth .
的 大腿 粒状 , 别处 光滑的 .

腹部、手臂腹面和大腿近端后腹面的皮肤呈颗粒状，其他部位光滑。

[tʌŋ] ['əʊvɔɪd] , [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [waɪd] , ['ʃæləʊli] [nɒtʃt] [pɑːs'tɪriərli] , ['beəli]
Tongue ovoid , about twice as long as wide , shallowly notched posteriorly , barely
舌头 卵圆形 , 关于 两次 作为 长的 作为 宽的 , 浅 缺口 后方 , 仅仅
[friː] [bɪ'haɪnd] .
free behind .
自由的 在后面 .

舌体呈卵圆形，长度约为宽度的两倍，后部有浅凹口，后部几乎不与地面分离。

[tiːθ] [faɪv] - [sɪks] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] ['trænzvɜːs] [rɪdʒɪz] [bɪ'twiːn] [pɒ'stɪəriə(r)] ['bɔːdəz] [ɒv; əv]
Prevomerine teeth 5 - 6 , situated on transverse ridges between posterior borders of
犁骨前 牙齿 5 - 6 , 位于 在 横 山脊 之间 后部 边界 的
[smɔːl] [raʊnd] ['kəʊniː] .
small round choanae .
小的 圆形的 后鼻孔 .

犁骨前齿 5-6，位于小圆形后鼻孔后缘之间的横脊上。

['vəʊk(ə)l] [slɪt] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [edʒ] [ɒv; əv] [tʌŋ] [tuː; tə] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [dʒɔː] .
Vocal slit extending from midlateral edge of tongue to angle of jaw .
声乐 缝隙 扩展 从 中侧 边缘 的 舌头 到 角度 的 颚 .

声带裂隙，从舌头中侧缘延伸至下颌角。

['kʌlə(r)] ([ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) : ['dɔːsəm] ['greɪɪʃ] [tæn] [wɪð] [lɑːdʒ] [braʊn] [blɒtʃ] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm]
Color (in preservative) : dorsum grayish tan with large brown blotch extending from
颜色 (在 防腐剂) : 背部 灰蒙蒙的 棕褐色 和 大的 棕色的 斑点 扩展 从
['aɪlɪdz] [tuː; tə] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [bæk] ,
eyelids to middle of back ,
眼睑 到 中间 的 后退 ,

颜色（保存状态）：背部呈灰褐色，有一大块棕色斑点，从眼睑延伸到背部中部。

[lɪmz] [mɑːkt] [wɪð] [braʊn] ['trænzvɜːs] [bɑːrz] , [ˌtuː'tuː] [ɒn] [iːtʃ] ['fɔːrɑːm] , [θriː] [ɒn] [iːtʃ] [θaɪ] ,
limbs marked with brown transverse bars , 2 on each forearm , 3 on each thigh ,
四肢 标记 和 棕色的 横 酒吧 , 2 在 每个 前臂 , 3 在 每个 大腿 ,
[ʃæŋk] , [ænd; ənd] [fʊt] .
shank , and foot .
小腿 , 和 脚 .

四肢上带有棕色横纹，每只前臂有 2 条，每条大腿、小腿和脚上有 3 条。

[flæŋks] [dɑːk] [greɪ] [wɪð] [waɪt] [spɒts] ; [grɔɪn] , [æn'tɪəriə(r)] [ænd; ənd] [pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv]
Flanks dark gray with white spots ; groin , anterior and posterior surfaces of
侧翼 黑暗的 灰色的 和 白色的 地点 ; 腹股沟 , 前部 和 后部 表面 的
[θaɪz] ,
thighs ,
大腿 ,

侧腹呈深灰色，带有白色斑点；腹股沟、大腿前侧和后侧，

['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['ʃæŋks] , [ænd; ənd] ['ɪnə(r)] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [fiːt] ['ɒrɪndʒ] - [tæn] ; ['eɪnl] ['riːdʒən]
ventral surfaces of shanks , and inner edges of feet orange - tan ; anal region
腹侧 表面 的 小腿 , 和 内 边缘 的 脚 橙子 - 棕褐色 ; 肛门 地区
[dɑːk] [braʊn] ,
dark brown ,
黑暗的 棕色的 ,

小腿腹面和足内缘呈橙褐色；肛门区域呈深褐色。

['bɔːdəd] [ə'bʌv] [baɪ] [waɪt] [straɪp] ; ['beli] [ænd; ənd] [tʃɪn] ['kriːmi] [waɪt] , ['lætə(r)] [wɪð] ['greɪɪʃ]
bordered above by white stripe ; belly and chin creamy white , latter with grayish
带边框 多于 经过 白色的 条纹 ; 腹部 和 下巴 奶油状 白色的 , 后者 和 灰蒙蒙的
[braʊn] [flek] .
brown flecks .
棕色的 斑点 .

上方有一条白色条纹；腹部和下巴呈乳白色，下巴上有灰褐色斑点。

['kʌlə(r)] ([ɪn][laɪf]) :
Color (in life) :
颜色 (在 生活) :

色彩（在生活中）:

['dɔːsəm] ['jeləʊɪʃ] [tæn] [wɪð] ['ɒlɪv] - [braʊn] ['mɑːkiŋz] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːm] [peɪl] ['jeləʊɪʃ]
dorsum yellowish tan with olive - brown markings by night and uniform pale yellowish
背部 淡黄色 棕褐色 和 橄榄 - 棕色的 标记 经过 夜晚 和 制服 苍白 淡黄色
[tæn] [baɪ] [deɪ] ;
tan by day ;
棕褐色 经过 天 ;

夜间背部呈黄褐色，带有橄榄棕色斑纹；白天背部呈均匀的浅黄褐色；

[æk'sɪlə] , ['ɪnə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['elbəʊ] , [grɔɪn] , [æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz]
axilla , inner surface of elbow , groin , anterior and posterior surfaces of thighs
腋窝 , 内 表面 的 弯头 , 腹股沟 , 前部 和 后部 表面 的 大腿
,
,
,

腋窝、肘关节内侧、腹股沟、大腿前侧和后侧

['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [ænd; ənd] ['ʃæŋks] , ['ɪnə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [fiːt] ,
ventral surfaces of thighs and shanks , inner surfaces of feet ,
腹侧 表面 的 大腿 和 小腿 , 内 表面 的 脚 ,

大腿和小腿的腹侧面，足部的内侧，

[ænd; ənd]['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [fɜːst] [θriː] [təʊz] [tə'mɑːtəʊ] [red] ; [flæŋks] [dɑːk] [bluː] [wɪð] ['jeləʊ]
and dorsal surfaces of first three toes tomato red ; flanks dark blue with yellow
和 背侧 表面 的 第一的 三 脚趾 番茄 红色的 ; 侧翼 黑暗的 蓝色的 和 黄色的
[spɒts] [ænd; ənd] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] .
spots and reticulations .
地点 和 网状结构 .

前三个脚趾的背部呈番茄红色；侧腹呈深蓝色，带有黄色斑点和网状纹路。

[θrəʊt] , [tʃest] , [ænd; ənd][æn'tɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['beli] ['kriːmi] [waɪt] ; [pɒ'stɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['beli]
Throat , chest , and anterior part of belly creamy white ; posterior part of belly
喉 , 胸部 , 和 前部 部分 的 腹部 奶油状 白色的 ; 后部 部分 的 腹部
['ɒrɪndʒ] ,
orange ,
橙子 ,

喉部、胸部和腹部前部呈乳白色；腹部后部呈橙色。

[bɪ'kʌmɪŋ] [red] [ɪn] [ɪk'striːm] [pɒ'stɪəriə(r)]['riːdʒən] ; [θrəʊt] [flekt] [wɪð] [braʊn] ; ['aɪrɪs] [peɪl] [brɒnz]
becoming red in extreme posterior region ; throat flecked with brown ; iris pale bronze
成为 红色的 在 极端 后部 地区 ; 喉 有斑点的 和 棕色的 ; 鸢尾花 苍白 青铜
[wɪð] [blæk] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] ;
with black reticulations ;
和 黑色的 网状结构 ;

尾部末端呈红色；喉部有褐色斑点；虹膜呈淡青铜色，有黑色网状纹路；

['pælpɪbrəl] ['membreɪn] [klɪə(r)] [ə'bʌv] , ['jeləʊɪʃ] [tæn] [bɪ'ləʊ] ; ['nʌpʃl] - [dɑːk] [braʊn] .
palpebral membrane clear above , yellowish tan below ; nuptial excrescenses dark brown .
眼睑 膜 清除 多于 , 淡黄色 棕褐色 以下 ; 婚礼 - 黑暗的 棕色的 .

眼睑上表面透明，下表面呈黄褐色；婚配生殖器呈深褐色。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [taɪp] ['sɪəriːz] [plʌs] -
Variation . — The discussion of variation is based on the type series plus 31
变化 . — 这 讨论 的 变化 是 基于 在 这 类型 系列 加 -
['spesəmən] ([kuː] - - -) [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːoʊ]['klɑːrəʊ][nɪə(r)][ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
specimens (KU 101781 - 811) from the Río Claro near its junction with the
标本 (堪萨斯大学 - - -) 从 这 里奥 克拉罗 靠近 它是 交汇处 和 这
['riːoʊ] - ,
Río Changena ,
里奥 - ,

变异——关于变异的讨论基于模式标本系列以及来自克拉罗河与昌吉纳河交汇处附近的 31 个标本（KU 101781-811）。

[æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['miːtə(r)z] .
at an elevation of 910 meters .
在 一个 海拔 的 - 米 .

海拔910米。

['fiːmeɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [meɪlz] , [bʌt; bət][duː; də][nɒt]['dɪfə(r)] [sɪg'nɪfɪkəntli] [ɪn]
Females are slightly larger than males , but do not differ significantly in
女性 是 轻微地 更大的 比 男性 , 但 做 不是 不同 显著地 在
[prə'pɔːʃ(ə)nz] (['teɪb(ə)l][wʌn]) .
proportions (Table 1) .
比例 (桌子 1) .

雌性体型略大于雄性，但比例上没有显著差异（表 1）。

[ɔːl] ['spesəmən] [hæv; həv][ðə; ði][ˌdaɪəg'nɒstɪk] [red] [legz][ænd; ənd] [bluː] [flæŋks] [wɪð] ['jeləʊ] [spɒts][ɔː(r)]
All specimens have the diagnostic red legs and blue flanks with yellow spots or
全部 标本 有 这 诊断 红色的 腿 和 蓝色的 侧翼 和 黄色的 地点 或者
['mɒtlɪŋ] ,
mottling ,
斑驳 ,

所有标本都具有典型的红色腿和带有黄色斑点或斑驳的蓝色侧身。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dɔːs(ə)l]['pæt(ə)n][ɪz] ['haɪli] ['veəriəb(ə)l] .
but the dorsal pattern is highly variable .
但 这 背侧 图案 是 高度 多变的 .

但背部图案变化很大。

[ɪn][məʊst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðə; ði] [dɑːk] ['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sɒlɪd]['kʌlə(r)] ,
In most individuals the dark markings on the dorsum are a solid color ,
在 最多 个人 这 黑暗的 标记 在 这 背部 是 一个 坚硬的 颜色 ,

大多数个体背部的深色斑纹呈纯色。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] ,
but in some the borders of the marks are dark ,
但 在 一些 这 边界 的 这 标记 是 黑暗的 ,

但有些痕迹的边缘是深色的，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [mɑːk] [ɪz] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
and the interior of each mark is nearly the same color as the rest of
和 这 内部的 的 每个 标记 是 几乎 这 相同的 颜色 作为 这 休息 的
[ðə; ði] ['dɔːsəm] .
the dorsum .
这 背部 .

每个标记的内部颜色几乎与背部的其他部分颜色相同。

[ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)] [dɑːk] [mɑːk] [wɪð] [ðə; ði][ˌæntərəʊ'lætərəl] ['kɔːnəs] [ɒn][ðə; ði] ['aɪlɪdz] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn]
A triangular dark mark with the anterolateral corners on the eyelids is present in
一个 三角形 黑暗的 标记 和 这 前外侧 角落 在 这 眼睑 是 展示 在
[ɔːl] ['spesəmən] .
all specimens .
全部 标本 .

所有标本的眼睑前外侧角上都有一个三角形的深色斑点。

[ɪn][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðə; ði] [pɑːs'tɪriərli] [daɪ'rɛktɪd]['eɪpeks][ɒv; əv] [ðɪs] [traɪ'æŋgjələ(r)] [mɑːk] [ɪz]
In some individuals the posteriorly directed apex of this triangular mark is
在 一些 个人 这 后方 指导 顶点 的 这 三角形 标记 是
[kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][traɪ'æŋgjələ(r)] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ;
connected to the apex of another triangular mark on the back ;
连接 到 这 顶点 的 其他 三角形 标记 在 这 后退 ;

在某些个体中，该三角形标记的后向顶点与背部另一个三角形标记的顶点相连；

[ɪn]['ʌðə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðə; ði][mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] ['nærəʊli] ['sepəreɪtɪd] ,
in other individuals the marks are narrowly separated ,
在 其他 个人 这 标记 是 勉强 分开 ,

在另一些人身上，这些斑点之间的距离很窄。

[ˌweər'æz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['spesəmən] [ðə; ði][mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] ['brɔːdli] [kə'nektɪd] .
whereas in a few specimens the marks are broadly connected .
然而 在 一个 很少 标本 这 标记 是 总体而言 连接 .

而在少数样本中，这些痕迹大致相连。

[ə; eɪ] [dɑːk] [blɒtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
A dark blotch usually is present on the posterior end of the body .
一个 黑暗的 斑点 通常 是 展示 在 这 后部 结尾 的 这 身体 .

身体后部通常会出现一块深色斑点。

[wʌn] ['spesɪmən] ([kuː] -) [hæz; həz] ['meni] [smɔːl] [waɪt] [spɒts] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːsəm] .
One specimen (KU 101771) has many small white spots on the dorsum .
一 标本 (堪萨斯大学 -) 有 许多 小的 白色的 地点 在 这 背部 .

其中一只标本（KU 101771）背部有许多白色小斑点。

[ðə; ði] [waɪt] [straɪp] [ə'bʌv] [ðə; ði]['eɪnəs][ɪz][ɪn'veəriəbli]['prez(ə)nt] ,
The white stripe above the anus is invariably present ,
这 白色的 条纹 多于 这 肛门 是 总是 展示 ,

肛门上方的白色条纹总是存在的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trænzvɜːs] [bɑːrz][ɒn][ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ɔːl] ['spesəmən] ,
and the transverse bars on the limbs are present in all specimens ,
和 这 横 酒吧 在 这 四肢 是 展示 在 全部 标本 ,

所有标本的肢体上都存在横纹。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪndɪ'stɪŋkt][ɪn][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
although they are indistinct in some individuals .
虽然 他们 是 模糊 在 一些 个人 .

虽然在某些人身上它们并不明显。

[ðə; ði]['pæt(ə)n][ɒn][ðə; ði][flæŋks]['veəriz][frɒm; frəm] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [lɑːdʒ] [spɒts] [tuː; tə] ['meni] (- - -) [smɔːl] [spɒts] .
The pattern on the flanks varies from three or four large spots to many (30 - 44) small spots .
这 图案 在 这 侧翼 变化 从 三 或者 四 大的 地点 到 许多 (- - -) 小的 地点 .

侧翼上的图案从三四个大斑点到许多（30-44）个小斑点不等。

[ɔːl] [meɪlz] [hæv; həv] [dɑːk] [flek] [ɔː(r)] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊt] ;
All males have dark flecks or reticulations on the throat ;
全部 男性 有 黑暗的 斑点 或者 网状结构 在 这 喉 ;

所有雄性喉部都有深色斑点或网状纹路；

[ɪn][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['beli] [ɑː(r); ə(r)] ['hevɪli] [flekt] .
in some individuals the chest and belly are heavily flecked .
在 一些 个人 这 胸部 和 腹部 是 重度 有斑点的 .

有些个体的胸部和腹部布满斑点。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [flek] [ɪz] [mʌtʃ] [les] [ɪn] [məʊst] [ˈfiːmeɪl] ,
Although the amount of flecking is much less in most females ,
虽然 这 数量 的 斑点 是 很多 较少的 在 最多 女性 ,

虽然大多数雌性身上的斑点数量要少得多，

[wʌn] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪz] [æz; əz] [ˈhevɪli] [flekt] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd] [ˈbeli] [æz; əz] [ˈeni] [meɪl] .
one individual is as heavily flecked on the throat and belly as any male .
一 个人 是 作为 重度 有斑点的 在 这 喉 和 腹部 作为 任何 男性 .

其中一只雌性个体的喉部和腹部斑点与任何雄性个体一样多。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [frɒg] [ɪz] [ˈnəʊtwɜːði] .
The change in coloration in this frog is noteworthy .
这 改变 在 着色 在 这 青蛙 是 值得注意 .

这只青蛙的颜色变化非常显著。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ˌmetəˈkrəʊsɪs] [ɪn] [ˈsev(ə)n] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈriːoʊ] [ˈklɑːrəʊ] [ˈɪləstreɪts] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
The following description of metachrosis in seven specimens from the Río Claro illustrates the change .
这 下列的 描述 的 异色症 在 七 标本 从 这 里奥 克拉罗 图示 这 改变 .

以下对来自克拉罗河的七个标本的异色症描述说明了这种变化。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈjeləʊɪʃ] [tæn] [əˈbʌv] [wɪð] [ˈslaɪtli] [dɑːkə] [ˈdɔːs(ə)l] [ˈmɑːkiŋz] .
At night the frogs were yellowish tan above with slightly darker dorsal markings .
在 夜晚 这 青蛙 是 淡黄色 棕褐色 多于 和 轻微地 较暗 背侧 标记 .

夜里，青蛙背部呈黄褐色，背部斑纹颜色略深。

[ðə; ði] [ækˈsɪlə] , [ɡrɔɪn] , [ænˈtɪəriə(r)] [ænd; ənd] [pɒˈstɪəriə(r)] [ˈsɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θaɪz] , [ˈventrəl] [ˈsɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪnd] [lɪmz] ,
The axilla , groin , anterior and posterior surfaces of the thighs , ventral surfaces of the hind limbs ,
这 腋窝 , 腹股沟 , 前部 和 后部 表面 的 这 大腿 , 腹侧 表面 的 这 后 四肢 ,

腋窝、腹股沟、大腿前侧和后侧、后肢腹侧，

[ænd; ənd] [ˈwebɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [təˈmɑːtəʊ] [red] .
and webbing on the hands and feet were tomato red .
和 织带 在 这 双手 和 脚 是 番茄 红色的 .

手脚上的蹼呈番茄红色。

[baɪ] [deɪ] , [sʌm; səm] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [bɪˈkeɪm] [ˈkriːmi] [ˈjeləʊ] , [ˈʌðə(r)z] [ˈæʃi] [waɪt] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈɡreɪɪʃ] [tæn] .
By day , some individuals became creamy yellow , others ashy white , and others grayish tan .
经过 天 , 一些 个人 成为 奶油状 黄色的 , 其他的 灰烬 白色的 , 和 其他的 灰蒙蒙的 棕褐色 .

白天，有些个体变成乳黄色，有些变成灰白色，有些变成灰褐色。

[ðə; ði] [flæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] [bluː] [wɪð] [ˈjeləʊ] [spɒts] .
The flanks were dark blue with yellow spots .
这 侧翼 是 黑暗的 蓝色的 和 黄色的 地点 .

侧腹呈深蓝色，带有黄色斑点。

[kəmˈpærəsnz] . — [ðə; ði] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frɒgz] [dɪˈskraɪbd] [hɪə(r)] [ˈkləʊsli] [rɪˈzemb(ə)lz] [ˈhaɪlə] - [ˈɡyntər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhaɪləndz] [ɒv; əv] [ˈkɒstə] [ˈriːkə] .
Comparisons . — The population of frogs described here closely resembles Hyla pseudopuma Günther in the highlands of Costa Rica .
比较 . — 这 人口 的 青蛙 描述 这里 密切 类似 海拉 - 君特 在 这 高地 的 科斯塔 里卡 .

比较——这里描述的蛙类种群与哥斯达黎加高地的美洲树蛙（Hyla pseudopuma Günther）非常相似。

[bəuθ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] , [ænd; ənd][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] , ['dɔːs(ə)l] ['mɑːkiŋz] ; ['kɒnɪkl] ,
Both have the same kind of , and variation in , dorsal markings ; conical ,
两个都 有 这 相同的 种类 的 , 和 变化 在 , 背侧 标记 ; 锥 ,

两者背部斑纹的种类和变化相同；圆锥形，

[pɪg'mentɪd] [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [ɒn][ðə; ði] [təʊz] ; [baɪ'ləʊˌbeɪt]['vəʊk(ə)l][sæk] ;
pigmented supernumerary tubercles on the toes ; bilobate vocal sac ;
有色 额外 结节 在 这 脚趾 ; 双叶 声乐 囊 ;

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['priːˌpɑːlɛks] ['beərɪŋ] ['hɔːni] ['nʌpʃl] ['spaɪnjuːl] .
and large prepollex bearing horny nuptial spinules .
和 大的 前波列克斯 轴承 好色 婚礼 小刺 .

脚趾上有色素沉着的额外结节；双叶状声囊；以及带有角质婚刺的大前拇趾。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət]['prez(ə)nt][nəʊ] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [ɪg'zɪsts] ,
Although at present no evidence for intergradation exists ,
虽然 在 展示 不 证据 为了 相干 存在 ,

虽然目前还没有证据表明存在相互转化，

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [hɪə(r)][ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv]['haɪlə]
the population described here is considered to be a subspecies of Hyla
这 人口 描述 这里 是 经过考虑的 到 是 一个 亚种 的 海拉

\- .
pseudopuma .
\- .

这里描述的种群被认为是美洲树蛙（Hyla pseudopuma）的一个亚种。

['teɪb(ə)l][wʌn] . — [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['meʒəm(ə)nts] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]
Table 1 . — Variation in Certain Measurements and Proportions in the
桌子 1 . — 变化 在 肯定 测量 和 比例 在 这

表1.—某些测量值和比例的变化

['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv]['haɪlə] - .
Subspecies of Hyla pseudopuma .
亚种 的 海拉 - .

拟美洲雨蛙亚种。

([miːnz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] [pə'renθəsiːz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]
(Means Are Given in Parentheses Below the
(方法 是 鉴于 在 括号 以下 这

（均值列于下方括号内）

[əb'zɜːvd] [reɪndʒ] .)
Observed Range .)
观察到 范围 .)

观测范围。）

['sʌbspiːʃiːz]
Subspecies
亚种

亚种

[seks]
Sex
性别

性别

[en]
N
N

N

[snaʊt] - [vent]
Snout - vent
鼻子 - 发泄

吻部-泄殖腔

[leŋkθ; leŋθ] ['tɪbiə]
length Tibia
长度 胫骨

胫骨长度

[leŋkθ; leŋθ] /
length /
长度 /

长度/

[es] - [viː] - [el] [fʊt]
S - V - L Foot
S - V - L 脚

SVL 足

[leŋkθ; leŋθ] /
length /
长度 /

长度/

[es] - [viː] - [el] ['tɪmpənəm] /
S - V - L Tympanum /
S - V - L 鼓室 /

SVL鼓膜/

[aɪ]
eye
眼睛

眼睛

[eɪtʃ] . [piː] . pseudopuma♂3137 . [sɪks] - - . [fɔːr] (- . ['sɛvən]) - . [faɪv] - - . - (- . [faɪv]) - .
H . p . pseudopuma♂3137 . 6 - 41 . 4 (39 . 7) 48 . 5 - 55 . 0 (51 . 5) 44 .
H . p . pseudopuma♂3137 . 6 - - . 4 (- . 7) - . 5 - - . - (- . 5) - .
['sɛvən] - - . [naɪn] (- . [ˌtuː'tuː]) - . [sɪks] - - . ['sɛvən] (- . [sɪks])
7 - 52 . 9 (48 . 2) 47 . 6 - 66 . 7 (57 . 6)
7 - - . 9 (- . 2) - . 6 - - . 7 (- . 6)

H. p. pseudopuma♂3137.6-41.4(39.7) 48.5-55.0(51.5) 44.7-52.9(48.2) 47.6-66.7(57.6)

[eɪtʃ] . [piː] . - ♂3137 . [sɪks] - - . [naɪn] (- . [faɪv]) - . ['sɛvən] - - . [naɪn] (- . [fɔːr]) - .
H . p . infucata ♂3137 . 6 - 42 . 9 (39 . 5) 50 . 7 - 56 . 9 (53 . 4) 43 .
H . p . - ♂3137 . 6 - - . 9 (- . 5) - . 7 - - . 9 (- . 4) - .
[θriː] - - . [faɪv] (- . [fɔːr]) - . [eit] - - . [θriː] (- . [ˌtuː'tuː])
3 - 49 . 5 (47 . 4) 41 . 8 - 55 . 3 (49 . 2)
3 - - . 5 (- . 4) - . 8 - - . 3 (- . 2)

H.p.花孔菌 ♂3137.6-42.9(39.5) 50.7-56.9(53.4) 43.3-49.5(47.4) 41.8-55.3(49.2)

[eɪtʃ] . [piː] . - ♀1141 . [sɪks] - - . [sɪks] (- . [θriː]) - . [wʌn] - - . [eit] (- . ['sɛvən]) -
H . p . pseudopuma ♀1141 . 6 - 47 . 6 (44 . 3) 49 . 1 - 53 . 8 (51 . 7) 45
H . p . - ♀1141 . 6 - - . 6 (- . 3) - . 1 - - . 8 (- . 7) -
. [fɔːr] - - . [faɪv] (- . [sɪks]) - . [naɪn] - - . [fɔːr] (- . [ˌtuː'tuː])
. 4 - 49 . 5 (47 . 6) 57 . 9 - 71 . 4 (60 . 2)
. 4 - - . 5 (- . 6) - . 9 - - . 4 (- . 2)

H. p. pseudopuma ♀1141.6-47.6(44.3) 49.1-53.8(51.7) 45.4-49.5(47.6) 57.9-71.4(60.2)

[eɪtʃ] . [piː] . - ♀1141 . [wʌn] - - . [sɪks] (- . [sɪks]) - - - - - . [fɔːr] (- . [sɪks]) - . [faɪv] - - . [fɔːr] (- . [eit]) - . [sɪks] - - . [wʌn] (- . [wʌn])
H . p . infucata ♀1141 . 1 - 45 . 6 (42 . 6) 50 . 0 - 55 . 4 (52 . 6) 43 . 5 - 47 . 4 (45 . 8) 47 . 6 - 56 . 1 (50 . 1)
H . p . - ♀1141 . 1 - - . 6 (- . 6) - . - - - . 4 (- . 6) - . 5 - - . 4 (- . 8) - . 6 - - . 1 (- . 1)

H.p.花孔菌 ♀1141.1-45.6(42.6) 50.0-55.4(52.6) 43.5-47.4(45.8) 47.6-56.1(50.1)

[ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪg'zɪbɪt] [fjuː] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
The two subspecies exhibit few differences in size and proportions ,
这 二 亚种 展览 很少 差异 在 尺寸 和 比例 ,

这两个亚种在体型和比例上几乎没有差别。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ɪz] ['lɑːdʒə(r)] [ɪn] - (['teɪb(ə)l] [wʌn]) .
except that the tympanum is larger in pseudopuma (Table 1) .
除了 那 这 鼓室 是 更大的 在 - (桌子 1) .

但伪美洲狮的鼓膜较大（表 1）。

['haɪlə] [piː] . - [hæz; həz] [dɑːk] [braʊn] [ɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] [tæn] [θaɪz] [ænd; ənd] [braʊn] [flæŋks] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['kriːmi] [waɪt] [spɒts] ;
Hyla p . pseudopuma has dark brown or yellowish tan thighs and brown flanks with a few creamy white spots ;
海拉 p . - 有 黑暗的 棕色的 或者 淡黄色 棕褐色 大腿 和 棕色的 侧翼 和 一个 很少 奶油状 白色的 地点 ;

美洲树蛙（Hyla p. pseudopuma）的大腿呈深棕色或黄褐色，侧腹呈棕色，并有一些乳白色的斑点；

[ðə; ði] [grɔɪn] [ɪn] [sʌm; səm] ['spesəmən] [ɪz] [peɪl] [bluː] .
the groin in some specimens is pale blue .
这 腹股沟 在 一些 标本 是 苍白 蓝色的 .

某些标本的腹股沟呈淡蓝色。

[ðə; ði] [red] ['kʌlə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [lɪmz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] - [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn] - ,
The red color on the limbs characteristic of infucata is lacking in pseudopuma ,
这 红色的 颜色 在 这 四肢 特征 的 - 是 缺乏 在 - ,

美洲狮（Infucata）四肢上的红色特征在美洲狮（Pesuspuma）身上并不存在。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [læk] [ðə; ði] [waɪt] [straɪp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['eɪnəs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] - .
which also lacks the white stripe above the anus characteristic of infucata .
哪个 还 缺乏 这 白色的 条纹 多于 这 肛门 特征 的 - .

此外，它还缺乏 infucata 特有的肛门上方白色条纹。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] , [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmpənəm] ,
The only noticeable morphological difference between the subspecies , except in the size of the tympanum ,
这 仅有的 显 形态学 不同之处 之间 这 亚种 , 除了 在 这 尺寸 的 这 鼓室 ,

除了鼓膜大小之外，这两个亚种之间唯一明显的形态差异是：

[ɪz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snaʊt] .
is the shape of the snout .
是 这 形状 的 这 鼻子 .

是鼻子的形状。

[ɪn] - [ðə; ði] [snaʊt] [ɪz] ['blʌntli] ['raʊndɪd] [ɪn] ['lætərəl] ['prəʊfaɪl] [ænd; ənd] [trʌŋ'keɪt] [ɪn] ['dɔːs(ə)l] ['prəʊfaɪl] ,
In infucata the snout is bluntly rounded in lateral profile and truncate in dorsal profile ,
在 - 这 鼻子 是 直截了当地 圆润 在 侧 轮廓 和 截短 在 背侧 轮廓 ,

在暗色亚种中，吻部侧面轮廓呈钝圆形，背面轮廓呈截形。

[ˌweər'æz] [ɪn] - [ðə; ði] [snaʊt] [ɪz][mɔː(r)] [ə'kjuːtli] ['raʊndɪd] [ɪn]['lætərəl]['prəʊfaɪl][ænd; ənd]
whereas in pseudopuma the snout is more acutely rounded in lateral profile and
然而 在 - 这 鼻子 是 更多的 急性 圆润 在 侧 轮廓 和
[ə'kjuːmɪˌneɪt; ə'kjuːmɪnɪt][ɪn]['dɔːs(ə)l]['prəʊfaɪl] ([fɪg] . [wʌn]) .
acuminate in dorsal profile (Fig . 1) .
尖锐的 在 背侧 轮廓 (如图 . 1) .

而美洲狮的吻部在侧面轮廓上更呈圆形，在背面轮廓上则呈尖形（图 1）。

[ðɪs] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪz] ['kɒrəleɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ]
This external difference is correlated with the nature of the underlying premaxillaries
这 外部的 不同之处 是 相关 和 这 自然 的 这 潜在的 前颌骨
.
.
.

这种外部差异与下颌骨的性质有关。

[ɪn] - [ðə; ði] [laɪ][ɪn][ə; eɪ] ['trænzvɜːs] [pleɪn] [ænd; ənd][hæv; həv] [ʃɔːt] , ['nɪəli]
In infucata the premaxillaries lie in a transverse plane and have short , nearly
在 - 这 前颌骨 说谎 在 一个 横 飞机 和 有 短的 , 几乎
['vɜːtɪk(ə)l]['eɪləri] ['prəʊsesɪz] ,
vertical alary processes ,
垂直的 薪资 流程 ,

在暗色斑纹蜥蜴中，前颌骨位于横向平面上，并具有短而近乎垂直的翼状突。

[ˌweər'æz] [ɪn] - [ðə; ði] [laɪ][æt; ət][ə; eɪ] [slaɪt] ['æŋg(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv]
whereas in pseudopuma the premaxillaries lie at a slight angle and have
然而 在 - 这 前颌骨 说谎 在 一个 轻微 角度 和 有
[lɒŋgə(r)]['eɪləri] ['prəʊsesɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd] [pɑː'stɪriərli] .
longer alary processes that are inclined posteriorly .
更长 薪资 流程 那 是 倾斜 后方 .

而美洲狮的前颌骨呈轻微角度，翼突较长，向后倾斜。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['lætərəl] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]['haɪlə] - - ([left] , [kuː] -)
Lateral views of the heads of Hyla pseudopuma pseudopuma (left , KU 64884)
侧 浏览 的 这 头部 的 海拉 - - (左边 , 堪萨斯大学 -)

美洲树蛙（Hyla pseudopuma）头部侧视图（左图，KU 64884）

[ænd; ənd][eɪtʃ] . [piː] . - ([raɪt] , [kuː] -) . × [fɔːr] .
and H . p . infucata (right , KU 101784) . × 4 .
和 H . p . - (正确的 , 堪萨斯大学 -) . × 4 .

和 H. p. infucata（右，KU 101784）。× 4。

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] [frɒg] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ['hævɪŋ] [red] [wɛbs] [ænd; ənd][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd]
The only other frog in Central America having red webs and anterior and
这 仅有的 其他 青蛙 在 中央 美国 拥有 红色的 网络 和 前部 和
[pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪz] [ɪz]['haɪlə] - ,
posterior surfaces of the thighs is Hyla loquax ,
后部 表面 的 这 大腿 是 海拉 - ,

中美洲除了绿树蛙（Hyla loquax）之外，只有另一种蛙类拥有红色的蹼和前后大腿表面。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] [hed] , [ɪk'stensɪv] ['æksɪləri] ['membreɪn] , ['sɪŋg(ə)l] ['miːdiən] ['vəʊk(ə)l][sæk] ,
which has a broad head , extensive axillary membrane , single median vocal sac ,
哪个 有 一个 广阔 头 , 广泛的 腋窝 膜 , 单身的 中位数 声乐 囊 ,
[ænd; ənd] ['juːnɪfɔːmli] ['kriːmi] ['jeləʊ] [flæŋks] ;
and uniformly creamy yellow flanks ;
和 均匀地 奶油状 黄色的 侧翼 ;

它头部宽阔，腋膜广泛，只有一个中央声囊，侧腹呈均匀的乳黄色；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , - [læk] ['kɒnɪkl] ,
furthermore , loquax lacks conical ,
此外 , - 缺乏 锥 ,

此外，loquax 缺乏圆锥形，

[pɪɡ'mentɪd] [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [ɒn] [ðə; ði] [təʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['priːˌpɑːlɛks] [wɪð] ['hɔːni] ['nʌpʃl] ['spaɪnjuːl] .
pigmented supernumerary tubercles on the toes and a large prepollex with horny nuptial spinules .
有色 额外 结节 在 这 脚趾 和 一个 大的 前波列克斯 和 好色 婚礼 小刺 .

脚趾上有色素沉着的额外结节，前拇趾较大，有角质婚刺。

['haɪlə] - [hæz; həz] [red] ['webɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ˌdaɪəɡ'nɒstɪk] ['fiːtʃə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] - ,
Hyla rufitela has red webbing , but in no other diagnostic feature resembles infucata ,
海拉 - 有 红色的 织带 , 但 在 不 其他 诊断 特征 类似 - ,

红背树蛙（Hyla rufitela）的蹼呈红色，但在其他任何鉴别特征上都与暗色树蛙（Hyla infucata）相似。

[fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] [ɡriːn] [ə'bʌv] , [waɪt] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd] [hæz; həz] ['æŋɡjələ(r)] [den'tɪdʒərəs] [rɪdʒɪz] .
for rufitela is green above , white below , and has angular prevomerine dentigerous ridges .
为了 - 是 绿色的 多于 , 白色的 以下 , 和 有 角度 犁骨前 含齿的 山脊 .

rufitela 的上部为绿色，下部为白色，并且有棱角分明的犁骨前齿状脊。

[rɪ'mɑːrks] . — [məʊst] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['haɪlə] - - [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ləʊ] [triːz] [æt; ət] [naɪt] .
Remarks . — Most specimens of Hyla pseudopuma infucata were found on bushes and low trees at night .
评论 . — 最多 标本 的 海拉 - - 是 成立 在 灌木丛 和 低的 树木 在 夜晚 .

备注——大多数 Hyla pseudopuma infucata 标本都是在夜间的灌木丛和低矮的树木上发现的。

[θriː] [meɪlz] [ænd; ənd] [wʌn] [klɑːsp, klæsp] [peə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Three males and one clasping pair were on the ground .
三 男性 和 一 紧握 一对 是 在 这 地面 .

地上有三只雄性和一对正在交缠的雌性。

[ðə; ði] ['hæbɪtæt] [ɪz] ['hjuːmɪd] ['ləʊə(r)] ['mɒnteɪn] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['reɪnfɔːl] [ɪz] [haɪ] .
The habitat is humid lower montane forest where the amount of rainfall is high .
这 栖息地 是 湿 降低 山地 森林 在哪里 这 数量 的 雨量 是 高的 .

栖息地为降雨量高的潮湿低山森林。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] ['briːdɪŋ] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [nɔː(r)] [kɔːlz] [hɜːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [briːdz] [ɪn] ['ʃæləʊ] ,
Although no breeding was observed nor calls heard , it is presumed that this subspecies breeds in shallow ,
虽然 不 选育 曾是 观察到 也不 呼叫 听到 , 它 是 假定 那 这 亚种 品种 在 浅的 ,

虽然没有观察到繁殖行为，也没有听到叫声，但据推测，该亚种在浅水中繁殖。

['temprəri] [puːlz] , [laɪk] [ðəʊz] ['juːtəlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɒmɪneɪt] ['sʌbspiːʃiːz] .
temporary pools , like those utilized by the nominate subspecies .
暂时的 游泳池 , 喜欢 那些 利用 经过 这 提名 亚种 .

临时水池，就像指名亚种使用的那种水池。

[ðə; ði] [tuː] [ləu'kælitiz] [weə(r)] ['haɪlə] - - [ɪz] [nəʊn] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv]
The two localities where Hyla pseudopuma infucata is known are in the maze of
这 二 地方 在哪里 海拉 - - 是 已知 是 在 这 迷宫 的
[rɪdʒɪz] [nɔːθ] [ɒv; əv]['sɛroʊ]['pændoʊ][ɒn][ðə; ði][ˌpænə'meɪniən] - ['kɒstə] ['riːkən] ['bɔːdə(r)] .
ridges north of Cerro Pando on the Panamanian - Costa Rican border .
山脊 北 的 塞罗 潘多 在 这 巴拿马 - 科斯塔 波多黎各人 边界 .

目前已知有美洲树蛙（Hyla pseudopuma infucata）分布的两个地点位于巴拿马-哥斯达黎加边境的潘多山以北的迷宫般的山脊中。

[ðə; ði]['riːoʊ]['klɑːrəʊ][ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ] - ,
The Río Claro is a tributary of the Río Changena ,
这 里奥 克拉罗 是 一个 支流 的 这 里奥 - ,

克拉罗河 (Río Claro) 是变更河 (Río Changena) 的支流，

[ɪn] [tɜːn] [ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ] - ,
in turn a tributary of the Río Changuinola ,
在 转动 一个 支流 的 这 里奥 - ,

又是昌吉诺拉河的支流，

[wɪtʃ] [rɪ'siːvz] ['meni] [striːmz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['dreɪnɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði]
which receives many streams and rivers draining the northern slopes of the
哪个 接收 许多 溪流 和 河流 排水 这 北方 连续下坡 的 这
['haɪləndz] [ɪn]['boʊkəs][del]['təʊrəʊ] ['prɒvɪns] [bɪ'fɔː(r)] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] .
highlands in Bocas del Toro Province before flowing into the Caribbean .
高地 在 博卡斯 del 托罗 省 前 流动 进入 这 加勒比海 .

它汇集了博卡斯德尔托罗省高地北坡的许多溪流和河流，最终流入加勒比海。

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði]['riːoʊ]['klɑːrəʊ][ænd; ənd]['riːoʊ] - [baɪ] ['wɔːkɪŋ] [frɒm; frəm]['fɪŋkə]['sæntə]
We reached the Río Claro and Río Changena by walking from Finca Santa
我们 达到 这 里奥 克拉罗 和 里奥 - 经过 步行 从 芬卡 圣诞老人
['klara][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [sləʊps] ,
Clara on the Pacific slopes ,
克拉拉 在 这 太平洋 连续下坡 ,

我们从太平洋山坡上的圣克拉拉庄园步行到达了克拉罗河和昌吉纳河。

['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [nɔːθ] [sləʊp] [ɒv; əv]['sɛroʊ]['pændoʊ] .
over the continental divide , and down the north slope of Cerro Pando .
超过 这 大陆 划分 , 和 向下 这 北 坡 的 塞罗 潘多 .

越过大陆分水岭，然后沿着潘多山的北坡向下。

[ðə; ði] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] - , ['miːnɪŋ] ['peɪntɪd] ,
The subspecific name is derived from the Latin infucatus , meaning painted ,
这 亚种 姓名 是 衍生的 从 这 拉丁 - , 意义 绘 ,

亚种名源自拉丁语 infucatus，意为"涂漆的"。

[ɪn][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [red] [k'ʌləz] [ɒn][ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] [wɛbs] .
in allusion to the red colors on the limbs and webs .
在 典故 到 这 红色的 颜色 在 这 四肢 和 网络 .

这是暗指四肢和蹼上的红色。

['haɪlə] - [njuː] ['spiːʃiːz]
Hyla pellita new species
海拉 - 新的 物种

绒毛树蛙新种

[pleɪt] -
Plate 18
盘子 -

图版18

['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] , [kuː] - [frɒm; frəm] - ['kiləˌmiːtəz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn]
Holotype . — Adult male , KU 100970 from 33 kilometers north of San
正模标本 . — 成人 男性 , 堪萨斯大学 - 从 - 公里 北 的 圣
['geɪbriəl] [mɪkstɛpɛk] , [wə'hɑːkə] ,
Gabriel Mixtepec , Oaxaca ,
加布里埃尔 米斯特佩克 , 瓦哈卡 ,

正模标本——成年雄性，KU 100970，采自瓦哈卡州圣加布里埃尔米斯特佩克以北33公里处。

['mɛksɪˌkoʊ] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] ; [əb'teɪnd] [ɒn] ['februəri] - , - , [baɪ] ['wɪljəm] [iː] .
México , elevation 1675 meters ; obtained on February 20 , 1966 , by William E .
墨西哥 , 海拔 - 米 ; 获得 在 二月 - , - , 经过 威廉 E .
- [ænd; ənd] ['lində] - .
Duellman and Linda Trueb .
- 和 琳达 - .

墨西哥，海拔 1675 米；由 William E. Duellman 和 Linda Trueb 于 1966 年 2 月 20 日获得。

['pærəˌtaɪps] . — [kuː] - - [ˌtuː'tuː] [kə'lektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ænd; ənd] [kuː] - -
Paratypes . — KU 100971 - 2 collected with the holotype and KU 100974 -
副型 . — 堪萨斯大学 - - 2 集 和 这 正模标本 和 堪萨斯大学 - -
[faɪv] [frɒm; frəm] - ['kiləˌmiːtəz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] ['geɪbriəl] [mɪkstɛpɛk] ,
5 from 30 kilometers north of San Gabriel Mixtepec ,
5 从 - 公里 北 的 圣 加布里埃尔 米斯特佩克 ,

副模标本——KU 100971-2 与正模标本一同采集于圣加布里埃尔米斯特佩克以北 30 公里处，KU 100974-5 也采集于此。

[wə'hɑːkə] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] ; [seɪm] [deɪt] [ænd; ənd] [kə'lektər] .
Oaxaca , México , elevation 1530 meters ; same date and collectors .
瓦哈卡 , 墨西哥 , 海拔 - 米 ; 相同的 日期 和 收藏家 .

墨西哥瓦哈卡，海拔 1530 米；日期和采集者相同。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [ə; eɪ] [smɔːl] ['jeləʊɪʃ] [tæn] ['haɪlə] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['tɪmpənəm] [kən'siːld] , ['eɪnl]
Diagnosis . — A small yellowish tan Hyla characterized by tympanum concealed , anal
诊断 . — 一个 小的 淡黄色 棕褐色 海拉 特征化的 经过 鼓室 暗 , 肛门
['əʊpənɪŋ] [nɒt] ['bɔːdəd] [bɪ'ləʊ] [baɪ] [lɑːdʒ] ['tjuːbəkl] ,
opening not bordered below by large tubercles ,
开幕 不是 带边框 以下 经过 大的 结节 ,

诊断——一种体型较小、呈黄褐色的雨蛙，其特征是鼓膜隐藏，肛门下方没有大的结节。

[braʊn] [bændz] [ɒn] ['ʃæŋks] , [ænd; ənd] [dɑːk] [flek] [ɒn] [ruːf] [ɒv; əv] [maʊθ] [æn'tɪriərli] .
brown bands on shanks , and dark flecks on roof of mouth anteriorly .
棕色的 乐队 在 小腿 , 和 黑暗的 斑点 在 屋顶 的 嘴 前部 .

胫部有棕色条纹，口腔前部有深色斑点。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] ['hævɪŋ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] - . [θriː]
Description of holotype . — Adult male having snout - vent length of 27 . 3
描述 的 正模标本 . — 成人 男性 拥有 鼻子 - 发泄 长度 的 - . 3
[əm əm] . ; ['tɪbiə] [leŋkθ; leŋθ] - . ['sɛvən] [əm əm] . ,
mm . ; tibia length 13 . 7 mm . ,
毫米 . ; 胫骨 长度 - . 7 毫米 . ,

正模标本描述——成年雄性，吻肛长27.3毫米；胫节长13.7毫米。

- . [ˌtuː'tuː] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
50 . 2 per cent of snout - vent length ;
- . 2 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

吻肛长的50.2%；

[fʊt] [leŋkθ; leŋθ] (['meʒəd] [frɒm; frəm]['prɒksɪməl] [edʒ] [ɒv; əv]['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [tuː; tə][tɪp]
foot length (measured from proximal edge of inner metatarsal tubercle to tip
脚 长度 (测量 从 近端 边缘 的 内 跖骨 结节 到 提示
[ɒv; əv] ['lɒŋgɪst] [təʊ]) - . ['sɛvən][əm əm] . ,
of longest toe) 11 . 7 mm . ,
的 最长 脚趾) - . 7 毫米 . ,

足长（从内侧跖骨结节近端边缘到最长脚趾尖端测量）11.7毫米，

- . [naɪn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ; [hed] [leŋkθ; leŋθ][eit] . ['sɛvən][əm əm] . , - .
42 . 9 per cent of snout - vent length ; head length 8 . 7 mm . , 31 .
- . 9 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ; 头 长度 8 . 7 毫米 . , - .
[naɪn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] .
9 per cent of snout - vent length .
9 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 .

占吻肛长的 42.9%；头长 8.7 毫米，占吻肛长的 31.9%。

[snaʊt] [ɪn]['lætərəl]['prəʊfaɪl] [trʌŋ'keɪt] , ['raʊndɪd] [ə'bʌv] , [ɪn]['dɔːs(ə)l]['prəʊfaɪl] ['raʊndɪd] ; ['kænθəs]
Snout in lateral profile truncate , rounded above , in dorsal profile rounded ; canthus
鼻子 在 侧 轮廓 截短 , 圆润 多于 , 在 背侧 轮廓 圆润 ; 眼角
['æŋgjələ(r)] ;
angular ;
角度 ;

吻部侧面轮廓截形，上部圆形，背侧面轮廓圆形；眼角呈棱角状；

['lɔːrɪəl]['riːdʒən] ['slaɪtli] [kɒn'keɪv] ; [lɪps] [θɪn] , [fleəd] .
loreal region slightly concave ; lips thin , flared .
欧莱雅 地区 轻微地 凹 ; 嘴唇 薄的 , 喇叭口 .

耳廓略凹；嘴唇薄，外撇。

[snaʊt] ['mɒdərətli] [lɒŋ] , ['dɪstəns] [frɒm; frəm][æn'tɪəriə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [aɪ] [tuː; tə]['nɒstrəl] ['slaɪtli]
Snout moderately long , distance from anterior corner of eye to nostril slightly
鼻子 中等程度 长的 , 距离 从 前部 角落 的 眼睛 到 鼻孔 轻微地
[les] [ðæn; ðən][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] ;
less than diameter of eye ;
较少的 比 直径 的 眼睛 ;

吻部长度适中，从眼角前缘到鼻孔的距离略小于眼径；

['nɒstrəlz] ['slaɪtli] [prə'tjuːbərənt] , [daɪ'rɛktɪd] [ˌæntərəu'lætərəl] ; [ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl]['eəriə] ['beəli] [dɪ'prest] ;
nostrils slightly protuberant , directed anterolaterally ; internarial area barely depressed ;
鼻孔 轻微地 突出的 , 指导 前外侧 ; 鼻内 区域 仅仅 郁闷 ;
['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['nɒstrəlz][ˌtuː'tuː] . [sɪks][əm əm] .
distance between nostrils 2 . 6 mm .
距离 之间 鼻孔 2 . 6 毫米 .

鼻孔略微突出，朝向前外侧；鼻间区略微凹陷；鼻孔间距为 2.6 毫米。

; [tɒp][ɒv; əv] [hed] [flæt] ; [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] ['dɪstəns] [θriː] . [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . [fɔːr][pə(r)] [sent] [ɒv; əv]
; top of head flat ; interorbital distance 3 . 2 mm . , 34 . 4 per cent of
; 顶部 的 头 平坦的 ; 轨道间 距离 3 . 2 毫米 . , - . 4 每 中心 的
[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed] .
width of head .
宽度 的 头 .

头顶平坦；眼间距 3.2 毫米，占头宽的 34.4%。

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] [ˌtuː'tuː] . ['sɛvən][əm əm] .
Diameter of eye 2 . 7 mm .
直径 的 眼睛 2 . 7 毫米 .

眼睛直径 2.7 毫米。

; [θɪn] ['dɜːməl] [fəʊld] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [pɒ'stɪəriə(r)] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [aɪ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ə'bʌv]
; thin dermal fold extending from posterior corner of eye to point above
; 薄的 真皮 折叠 扩展 从 后部 角落 的 眼睛 到 观点 多于
[ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv] [ɑːm] ;
insertion of arm ;
插入 的 手臂 ;

; 从眼后角延伸至手臂根部上方的薄皮褶皱;

['tɪmpənəm] ['æbsənt] , [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] [θruː] [skɪn] .
tympanum absent , not visible through skin .
鼓室 缺席的 , 不是 可见的 通过 皮肤 .

鼓膜缺失，无法透过皮肤看到。

['æksɪləri] ['membreɪn] ['æbsənt] ; ['fɔːrɑːm] ['mɒdərətli] ['slendə(r)] , ['hævɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [tjʊ'bɜːkjʊlɪt] [fəʊld]
Axillary membrane absent ; forearms moderately slender , having indistinct tuberculate fold
腋窝 膜 缺席的 ; 前臂 中等程度 苗条 , 拥有 模糊 结节状的 折叠
[ɒn] [ˌventrəʊ'lætərəl] [edʒ] ,
on ventrolateral edge ,
在 腹外侧 边缘 ,

腋膜缺失；前臂中等纤细，腹外侧缘有不明显的结节状皱褶，

['lækɪŋ] [dɪ'stɪŋkt] ['trænzvɜːs] [fəʊld] [ɒn] [rɪst] ; ['fɪŋgəz] [ʃɔːt] ; [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['fɪŋgəz] [frɒm; frəm]
lacking distinct transverse fold on wrist ; fingers short ; length of fingers from
缺乏 清楚的 横 折叠 在 手腕 ; 手指 短的 ; 长度 的 手指 从
[ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] ,
shortest to longest ,
最短 到 最长 ,

腕部无明显横皱褶；手指短；手指长度（从最短到最长）：

[wʌn] - [fɔːr] - [ˌtuː'tuː] - [θriː] , [fɔːθ] ['nɪəli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['sekənd] ; [dɪsks] [smɔːl] , [ə'baʊt] [hɑːf]
1 - 4 - 2 - 3 , fourth nearly as long as second ; discs small , about half
1 - 4 - 2 - 3 , 第四 几乎 作为 长的 作为 第二 ; 光盘 小的 , 关于 一半
[ə'gen] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] ['dɪdʒɪts] ;
again as wide as digits ;
再次 作为 宽的 作为 数字 ;

1-4-2-3，第四个几乎和第二个一样长；圆盘很小，大约是数字宽度的二分之一；

[lɑːdʒ] , [raʊnd] , ['flætnd] , ['dɪstl] [wʌnz] [ɒn] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['fɪŋgəz]
subarticular tubercules large , round , flattened , distal ones on third and fourth fingers
关节下 结节 大的 , 圆形的 , 扁平的 , 远端 一个 在 第三 和 第四 手指
['baɪfɪd] ;
bifid ;
双歧杆菌 ;

关节下结节大，圆形，扁平，第三和第四指远端的结节分叉；

[ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [lɑːdʒ] , [raʊnd] , ['prez(ə)nt] ['əʊnli] [ɒn] ['prɒksɪməl]
supernumerary tubercles large , round , present only on proximal
额外 结节 大的 , 圆形的 , 展示 仅有的 在 近端
['segmənts; seg'ments] ; [ˌpriːˌpɑːlɛks] ['beəli] [ɪn'lɑːdʒd] , ['lækɪŋ] ['nʌpʃl] - .
segments ; prepollex barely enlarged , lacking nuptial excrecence .
片段 ; 前波列克斯 仅仅 放大 , 缺乏 婚礼 - .

多余结节大而圆，仅存在于近端节段；前拇指略微增大，无婚突。

[web] ['lækɪŋ] [bɪ'twiːn] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['fɪŋgəz] ,
Web lacking between first and second fingers ,
网站 缺乏 之间 第一的 和 第二 手指 ,

食指和中指之间缺少指蹼。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] ['sekənd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv]
extending from base of penultimate phalanx of second to base of
扩展 从 根据 的 倒数第二 方阵 的 第二 到 根据 的

[ˌæntipen'ʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] [θɜːd] ,
antepenultimate phalanx of third ,
倒数第三个 方阵 的 第三 ，

从第二指骨倒数第二节的基部延伸至第三指骨倒数第三节的基部，

[frɒm; frəm] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌæntipen'ʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] [θɜːd] [tuː; tə] ['dɪstl] [end] [ɒv; əv]
from middle of antepenultimate phalanx of third to distal end of
从 中间 的 倒数第三个 方阵 的 第三 到 远端 结尾 的

[ˌæntipen'ʌltɪmət] [ɒv; əv] [fɔːθ] ['fɪŋgə(r)] .
antepenultimate of fourth finger .
倒数第三个 的 第四 手指 .

从第三指倒数第三节指骨中部到第四指倒数第三节指骨远端。

[hiːlz] [ˌəʊvə'læp] [baɪ] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɪfθ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ʃæŋk] [wen] [haɪnd] [lɪmz] ['ædprest] ;
Heels overlap by about one - fifth length of shank when hind limbs adpressed ;
高跟鞋 重叠 经过 关于 一 - 第五 长度 的 小腿 什么时候 后 四肢 印象深刻 ;

后肢并拢时，脚跟重叠约占胫骨长度的五分之一；

[ˌtɪbiˌoʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [aɪ] , ['tɑːsl] [fəʊld] ['prez(ə)nt] , [ɪk'stendɪŋ]
tibiotarsal articulation extending to middle of eye , tarsal fold present , extending
胫跗骨 关节 扩展 到 中间 的 眼睛 , 跗骨 折叠 展示 , 扩展

[fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['tɑːsəs] ;
full length of tarsus ;
满的 长度 的 睑板 ;

胫跗关节延伸至眼球中部，跗跖褶存在，延伸至跗骨的整个长度；

['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [flæt] , ['əʊvɔɪd] , ['pɑːtli] ['vɪzəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ; ['aʊtə(r)] [ˌmetə'tɑːsl]
inner metatarsal tubercle flat , ovoid , partly visible from above ; outer metatarsal
内 跖骨 结节 平坦的 , 卵圆形 , 部分 可见的 从 多于 ; 外 跖骨

['tjuːbəkl] ['æbsənt] ;
tubercle absent ;
结节 缺席的 ;

内侧跖骨结节扁平，卵圆形，从上方部分可见；外侧跖骨结节缺失；

[təʊz] [ʃɔːt] ; [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [təʊz] [frɒm; frəm] [ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] , [wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [θriː] - [faɪv] -
toes short ; length of toes from shortest to longest , 1 - 2 - 3 - 5 -
脚趾 短的 ; 长度 的 脚趾 从 最短 到 最长 , 1 - 2 - 3 - 5 -

[fɔːr] ; [dɪsks] [smɔːl] ,
4 ; discs small ,
4 ; 光盘 小的 ,

脚趾短；脚趾长度从短到长分别为 1-2-3-5-4；趾盘小。

[ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒn] ['fɪŋgəz] ; ['tjuːbəkl] [smɔːl] , [raʊnd] ;
about two - thirds width of those on fingers ; subarticular tubercles small , round ;
关于 二 - 三分之一 宽度 的 那些 在 手指 ; 关节下 结节 小的 , 圆形的 ;

[ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [smɔːl] ,
supernumerary tubercles small ,
额外 结节 小的 ,

宽度约为手指结节的三分之二；关节下结节小而圆；副结节小，

['flætnd] , [ɪ'regjələli] [ə'reɪndʒd] [ɒn] ['prɒksɪməl] ['segmənts; seg'ments] .
flattened , irregularly arranged on proximal segments .
扁平的 , 不规则地 安排 在 近端 片段 .

扁平，不规则地排列在近端节段。

[təʊz] [θriː] - [fɔːθ] [webd] ;
Toes three - fourth webbed ;
脚趾 三 - 第四 蹼状的 ;

脚趾四分之三处有蹼；

[web] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv] [dɪsk] [ɒv; əv] [fɜːst] [tuː; tə] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] ['sekənd] ,
web extending from base of disc of first to middle of penultimate phalanx of second ,
网站 扩展 从 根据 的 光盘 的 第一的 到 中间 的 倒数第二 方阵 的 第二 ,

从第一指节基部延伸至第二指节倒数第二指节中部的蹼状结构，

[frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv] [dɪsk] [ɒv; əv] ['sekənd] [tuː; tə] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] [θɜːd] ,
from base of disc of second to middle of penultimate phalanx of third ,
从 根据 的 光盘 的 第二 到 中间 的 倒数第二 方阵 的 第三 ,

从第二指节基部到第三指节倒数第二指骨中部，

[frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv] [dɪsk] [ɒv; əv] [θɜːd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] [fɔːθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [dɪsk] [ɒv; əv] [fɪfθ] [təʊ] .
from base of disc of third to base of penultimate phalanx of fourth and to base of disc of fifth toe .
从 根据 的 光盘 的 第三 到 根据 的 倒数第二 方阵 的 第四 和 到 根据 的 光盘 的 第五 脚趾 .

从第三趾盘基部到第四趾倒数第二趾骨基部，再到第五趾盘基部。

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] [daɪ'rɛktɪd] [pɑːs'tɪriərli] [æt; ət] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] ['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] ,
Anal opening directed posteriorly at level of dorsal surfaces of thighs ,
肛门 开幕 指导 后方 在 等级 的 背侧 表面 的 大腿 ,

肛门开口朝向后方，位于大腿背侧水平位置。

['bɔːdəd] [bɪ'ləʊ] [baɪ] ['vɜːtɪk(ə)l] ['dɜːməl] [fəʊldz] [ænd; ənd] [fjuː] [smɔːl] ['tjuːbəkl] ; ['eɪnl] [ʃiːθ] ['æbsənt] .
bordered below by vertical dermal folds and few small tubercles ; anal sheath absent .
带边框 以下 经过 垂直的 真皮 折叠 和 很少 小的 结节 ; 肛门 鞘 缺席的 .

下方有垂直的真皮皱褶和少量小结节；无肛鞘。

[skɪn] ['hevɪli] ['grænjələ(r)] [ɒn] [θrəʊt] , [tʃest] , ['beli] [ænd; ənd] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] , [smuːð] [ˌels'weə(r)] .
Skin heavily granular on throat , chest , belly and ventral surfaces of thighs , smooth elsewhere .
皮肤 重度 粒状 在 喉 , 胸部 , 腹部 和 腹侧 表面 的 大腿 , 光滑的 别处 .

喉部、胸部、腹部和大腿腹侧皮肤颗粒感很强，其他部位皮肤光滑。

[tʌŋ] ['kɔːdɪˌfɔːm] , ['diːpli] [nɒtʃt] [pɑːs'tɪriərli] , ['beəli] [friː] [bɪ'haɪnd] .
Tongue cordiform , deeply notched posteriorly , barely free behind .
舌头 心形 , 深 缺口 后方 , 仅仅 自由的 在后面 .

舌心形，后部深凹，后方几乎不活动。

[tiːθ] [θriː] - [fɔːr] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ʃɔːt] [ˌelə'veɪʃənz] [bɪ'twiːn] [smɔːl] [raʊnd] ['kəʊniː] ; ['vəʊk(ə)l] [slɪts] ['æbsənt] .
Prevomerine teeth 3 - 4 , situated on short elevations between small round choanae ; vocal slits absent .
犁骨前 牙齿 3 - 4 , 位于 在 短的 海拔 之间 小的 圆形的 后鼻孔 ; 声乐 缝隙 缺席的 .

犁骨前齿 3-4，位于小圆形后鼻孔之间的短隆起上；声裂缺失。

['kʌlə(r)] ([ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) :
Color (in preservative) :
颜色 (在 防腐剂) :

颜色（含防腐剂）:

[peɪl] [tæn] [ə'bʌv] [wɪð] [dɑːk] [braʊn] [mɑːk] [ɪn] [ɒk'sɪpɪtl] ['riːdʒən][ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪ'regjələ(r)] [braʊn]
pale tan above with dark brown mark in occipital region and large irregular brown
苍白 棕褐色 多于 和 黑暗的 棕色的 标记 在 枕骨 地区 和 大的 不规律的 棕色的
[mɑːk] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm]['skæpjʊlə(r)]['riːdʒən][tuː; tə]['seɪkr(ə)l]['riːdʒən] ;
mark extending from scapular region to sacral region ;
标记 扩展 从 肩胛 地区 到 骶骨 地区 ；

上部呈浅褐色，枕部有深褐色斑块，肩胛部至骶部有大块不规则褐色斑块；

[æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [ænd; ənd][flæŋks] ['lækɪŋ] ['pɪgmənt] ; ['dɔːs(ə)l]
anterior and posterior surfaces of thighs and flanks lacking pigment ; dorsal
前部 和 后部 表面 的 大腿 和 侧翼 缺乏 颜料 ； 背侧
['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
surfaces of arms ,
表面 的 武器 ，

大腿和侧腹的前后表面缺乏色素；手臂的背侧表面，

['ʃæŋks] , [ænd; ənd] [fiːt] [tæn] [wɪð] [braʊn] ['trænzvɜːs] [bɑːrz] ([tuː] [ɒn] [iːtʃ] ['fɔːrɑːm] , [tuː] [ɒn] [left]
shanks , and feet tan with brown transverse bars (two on each forearm , two on left
小腿 ， 和 脚 棕褐色 和 棕色的 横 酒吧 （ 二 在 每个 前臂 ， 二 在 左边
[ʃæŋk] ,
shank ,
小腿 ，

小腿和脚呈棕褐色，有棕色横纹（每只前臂两条，左小腿两条），

[wʌn][ɒn] [raɪt] [ʃæŋk] , [ænd; ənd][wʌn][ɒn] [iːtʃ] [fʊt]) ; [ɪn'taɪə(r)]['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] ,
one on right shank , and one on each foot) ; entire dorsal surfaces ,
一 在 正确的 小腿 ， 和 一 在 每个 脚 ）； 全部的 背侧 表面 ，

右小腿上一个，每只脚上一个）；整个背部表面，

[ɪk'sept] [hændz][ænd; ənd][fɜːst][fɔː(r)][təʊz] , ['pepəd] [wɪð] [blæk] ; ['ventə(r)] ['kriːmi] [waɪt] ; [ruːf]
except hands and first four toes , peppered with black ; venter creamy white ; roof
除了 双手 和 第一的 四 脚趾 ， 胡椒 和 黑色的 ； 腹部 奶油状 白色的 ； 屋顶
[ɒv; əv] [maʊθ] [bɪ'twiːn] ,
of mouth between ,
的 嘴 之间 ，

除了手和前四个脚趾，上面点缀着黑色斑点；腹部呈乳白色；口腔上颚之间，

[ænd; ənd][æn'tɪəriə(r)][tuː; tə] , ['kəʊniː] ['spekld] [wɪð] ['mɪnɪt] [blæk] [flek] .
and anterior to , choanae speckled with minute black flecks .
和 前部 到 ， 后鼻孔 斑驳的 和 分钟 黑色的 斑点 。

前方，后鼻孔内有细小的黑色斑点。

['kʌlə(r)] ([ɪn][laɪf]) :
Color (in life) :
颜色 （ 在 生活 ）：

色彩（在生活中）：

['jeləʊɪʃ] [tæn] [ə'bʌv] [wɪð] ['redɪʃ] [braʊn] [flek] (['leɪtə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [peɪl] [braʊn] [wɪð] [dʌl]
yellowish tan above with reddish brown flecks (later changed to pale brown with dull
淡黄色 棕褐色 多于 和 微红 棕色的 斑点 （ 之后 已更改 到 苍白 棕色的 和 乏味的
['ɒlɪv] - [griːn] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l][bɑː(r)] ,
olive - green interorbital bar ,
橄榄 - 绿色的 轨道间 酒吧 ，

上部呈黄褐色，带有红褐色斑点（后来变为浅褐色，眼眶间横纹呈暗橄榄绿色），

[blɒtʃ] [ɒn] [bæk] , [ænd; ənd] [flek] [ɒn] ['dɔːsəm]) ; [hændz] , [fiːt] ,
blotch on back , and flecks on dorsum) ; hands , feet ,
斑点 在 后退 ， 和 斑点 在 背部 ）； 双手 ， 脚 ，

背部有斑点，背部有斑点）；手、脚，

[ænd; ənd][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [dʌl] ['jeləʊ] ; ['beli] [waɪt] ;

and anterior and posterior surfaces of thighs dull yellow ; belly white ;

和 前部 和 后部 表面 的 大腿 乏味的 黄色的 ; 腹部 白色的 ;

大腿前侧和后侧呈暗黄色；腹部呈白色；

['kriːmi] [waɪt] [straɪps] [ɒn]['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] , [fʊt] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] ['eɪnəs] ; ['aɪrɪs] [peɪl]

creamy white stripes on outer edge of forearm , foot , and above anus ; iris pale

奶油状 白色的 条纹 在 外 边缘 的 前臂 ， 脚 ， 和 多于 肛门 ；鸢尾花 苍白

['sɪlvə(r)] - [brɒnz] .

silver - bronze .

银 - 青铜 .

前臂外缘、脚部和肛门上方有乳白色条纹；虹膜呈淡银铜色。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] . — [θriː] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['hɒlətaɪp]) [hæv; həv] [snaʊt] - [vent] [leŋθs]

Variation . — Three adult males (including holotype) have snout - vent lengths

变化 . — 三 成人 男性 (包括 正模标本) 有 鼻子 - 发泄 长度

[ɒv; əv] - . [ˌtuː'tuː] - - . [θriː] ([miːn] - . [faɪv]) [əm əm] . ,

of 25 . 2 - 27 . 3 (mean 26 . 5) mm . ,

的 - . 2 - - . 3 (意思是 - . 5) 毫米 . ,

变异情况——三只成年雄性（包括正模标本）的吻肛长为25.2-27.3毫米（平均26.5毫米）。

[ænd; ənd] [tuː] ['fiːmeɪl] [hæv; həv] - . [sɪks][ænd; ənd] - . [sɪks] ([miːn] - . [wʌn]) [əm əm] .

and two females have 28 . 6 and 31 . 6 (mean 30 . 1) mm .

和 二 女性 有 - . 6 和 - . 6 (意思是 - . 1) 毫米 .

其中两只雌性分别为 28.6 毫米和 31.6 毫米（平均 30.1 毫米）。

[wʌn] ['dʒuːvɪˌnaɪl][hæz; həz][ə; eɪ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - . [faɪv][əm əm] .

One juvenile has a snout - vent length of 21 . 5 mm .

一 少年 有 一个 鼻子 - 发泄 长度 的 - . 5 毫米 .

其中一只幼鱼的吻肛长为 21.5 毫米。

[nəʊ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .

No significant variation occurs in the proportions .

不 重要的 变化 发生 在 这 比例 .

各比例之间没有显著变化。

[meɪlz] [hæv; həv][sɪks] - [eit] , [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [hæv; həv][eit][ænd; ənd][naɪn] , [tiːθ] .

Males have 6 - 8 , and females have 8 and 9 , prevomerine teeth .

男性 有 6 - 8 , 和 女性 有 8 和 9 , 犁骨前 牙齿 .

雄性有 6-8 颗犁前牙，雌性有 8-9 颗犁前牙。

[ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ɪz] [kəm'pliːtli] [kən'siːld] [ɪn][ɔːl] ['spesəmən] .

The tympanum is completely concealed in all specimens .

这 鼓室 是 完全地 暗 在 全部 标本 .

所有标本的鼓膜均完全被覆盖。

[ɔːl] ['spesəmən] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋkt] ['trænzvɜːs] [bɑːrz][ɒn][ðə; ði] [lɪmz] ;

All specimens have distinct transverse bars on the limbs ;

全部 标本 有 清楚的 横 酒吧 在 这 四肢 ;

所有标本的肢体上都有明显的横纹；

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bɑːrz][ɒn][ðə; ði] [ʃæŋk] ['veəriz] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][fɔː(r)] .

the number of bars on the shank varies from one to four .

这 数字 的 酒吧 在 这 小腿 变化 从 一 到 四 .

柄部上的杆数从一根到四根不等。

[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [braʊn] ['dɔː.səl.i] ;

Two individuals are dark brown dorsally ;

二 个人 是 黑暗的 棕色的 背侧 ;

其中两只个体背部呈深棕色；

[ɪn] [ðiːz] [ðə; ðiː] [smɔːl] [blæk] [flek] ['aɪðə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['vɪzəb(ə)l][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]['æbsənt] ;
in these the small black flecks either are not visible or are absent ;
在 这些 这 小的 黑色的 斑点 任何一个 是 不是 可见的 或者 是 缺席的 ;

在这些照片中，黑色小斑点要么看不见，要么根本没有；

[flek] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ðiː]['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['spesəmən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tæn] [ɔː(r)]
flecks are present on the dorsal surfaces of four specimens that are tan or
斑点 是 展示 在 这 背侧 表面 的 四 标本 那 是 棕褐色 或者
[peɪl] [braʊn] [ə'bʌv] [wɪð] [dɑːkə] [braʊn] [ɪ'regjələ(r)] ['mɑːkɪŋz] .
pale brown above with darker brown irregular markings .
苍白 棕色的 多于 和 较暗 棕色的 不规律的 标记 .

四个标本的背部表面有斑点，背部呈棕褐色或浅棕色，带有深棕色不规则斑纹。

[ðə; ðiː][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] - [griːn] [ɔː(r)] ['ɒlɪv] - [braʊn] ['mɑːkɪŋz] [ɒn][ðə; ðiː]
The coloration in life consisted of olive - green or olive - brown markings on the
这 着色 在 生活 由……组成 的 橄榄 - 绿色的 或者 橄榄 - 棕色的 标记 在 这
['bɒdi] [ænd; ənd] ['ɒlɪv] - [griːn] [ɔː(r)] [braʊn] [bɑːrz][ɒn][ðə; ðiː] [lɪmz] .
body and olive - green or brown bars on the limbs .
身体 和 橄榄 - 绿色的 或者 棕色的 酒吧 在 这 四肢 .

活体时的体色为橄榄绿色或橄榄棕色斑纹，四肢为橄榄绿色或棕色条纹。

[ðə; ðiː]['dɔːs(ə)l] [graʊnd] ['kʌlə(r)][wɒz; wəz] ['jeləʊɪʃ] [tæn] [ɔː(r)] [peɪl] [braʊn] [ɪn][ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The dorsal ground color was yellowish tan or pale brown in all individuals .
这 背侧 地面 颜色 曾是 淡黄色 棕褐色 或者 苍白 棕色的 在 全部 个人 .

所有个体的背部底色均为黄褐色或浅棕色。

[kəm'pærəsnz] . — ['haɪlə] - ['difəz] [frɒm; frəm][ɔːl] [nəʊn] ['mɪd(ə)l] [ə'merɪkən] ['haɪlə] , [ɪk'sept]
Comparisons . — Hyla pellita differs from all known Middle American Hyla , except
比较 . — 海拉 - 不同 从 全部 已知 中间 美国人 海拉 , 除了
['miːʃeɪ] , - , - ,
mixe , mixomaculata , nubicola ,
混合 , - , - ,

比较——除了 mixe、mixomaculata 和 nubicola 之外，Hyla pellita 与所有已知的北美中部 Hyla 物种均不同。

[ænd; ənd] - , [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'siːld] ['tɪmpənəm] .
and pinorum , by having a concealed tympanum .
和 - , 经过 拥有 一个 暗 鼓室 .

松树耳，鼓膜隐蔽。

[ðə; ðiː][fɜːst] [θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] - [ɪn]['greɪtə(r)][saɪz][ænd; ənd][baɪ] ['hævɪŋ] ['meni]
The first three of these differ from pellita in greater size and by having many
这 第一的 三 的 这些 不同 从 - 在 更大的 尺寸 和 经过 拥有 许多
[bændz][ɒn][ðə; ðiː][haɪnd] [lɪmz] .
bands on the hind limbs .
乐队 在 这 后 四肢 .

前三种与 pellita 的区别在于体型更大，并且后肢上有许多带状斑纹。

[ˌsuːpə'fɪʃəli] [eɪtʃ] . - [rɪ'zemb(ə)lz]['haɪlə] - ,
Superficially H . pellita resembles Hyla pinorum ,
表面上 H . - 类似 海拉 - ,

表面上 H. pellita 类似于 Hyla pinorum，

[wɪtʃ] ['laɪkwaɪz] [hæz; həz][ə; eɪ][tæn] ['dɔːsəm] [wɪð] [ɪ'regjələ(r)] ['mɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [lɪmz] [wɪð]
which likewise has a tan dorsum with irregular markings and limbs with
哪个 同样地 有 一个 棕褐色 背部 和 不规律的 标记 和 四肢 和
['trænzvɜːs] [bɑːrz] .
transverse bars .
横 酒吧 .

它的背部呈棕褐色，有不规则的斑纹，四肢有横纹。

['haɪlə] - ['difəz] [frɒm; frəm] - [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃənətli] ['lɑːdʒə(r)] [hed] , [nəʊ]
Hyla pinorum differs from pellita by having a proportionately larger head , no
海拉 - 不同 从 - 经过 拥有 一个 按比例 更大的 头 , 不
['trænzvɜːs] [bændz][ɒn][ðə; ði] [θaɪz] ,
transverse bands on the thighs ,
横 乐队 在 这 大腿 ,

松林树蛙（Hyla pinorum）与白树蛙（Hyla pellita）的区别在于：松林树蛙的头部比例较大，大腿上没有横纹。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['tjuːbəkl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['eɪnəs] .
and large tubercles below the anus .
和 大的 结节 以下 这 肛门 .

肛门下方有较大的结节。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪn] - [ðə; ði][kwɒ'dreɪtəʊ'dʒuːgəl] [ɑː'tikjulits] [wɪð] [ðə; ði][mæk'sɪləri] ,
Furthermore , in pinorum the quadratojugal articulates with the maxillary ,
此外 , 在 - 这 方颈 表达 和 这 上颌 ,

此外，在松果体中，方颧骨与上颌骨相连，

[ˌweər'æz] [ɪn] - [ðə; ði][kwɒ'dreɪtəʊ'dʒuːgəl][ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [spɜː(r)][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]
whereas in pellita the quadratojugal is reduced to a small spur and does not
然而 在 - 这 方颈 是 减少 到 一个 小的 刺 和 做 不是
[ɑː'tɪkjuleɪt] [wɪð] [ðə; ði][mæk'sɪləri] .
articulate with the maxillary .
能言善辩 和 这 上颌 .

而在 pellita 中，方颧骨退化成一个小突起，并且不与上颌骨连接。

[rɪ'mɑːrks] . — [ɔːl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn] [ləʊ] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [striːmz] [ɪn] [klaʊd]
Remarks . — All individuals were found on low vegetation along streams in cloud
评论 . — 全部 个人 是 成立 在 低的 植被 沿着 溪流 在 云
['fɒrɪst] [æt; ət] [naɪt] .
forest at night .
森林 在 夜晚 .

备注：所有个体均于夜间在云雾林溪流沿岸的低矮植被中发现。

[nəʊ] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [wen] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][wɒz; wəz] [ˌriː'vizit] [ɪn] ['ɔːgəst] , -
No specimens were found when the type locality was revisited in August , 1966
不 标本 是 成立 什么时候 这 类型 地点 曾是 重访 在 八月 , -
.
.
.

1966 年 8 月重访模式产地时，没有发现任何标本。

- (-) [pleɪst] ['haɪlə] - ['teɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɪ'nɒnɪmi] [ɒv; əv] -
Duellman (1960) placed Hyla pinorum Taylor in the synonymy of Ptychohyla
- (-) 放置 海拉 - 泰勒 在 这 同义词 的 -
- [ˌeɪ.eɪtʃ'ɛl] .
leonhardschultzei Ahl .
- 阿赫尔 .

Duellman (1960) 将 Hyla pinorum Taylor 归为 Ptychohyla leonhardschultzei Ahl 的同义词。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['əʊnli][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , [ɒv; əv][eɪtʃ] . - [wɒz; wəz] [nəʊn] .
At that time only the holotype , a female , of H . pinorum was known .
在 那 时间 仅有的 这 正模标本 , 一个 女性 , 的 H . - 曾是 已知 .

当时只知道松树异形虫的正模标本是一只雌性。

[ɪn] - [kreɪg] ['ædlə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ˌɪndɪ'pendəntli] [kə'lektɪd] [frɒgz] [ænd; ənd] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
In 1964 Kraig Adler and I independently collected frogs and associated
在 - 克雷格 阿德勒 和 我 独立 集 青蛙 和 联系
['tædˌpoʊlz] [ɪn] [gɛ'rɛroʊ] [ðæt] ['sʌbsɪkwəntli] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['haɪlə] - [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd]
tadpoles in Guerrero that subsequently proved to be Hyla pinorum and provided
蝌蚪 在 格雷罗 那 随后 已证实 到 是 海拉 - 和 假如
['evɪdəns] [ðæt] ['haɪlə] - [ɪz] [nɒt] [ˌkɒnspɪ'sɪfɪk] [wɪð] - - .
evidence that Hyla pinorum is not conspecific with Ptychohyla leonhardschultzei .
证据 那 海拉 - 是 不是 同种 和 - - .

1964 年，我和 Kraig Adler 分别在格雷罗州采集了青蛙和相关的蝌蚪，后来证实它们是松林蛙（Hyla pinorum），并提供了松林蛙与莱昂哈德舒尔茨树蛙（Ptychohyla leonhardschultzei）不是同种的证据。

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [neɪm] - [ɪz] ['lætɪn] , ['miːnɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [skɪn] ,
The specific name pellita is Latin , meaning covered with skin ,
这 具体的 姓名 - 是 拉丁 , 意义 涵盖 和 皮肤 ,

种名pellita源于拉丁语，意为“被皮肤覆盖的”。

[ænd; ənd] [ɪz] [hɪə(r)] [juːst] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmpənəm]
and is here used in reference to the complete concealment of the tympanum
和 是 这里 用过的 在 参考 到 这 完全的 隐蔽 的 这 鼓室
[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skɪn] .
beneath the skin .
下面 这 皮肤 .

这里指的是鼓膜完全被皮肤覆盖。

['haɪlə] - [njuː] ['spiːʃiːz]
Hyla siopela new species
海拉 - 新的 物种

Hyla siopela 新种

[pleɪt] -
Plate 18
盘子 -

图版18

['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] , [kuː] - , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ɒn] [ðə; ði] [west]
Holotype . — Adult male , KU 100981 , from a small stream on the west
正模标本 . — 成人 男性 , 堪萨斯大学 - , 从 一个 小的 溪流 在 这 西方
[sləʊp] [ɒv; əv] - [diː] [pɛ'roʊti] ,
slope of Cofre de Perote ,
坡 的 - 德 佩罗特 ,

正模标本——成年雄性，KU 100981，采自佩罗特山西坡的一条小溪。

[ˌverə'kruːz] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - - - ['miːtə(r)z] ; [əb'teɪnd] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - , - , [baɪ]
Veracruz , México , elevation 2500 - 2550 meters ; obtained on July 30 , 1966 , by
韦拉克鲁斯 , 墨西哥 , 海拔 - - - 米 ; 获得 在 七月 - , - , 经过
['wɪljəm] [iː] . - .
William E . Duellman .
威廉 E . - .

墨西哥韦拉克鲁斯，海拔 2500-2550 米；由 William E. Duellman 于 1966 年 7 月 30 日获得。

['pærəˌtaɪps] . — [kuː] - - - , - - [faɪv] , [seɪm] [ləʊ'kæləti] , [deɪt] , [ænd; ənd] [kə'lektə(r)] ;
Paratypes . — KU 100976 - 80 , 100982 - 5 , same locality , date , and collector ;
副型 . — 堪萨斯大学 - - - , - - 5 , 相同的 地点 , 日期 , 和 集电极 ;
[kuː] - - [naɪn] , [seɪm] [ləʊ'kæləti] , [əb'teɪnd] [ɒn] [dʒuːn] - ,
KU 105628 - 9 , same locality , obtained on June 18 ,
堪萨斯大学 - - 9 , 相同的 地点 , 获得 在 六月 - ,

副模标本——KU 100976-80、100982-5，产地、日期和采集者相同；KU 105628-9，产地相同，于6月18日获得。

- , [baɪ] ['haʊəd] [el] . ['friːmən] ; - - - - , [seɪm] [ləʊ'kæləti] , [əb'teɪnd] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - - - ,
1966 , by Howard L . Freeman ; UIMNH 57687 - 57701 , same locality , obtained on July 30 - 31 ,
- , 经过 霍华德 L . 弗里曼 ; - - - - , 相同的 地点 , 获得 在 七月 - - - ,

1966 年，由 Howard L. Freeman 拍摄；UIMNH 57687-57701，同一地点，于 7 月 30 日至 31 日获得。

- , [baɪ] - [dʒeɪ] . ['lændɪ] [ænd; ənd] [dʒɒn] [diː] . [lɪntʃ] .
1964 , by Macreay J . Landy and John D . Lynch .
- , 经过 - J . 兰迪 和 约翰 D . 林奇 .

1964 年，作者是 Macreay J. Landy 和 John D. Lynch。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪlə] - [gruːp] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [trʌŋ'keɪt] [snaʊt] [wɪð] [ʃɔːt] ['rɒstr(ə)l] [kiːl] ;
Diagnosis . — A member of the Hyla bistincta group characterized by truncate snout with short rostral keel ;
诊断 . — 一个 成员 的 这 海拉 - 团体 特征化的 经过 截短 鼻子 和 短的 吻部 龙骨 ;

诊断——属于 Hyla bistincta 组，其特征为吻部截形，吻脊短；

['fɪŋgəz] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['webɪŋ] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [lɑːdʒ] [dɪsks] ; ['æksɪləri] ['membreɪn] ['æbsənt] ; [θɔː'ræsɪk] [fəʊld] [wiːk] ;
fingers having little webbing and bearing large discs ; axillary membrane absent ; thoracic fold weak ;
手指 拥有 小的 织带 和 轴承 大的 光盘 ; 腋窝 膜 缺席的 ; 胸椎 折叠 虚弱的 ;

手指蹼少，指节大；腋膜缺失；胸褶薄弱；

['priːˌpɑːlɛks] [lɑːdʒ] , [flæt] , ['beərɪŋ] [smɔːl] ['nʌpʃl] [spaɪnz] ; ['vəʊk(ə)l] [slɪts] ['æbsənt] ;
prepollex large , flat , bearing small nuptial spines ; vocal slits absent ;
前波列克斯 大的 , 平坦的 , 轴承 小的 婚礼 脊柱 ; 声乐 缝隙 缺席的 ;

前拇指大而扁平，有细小的婚刺；无声裂；

['dɔːsəm] [griːn] [ɔː(r)] [tæn] [wɪð] [smɔːl] [ɪ'regjələ(r)] [dɑːk] [spɒts] ; [flæŋks] ['mɒt(ə)ld] .
dorsum green or tan with small irregular dark spots ; flanks mottled .
背部 绿色的 或者 棕褐色 和 小的 不规律的 黑暗的 地点 ; 侧翼 斑驳 .

背部绿色或棕褐色，有不规则的小黑点；侧腹有斑驳的斑点。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] - . [θriː] [əm əm] . ;
Description of holotype . — Adult male having a snout - vent length of 44 . 3 mm . ;
描述 的 正模标本 . — 成人 男性 拥有 一个 鼻子 - 发泄 长度 的 - . 3 毫米 . ;

正模标本描述——成年雄性，吻肛长44.3毫米；

['tɪbiə] [leŋkθ; leŋθ] - . [wʌn] [əm əm] . , - . [sɪks] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
tibia length 21 . 1 mm . , 47 . 6 per cent of snout - vent length ;
胫骨 长度 - . 1 毫米 . , - . 6 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

胫骨长度 21.1 毫米，占吻肛长的 47.6%；

[fʊt] [leŋkθ; leŋθ] (['meʒəd] [frɒm; frəm] ['prɒksɪməl] [edʒ] [ɒv; əv] ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [tuː; tə] [tɪp] [ɒv; əv] ['lɒŋgɪst] [təʊ]) - . [fɔːr] [əm əm] . ,
foot length (measured from proximal edge of inner metatarsal tubercle to tip of longest toe) 20 . 4 mm . ,
脚 长度 (测量 从 近端 边缘 的 内 跖骨 结节 到 提示 的 最长 脚趾) - . 4 毫米 . ,

足长（从内侧跖骨结节近端边缘到最长脚趾尖端测量）20.4毫米，

- . [ˌtuːˈtuː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ; [hed] [leŋkθ; leŋθ] - . [fɔːr][əm əm] . , - .
47 . 2 per cent of snout - vent length ; head length 13 . 4 mm . , 30 .
- . 2 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ; 头 长度 - . 4 毫米 . , - .
[ˌtuːˈtuː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
2 per cent of snout - vent length ;
2 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

占吻肛长的 47.2%；头长 13.4 毫米，占吻肛长的 30.2%；

[hed] [wɪdθ; wɪtθ] - . [ˈsɛvən][əm əm] . , - . [naɪn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] .
head width 13 . 7 mm . , 30 . 9 per cent of snout - vent length .
头 宽度 - . 7 毫米 . , - . 9 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 .

头部宽度 13.7 毫米，占吻肛长的 30.9%。

[snaʊt] [ɪn][ˈlætərəl][ˈprəʊfaɪl] [trʌŋˈkeɪt] , [ɪn][ˈdɔːs(ə)l][ˈprəʊfaɪl] [trʌŋˈkeɪt] [wɪð] [wiːk] [ˈvɜːtɪk(ə)l][ˈrɒstr(ə)l] [kiːl] ;
Snout in lateral profile truncate , in dorsal profile truncate with weak vertical rostral keel ;
鼻子 在 侧 轮廓 截短 , 在 背侧 轮廓 截短 和 虚弱的 垂直的 吻部 龙骨 ;

侧面轮廓吻部截形，背面轮廓吻部截形，具较弱的垂直吻脊；

[ˈkænθəs] [ˈæŋgjələ(r)] ; [ˈlɔːrɪəl][ˈriːdʒən] [ˈslaɪtli] [kɒnˈkeɪv] ; [lɪps] [θɪk] , [nɒt] [ˈfleərɪŋ] ; [snaʊt] [ʃɔːt] ;
canthus angular ; loreal region slightly concave ; lips thick , not flaring ; snout short ;
眼角 角度 ; 欧莱雅 地区 轻微地 凹 ; 嘴唇 厚的 , 不是 燃烧 ; 鼻子 短的 ;
[ˈnɒstrəlz] [ˈbeəli] [prəˈtjuːbərənt] ,
nostrils barely protuberant ,
鼻孔 仅仅 突出的 ,

眼角呈棱角状；颊部略凹；嘴唇厚，不外翻；吻部短；鼻孔几乎不突出。

[daɪˈrɛktɪd] , [ˈsɪtʃueɪtɪd] [əˈbaʊt] [fɔː(r)] - [fɪfθs] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ænˈtɪəriə(r)][ˈkɔːnə(r)]
directed dorsolaterally , situated about four - fifths distance from anterior corner
指导 背外侧 , 位于 关于 四 - 五分之一 距离 从 前部 角落
[ɒv; əv] [aɪ] [tuː; tə][tɪp][ɒv; əv] [snaʊt] ;
of eye to tip of snout ;
的 眼睛 到 提示 的 鼻子 ;

朝向背外侧，位于从眼角前部到吻尖约五分之四的距离处；

[ˌɪn.təˈnɛəɹi.əl] [ˈdɪstəns] [θriː] . [sɪks][əm əm] . ; [ˌɪn.təˈnɛəɹi.əl][ˈeəriə] [nɒt] [dɪˈprest] ; [tɒp] [ɒv; əv] [hed]
internarial distance 3 . 6 mm . ; internarial area not depressed ; top of head
鼻内 距离 3 . 6 毫米 . ; 鼻内 区域 不是 郁闷 ; 顶部 的 头
[ˈslaɪtli] [ˈkɒnveks] ;
slightly convex ;
轻微地 凸面 ;

鼻间距 3.6 毫米；鼻间区不凹陷；头顶略微凸起；

[ˌɪntərˈɔːbɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [fɔːr] . [naɪn][əm əm] . , - . [eit][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed] ;
interorbital distance 4 . 9 mm . , 35 . 8 per cent of width of head ;
轨道间 距离 4 . 9 毫米 . , - . 8 每 中心 的 宽度 的 头 ;
[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [ˈaɪlɪd] [θriː] . [faɪv][əm əm] . ,
width of eyelid 3 . 5 mm . ,
宽度 的 眼皮 3 . 5 毫米 . ,

眼眶间距 4.9 毫米，占头部宽度的 35.8%；眼睑宽度 3.5 毫米。

- . - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed] .
26 . 0 per cent of width of head .
- . - 每 中心 的 宽度 的 头 .

头部宽度的26.0%。

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] [fɔːr] . ['sɛvən][əm əm] . ; ['hevi] ['dɜːməl] [fəʊld] [kɜːrvɪŋ]
Diameter of eye 4 . 7 mm . ; heavy dermal fold curving posteroventrally
直径 的 眼睛 4 . 7 毫米 . ; 重的 真皮 折叠 弯曲 后腹侧
[frɒm; frəm][pɒ'stɪəriə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [aɪ] ,
from posterior corner of eye ,
从 后部 角落 的 眼睛 ，

眼径4.7毫米；眼后角向后腹侧有一条明显的真皮皱褶。

['kʌvərɪŋ] ['ʌpə(r)] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] , [tuː; tə] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv] [ɑːm] ; ['tɪmpənəm] ['beəli]
covering upper one - third of tympanum , to insertion of arm ; tympanum barely
覆盖 上 一 - 第三 的 鼓室 ， 到 插入 的 手臂 ； 鼓室 仅仅
[dɪ'stɪŋkt] , [ɪts][daɪ'æmɪtə(r)][ˌtuː'tuː] . [ˌtuː'tuː][əm əm] . ,
distinct , its diameter 2 . 2 mm . ,
清楚的 ，它是 直径 2 . 2 毫米 . ，

覆盖鼓膜上三分之一，直至臂的插入处；鼓膜几乎不明显，直径2.2毫米。

- . [eit][pə(r)] [sent] [ðæt] [ɒv; əv] [aɪ] ,
46 . 8 per cent that of eye ,
- . 8 每 中心 那 的 眼睛 ，

相当于眼睛的46.8%，

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [aɪ] [baɪ] ['dɪstəns] ['iːkwəl][tuː; tə][hɑːf] [ə'gen] [daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['tɪmpənəm] .
separated from eye by distance equal to half again diameter of tympanum .
分开 从 眼睛 经过 距离 平等的 到 一半 再次 直径 的 鼓室 .

与眼睛的距离等于鼓膜直径的一半。

['æksɪləri] ['membreɪn] ['æbsənt] ; [θɔː'ræsɪk][fəʊld] [wiːk] ; [ɑːmz] ['mɒdərətli] [rəʊ'bʌst] ; [fəʊld][ɒn] [rɪst]
Axillary membrane absent ; thoracic fold weak ; arms moderately robust ; fold on wrist
腋窝 膜 缺席的 ； 胸椎 折叠 虚弱的 ； 武器 中等程度 强壮的 ； 折叠 在 手腕
['hevi] ;
heavy ;
重的 ；

腋膜缺失；胸褶较弱；手臂中等粗壮；腕褶较重；

['fɪŋgəz] [lɒŋ] , ['slendə(r)] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɪŋgəz] [frɒm; frəm] [ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] , [wʌn] - [ˌtuː'tuː]
fingers long , slender ; length of fingers from shortest to longest , 1 - 2
手指 长的 ， 苗条 ； 长度 的 手指 从 最短 到 最长 ， 1 - 2
- [fɔːr] - [θriː] ; [dɪsks] [lɑːdʒ] ,
- 4 - 3 ; discs large ,
- 4 - 3 ； 光盘 大的 ，

手指细长；手指长度从短到长分别为1-2-4-3；圆盘大，

[ðæt] [ɒn] [θɜːd] ['fɪŋgə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] ['tɪmpənəm] ; ['tjuːbəkl] ['mɒdərətli] [smɔːl] ,
that on third finger as large as tympanum ; subarticular tubercles moderately small ,
那 在 第三 手指 作为 大的 作为 鼓室 ； 关节下 结节 中等程度 小的 ，
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ，

第三指上的肿块与鼓膜一样大；关节下结节较小，呈圆形。

[nʌn] ['baɪfɪd] ; [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [smɔːl] , [sʌm; səm] ['beəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ,
none bifid ; supernumerary tubercles small , some barely distinguishable ,
没有任何双歧杆菌 ； 额外 结节 小的 ， 一些 仅仅 可区分的 ，
[ɪn]['sɪŋg(ə)l] [rəʊ] [ɒn]['prɒksɪməl] ['segmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['dɪdʒɪt] ;
in single row on proximal segment of each digit ;
在 单身的 排 在 近端 部分 的 每个 数字 ；

无分叉；每指近节段上单排有少量、难以辨认的额外结节；

['priːˌpɑːlɛks] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] , [flæt] [v'ɛntɹəli] , ['beərɪŋ] ['nʌpʃl] [ɪk'skresns] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
prepollex greatly enlarged , flat ventrally , bearing nuptial excrescence composed of
前波列克斯 非常 放大 ，平坦的 腹侧 ， 轴承 婚礼 赘生物 由 的
['mɪnɪt] ['hɔːni] ['spaɪnjuːl] ;
minute horny spinules ;
分钟 好色 小刺 ；

前拇指大大增大，腹面扁平，具由细小角质刺组成的婚棘；

['webɪŋ] [bɪ'twiːn] [fɜːst] [tuː] ['fɪŋgəz] [ve'stɪdʒiəl] ;
webbing between first two fingers vestigial ;
织带 之间 第一的 二 手指 残余的 ；

食指和中指之间的蹼已退化；

[web] [kə'nektɪŋ] ['ʌðə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət]['beɪsiːz][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] [fæ'lændʒiːz][ɒv; əv]['sekənd][ænd; ənd]
web connecting other fingers at bases of penultimate phalanges of second and
网站 连接 其他 手指 在 基地 的 倒数第二 指骨 的 第二 和
[fɔːθ] ,
fourth ,
第四 ，

连接其他手指的蹼状结构位于第二和第四指的倒数第二指骨的基部，

[ænd; ənd] [beɪs] [ɒv; əv] [ˌæntipen'ʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv] [θɜːd] ['fɪŋgəz] .
and base of antepenultimate phalanx of third fingers .
和 根据 的 倒数第三个 方阵 的 第三 手指 .

以及第三指倒数第三指节的基部。

[hiːlz] [ˌəʊvə'læp][baɪ][ə'baʊt][wʌn] - [θɜːd] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ʃæŋk] [wen] [haɪnd] [lɪmz] ['ædprest] ;
Heels overlap by about one - third length of shank when hind limbs adpressed ;
高跟鞋 重叠 经过 关于 一 - 第三 长度 的 小腿 什么时候 后 四肢 印象深刻 ；

后肢并拢时，脚跟重叠约占胫骨长度的三分之一；

[ˌtɪbiˌəʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][pɒ'stɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv]['ɔːbɪt] ; ['trænzvɜːs] ['dɜːməl]
tibiotarsal articulation extends to posterior edge of orbit ; transverse dermal
胫跗骨 关节 扩展 到 后部 边缘 的 轨道 ； 横 真皮
[fəʊld][ɒn] [hiːl] ;
fold on heel ;
折叠 在 脚跟 ；

胫跗关节延伸至眼眶后缘；足跟横向真皮皱襞；

['tɑːsl] [fəʊld] [θɪn] , [dɪ'stɪŋkt] , [ɪk'stendɪŋ] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['tɑːsəs] ; ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [lɑːdʒ]
tarsal fold thin , distinct , extending length of tarsus ; inner metatarsal tubercle large
跗骨 折叠 薄的 ， 清楚的 ， 扩展 长度 的 睑板 ； 内 跖骨 结节 大的
, ['iːlɒŋgeɪt] ,
, elongate ,
， 拉长 ，

跗骨褶薄而明显，延伸至跗骨全长；内跖骨结节大而细长

[flæt] , ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] [ə'bʌv] ; ['aʊtə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] ['æbsənt] ; [təʊz] ['mɒdərətli] [lɒŋ] ,
flat , visible from above ; outer metatarsal tubercle absent ; toes moderately long ,
平坦的 ， 可见的 从 多于 ； 外 跖骨 结节 缺席的 ； 脚趾 中等程度 长的 ，
['slendə(r)] ;
slender ;
苗条 ；

扁平，从上方可见；外侧跖骨结节缺失；脚趾中等长度，细长；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][təʊz][frɒm; frəm] [ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] , [wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [θriː] - [faɪv] - [fɔːr] ; [dɪsks]
length of toes from shortest to longest , 1 - 2 - 3 - 5 - 4 ; discs
长度 的 脚趾 从 最短 到 最长 ， 1 - 2 - 3 - 5 - 4 ； 光盘
['slaɪtli] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒn] ['fɪŋgəz] ;
slightly smaller than those on fingers ;
轻微地 较小的 比 那些 在 手指 ；

脚趾长度从短到长分别为 1-2-3-5-4；趾盘比手指上的趾盘略小；

['tju:bəkl] ['mɒdərətli] [smɔːl] , [raʊnd] ; [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tju:bəkl]
subarticular tubercles moderately small , round ; supernumerary tubercles
关节下 结节 中等程度 小的 , 圆形的 ; 额外 结节
[smɔːl] , [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [rəʊ] [ɒn]['prɒksɪməl] ['segmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['dɪdʒɪt] ;
small , in single row on proximal segment of each digit ;
小的 , 在 单身的 排 在 近端 部分 的 每个 数字 ;

关节下结节较小，圆形；额外结节较小，每指近节段呈单排排列；

[təʊz] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [webd] ;
toes about two - thirds webbed ;
脚趾 关于 二 - 三分之一 蹼状的 ;

脚趾约三分之二有蹼；

['webɪŋ] [ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv][fɜːst] [təʊ][tuː; tə] [beɪs]
webbing extends from middle of penultimate phalanx of first toe to base
织带 扩展 从 中间 的 倒数第二 方阵 的 第一的 脚趾 到 根据
[ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv]['sekənd] ,
of penultimate phalanx of second ,
的 倒数第二 方阵 的 第二 ,

蹼状结构从第一趾倒数第二趾骨的中部延伸到第二趾倒数第二趾骨的基部。

[frɒm; frəm]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] [ɒv; əv]['sekənd][tuː; tə]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ˌæntipen'ʌltɪmət] [ɒv; əv]
from middle of penultimate of second to middle of antepenultimate of
从 中间 的 倒数第二 的 第二 到 中间 的 倒数第三个 的
[θɜːd] ,
third ,
第三 ,

从第二学期倒数第二个数字的中间到第三学期倒数第三个数字的中间，

[frɒm; frəm]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] [ɒv; əv] [θɜːd] [tuː; tə]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ˌæntipen'ʌltɪmət] [ɒv; əv]
from middle of penultimate of third to middle of antepenultimate of
从 中间 的 倒数第二 的 第三 到 中间 的 倒数第三个 的
[fɔːθ] [tuː; tə]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv] [fɪfθ] [təʊ] .
fourth to middle of penultimate phalanx of fifth toe .
第四 到 中间 的 倒数第二 方阵 的 第五 脚趾 .

从第三趾倒数第二趾骨中部到第四趾倒数第三趾骨中部到第五趾倒数第二趾骨中部。

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] [daɪ'rɛktɪd] [pɑːs'tɪriərli] [æt; ət]['lev(ə)l][ɒv; əv][mɪd] - [θaɪ] ; ['eɪnl] [ʃiːθ] [ʃɔːt] .
Anal opening directed posteriorly at level of mid - thigh ; anal sheath short .
肛门 开幕 指导 后方 在 等级 的 中 - 大腿 ; 肛门 鞘 短的 .

肛门开口朝向后方，位于大腿中部；肛门鞘短。

[skɪn]['grænjələ(r)][ɒn] [tʃɪn] , ['beli] , [ænd; ənd][ˌpoʊstə'roʊ'vɛntrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] , [smuːð]
Skin granular on chin , belly , and posteroventral surfaces of thighs , smooth
皮肤 粒状 在 下巴 , 腹部 , 和 后腹侧 表面 的 大腿 , 光滑的
[ˌels'weə(r)] .
elsewhere .
别处 .

下巴、腹部和大腿后腹侧皮肤呈颗粒状，其他部位皮肤光滑。

[tʌŋ] ['brɔːdli] ['kɔːdɪˌfɔːm] , [nɒtʃt] [pɑːs'tɪriərli] , ['beəli] [friː] [bɪ'haɪnd] .
Tongue broadly cordiform , notched posteriorly , barely free behind .
舌头 总体而言 心形 , 缺口 后方 , 仅仅 自由的 在后面 .

舌体宽阔呈心形，后部有缺刻，后方几乎不活动。

[tiːθ] [fɔːr] - [fɔːr] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn] [ɪn'klaɪnd] [ˌelə'veɪʃənz] [bɪ'twiːn] [smɔːl]
Prevomerine teeth 4 - 4 , situated on posteromedially inclined elevations between small
犁骨前 牙齿 4 - 4 , 位于 在 后内侧 倾斜 海拔 之间 小的
['əʊvɔɪd] ['kəʊniː] .
ovoid choanae .
卵圆形 后鼻孔 .

犁骨前齿 4-4，位于小卵圆形后鼻孔之间的后内侧倾斜隆起上。

['vəʊk(ə)l] [slɪts] ['æbsənt] .
Vocal slits absent .
声乐 缝隙 缺席的 .

声带裂隙缺失。

['kʌlə(r)] ([ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) : [dʌl] ['greɪɪʃ] [braʊn] [ə'bʌv] [wɪð] [smɔːl] , [ɪ'regjələli] - [ʃeɪpt] [blæk]
Color (in preservative) : dull grayish brown above with small , irregularly - shaped black
颜色 (在 防腐剂) : 乏味的 灰蒙蒙的 棕色的 多于 和 小的 , 不规则地 - 形状 黑色的
[spɒts] [ɒn] [hed] ,
spots on head ,
地点 在 头 ,

颜色（防腐剂处理后）：背部呈暗灰褐色，头部有细小的、形状不规则的黑色斑点，

[bæk] , [ænd; ənd] [lɪmz] ; [flæŋks] [greɪ] ['mɒt(ə)ld] [wɪð] ['kriːmi] [tæn] ; [æn'tɪəriə(r)] [ænd; ənd] [pɒ'stɪəriə(r)]
back , and limbs ; flanks gray mottled with creamy tan ; anterior and posterior
后退 , 和 四肢 ; 侧翼 灰色的 斑驳 和 奶油状 棕褐色 ; 前部 和 后部
['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [tæn] ;
surfaces of thighs tan ;
表面 的 大腿 棕褐色 ;

背部和四肢；侧腹呈灰色，带有奶油色斑点；大腿前侧和后侧呈棕褐色；

['beli] [dʌl] ['kriːmi] [tæn] ; [θrəʊt] [mɑːkt] [wɪð] [greɪ] ['blɒtʃɪz] ;
belly dull creamy tan ; throat marked with gray blotches ;
腹部 乏味的 奶油状 棕褐色 ; 喉 标记 和 灰色的 斑点 ;

腹部呈暗淡的乳褐色；喉部有灰色斑点；

['eɪnl] ['riːdʒən] [ænd; ənd] [ˌpoʊstə'roʊ'dɔrsəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [mɑːkt] [wɪð] [smɔːl] [waɪt] [spɒts] .
anal region and posterodorsal surfaces of thighs marked with small white spots .
肛门 地区 和 后背侧 表面 的 大腿 标记 和 小的 白色的 地点 .

肛门区域和大腿后背侧表面有白色小斑点。

['kʌlə(r)] ([ɪn] [laɪf]) : ['dɔːsəm] [peɪl] [griːn] [wɪð] [blæk] [spɒts] [ænd; ənd] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] ;
Color (in life) : dorsum pale green with black spots and reticulations ;
颜色 (在 生活) : 背部 苍白 绿色的 和 黑色的 地点 和 网状结构 ;

活体颜色：背部浅绿色，有黑色斑点和网状纹路；

[flæŋks] ['mɒt(ə)ld] [dɑːk] [braʊn] [ænd; ənd] ['kriːmi] [waɪt] ; ['aʊtə(r)] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [fiːt] ['sɪlvəri] [waɪt]
flanks mottled dark brown and creamy white ; outer edges of feet silvery white
侧翼 斑驳 黑暗的 棕色的 和 奶油状 白色的 ; 外 边缘 的 脚 银色 白色的
[wɪð] [braʊn] [spɒts] ;
with brown spots ;
和 棕色的 地点 ;

侧腹呈深棕色和乳白色相间的斑驳状；脚的外缘呈银白色，带有棕色斑点；

[æn'tɪəriə(r)] [ænd; ənd] [pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [dʌl] [braʊn] ; ['webɪŋ] [ænd; ənd] [fɜːst] [θriː]
anterior and posterior surfaces of thighs dull brown ; webbing and first three
前部 和 后部 表面 的 大腿 乏味的 棕色的 ; 织带 和 第一的 三
[təʊz] [dʌl] ['jeləʊɪʃ] [tæn] ;
toes dull yellowish tan ;
脚趾 乏味的 淡黄色 棕褐色 ;

大腿前侧和后侧呈暗褐色；蹼和前三个脚趾呈暗黄褐色；

['beli] ['kriːmi] [greɪ] ; [θrəʊt] ['sɪlvəri] [waɪt] , ['mɒt(ə)ld] [wɪð] [greɪ] ; ['aɪrɪs] [dʌl] [brɒnz] - ['kʌlə(r)] [wɪð]
belly creamy gray ; throat silvery white , mottled with gray ; iris dull bronze - color with
腹部 奶油状 灰色的 ; 喉 银色 白色的 , 斑驳 和 灰色的 ; 鸢尾花 乏味的 青铜 - 颜色 和
[blæk] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] ;
black reticulations ;
黑色的 网状结构 ;

腹部呈乳灰色；喉部呈银白色，带有灰色斑点；虹膜呈暗铜色，带有黑色网纹；

['pælpɪbrəl] ['membreɪn] [klɪə(r)] .
palpebral membrane clear .
眼睑 膜 清除 .

眼睑膜清晰。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] [ɪn] ['sev(ə)n] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ɪz] - . [ˌtuː'tuː] - - . -
Variation . — The snout - vent length in seven adult males is 47 . 2 - 50 . 0
变化 . — 这 鼻子 - 发泄 长度 在 七 成人 男性 是 - . 2 - - . -
[əm əm] . , [ænd; ənd] [ɪn] [faɪv] ['fiːmeɪl] , - . [wʌn] - - . [faɪv] [əm əm] .
mm . , and in five females , 45 . 1 - 52 . 5 mm .
毫米 . , 和 在 五 女性 , - . 1 - - . 5 毫米 .

变异性——7 只成年雄性的吻肛长为 47.2-50.0 毫米，5 只成年雌性的吻肛长为 45.1-52.5 毫米。

[ɪn] ['naɪðə(r)] [seks] [duː; də] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ['dɪfə(r)] ['nəʊtɪsəbli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In neither sex do the average proportions differ noticeably from those of the
在 两者都不 性别 做 这 平均的 比例 不同 明显地 从 那些 的 这
['hɒlətaɪp] ,
holotype ,
正模标本 ,

无论雌雄，平均比例均与正模标本的比例无明显差异。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ɪz] ['relətɪvli] ['lɑːdʒə(r)] [ɪn] ['fiːmeɪl] .
except that the tympanum is relatively larger in females .
除了 那 这 鼓室 是 相对地 更大的 在 女性 .

只是女性的鼓膜相对较大。

[ðə; ði] ['reɪʃiəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ'æmɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmpənəm] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] - . -
The ratio of the diameter of the tympanum to that of the eye is 0 . 363
这 比率 的 这 直径 的 这 鼓室 到 那 的 这 眼睛 是 - . -
- - . - ([miːn] - . -) [ɪn] [meɪlz] [ænd; ənd] - . - - - . - ([miːn] - . -) [ɪn] ['fiːmeɪl] .
- 0 . 468 (mean 0 . 438) in males and 0 . 500 - 0 . 545 (mean 0 . 516) in females .
- - . - (意思是 - . -) 在 男性 和 - . - - - . - (意思是 - . -) 在 女性 .

男性鼓膜直径与眼球直径之比为 0.363-0.468（平均 0.438），女性为 0.500-0.545（平均 0.516）。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tiːθ] [ɪn] [meɪlz] [ɪz] ['sɛvən] . [naɪn] , [ɪn] ['fiːmeɪl] [eit] . [fɔːr]
The average number of prevomerine teeth in males is 7 . 9 , in females 8 . 4
这 平均的 数字 的 犁骨前 牙齿 在 男性 是 7 . 9 , 在 女性 8 . 4
.
.
.

男性前犁骨牙的平均数量为 7.9 颗，女性为 8.4 颗。

[ɪn] [laɪf] ['dɔːs(ə)l] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ['veərid] [frɒm; frəm] [peɪl] [ɡriːn] [tuː; tə] ['ɒlɪv] - [ɡriːn] [wɪð] [dɑːkə] [ɡriːn]
In life dorsal coloration varied from pale green to olive - green with darker green
在 生活 背侧 着色 多种多样 从 苍白 绿色的 到 橄榄 - 绿色的 和 较暗 绿色的
[ɔː(r)] [blæk] [flek] [ɔː(r)] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] ,
or black flecks or reticulations ,
或者 黑色的 斑点 或者 网状结构 ,

活体背部颜色从浅绿色到橄榄绿色不等，带有深绿色或黑色斑点或网状纹路。

[ɔː(r)] ['pɪŋkɪʃ] [tæn] [tuː; tə] [braʊn] [wɪð] [dɑːk] [braʊn] [flek] [ɔː(r)] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] .
or pinkish tan to brown with dark brown flecks or reticulations .
或者 粉红色 棕褐色 到 棕色的 和 黑暗的 棕色的 斑点 或者 网状结构 .

或者呈粉褐色至棕色，带有深棕色斑点或网状纹路。

[sʌm; səm] [prɪ'zɜːvd] ['spesəmən] [hæv; həv] ['relətɪvli] [fjuː] [dɑːk] [flek] , [ˌweər'æz] [ɪn] [məʊst]
Some preserved specimens have relatively few dark flecks , whereas in most
一些 保存完好 标本 有 相对地 很少 黑暗的 斑点 , 然而 在 最多
['spesəmən] [ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɪz] ['hevɪli] [mɑːkt] .
specimens the dorsum is heavily marked .
标本 这 背部 是 重度 标记 .

有些保存下来的标本上的深色斑点相对较少，而大多数标本的背部则布满了深色斑点。

[ɔːl] ['spesəmən] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪt] ['mɑːkiŋz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['eɪnəs][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]
All specimens have some white markings above the anus and on the
全部 标本 有 一些 白色的 标记 多于 这 肛门 和 在 这
[ˌpoʊstə'roʊ'dɔrsəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪz] ,
posterodorsal surfaces of the thighs ,
后背侧 表面 的 这 大腿 ,

所有标本的肛门上方和大腿后背侧均有一些白色斑纹。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðə; ði] [waɪt] [flek] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spændɪd][ænd; ənd] [ˌɪntəkə'nektɪd]
but in some individuals the white flecks are expanded and interconnected
但 在 一些 个人 这 白色的 斑点 是 扩展 和 互联
['fɔːmɪŋ] [æn; ən][ɪ'regjələ(r)] [waɪt] [laɪn] .
forming an irregular white line .
成型 一个 不规律的 白色的 线 .

但在某些个体中，白色斑点会扩大并相互连接，形成不规则的白色线条。

['dʒʊvənl] [hæv; həv][ə; eɪ]['nəʊtəbli] ['dɪfrənt] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] .
Juveniles have a notably different coloration in life .
幼年 有 一个 尤其 不同的 着色 在 生活 .

幼鱼的体色与成鱼有明显的区别。

[ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɪz]['juːnɪfɔːm] [peɪl] [griːn] ; [ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
The dorsum is uniform pale green ; the anterior and posterior surfaces of the
这 背部 是 制服 苍白 绿色的 ; 这 前部 和 后部 表面 的 这
[θaɪz] ,
thighs ,
大腿 ,

背部呈均匀的浅绿色；大腿前侧和后侧，

['fɪŋgəz] , [fɜːst] [θriː] [təʊz] , [ænd; ənd] ['webɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [diːp] ['jeləʊ] .
fingers , first three toes , and webbing are deep yellow .
手指 , 第一的 三 脚趾 , 和 织带 是 深的 黄色的 .

手指、前三个脚趾和蹼状组织呈深黄色。

[ðə; ði] ['eɪnl] [straɪp] [ɪz] ['kriːmi] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][flæŋks][ɑː(r); ə(r)] [peɪl] [greɪ] [wɪð] [blæk] [flek] .
The anal stripe is creamy white , and the flanks are pale gray with black flecks .
这 肛门 条纹 是 奶油状 白色的 , 和 这 侧翼 是 苍白 灰色的 和 黑色的 斑点 .

肛门条纹呈乳白色，侧腹呈浅灰色，带有黑色斑点。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪp] , [ˌsuːprəˌtɪm'pænɪk][fəʊld] , [ænd; ənd]['kænthæl] [straɪp] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [brɒnz] ['kʌlə(r)] .
The upper lip , supratympanic fold , and canthal stripe are a bronze color .
这 上 唇 , 鼓室上 折叠 , 和 眼角膜 条纹 是 一个 青铜 颜色 .

上唇、鼓室上皱襞和内眦纹呈古铜色。

[ðə; ði] ['beli] [ɪz] [peɪl] ['jeləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlvəri] [kɑːst][ɒn][ðə; ði] [θrəʊt] .
The belly is pale yellow with a silvery cast on the throat .
这 腹部 是 苍白 黄色的 和 一个 银色 投掷 在 这 喉 .

腹部呈淡黄色，喉部略带银色光泽。

['dʒʊvənl] ['hævɪŋ] [snaʊt] - [vent] [leŋθs] [frɒm; frəm] - . [faɪv][tuː; tə] - . [sɪks][əm əm] . [ɑː(r); ə(r)][səʊ]
Juveniles having snout - vent lengths from 24 . 5 to 36 . 6 mm . are so
幼年 拥有 鼻子 - 发泄 长度 从 - . 5 到 - . 6 毫米 . 是 所以
['kʌləd] [ɪn][laɪf] ,
colored in life ,
有色 在 生活 ,

幼体吻肛长为24.5至36.6毫米，活体时体色如此鲜艳。

[ænd; ənd]['juːnɪfɔːm] [dɑːk] ['bluːɪʃ] [greɪ] ['dɔː.səl.i] [ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv] .
and uniform dark bluish gray dorsally in preservative .
和 制服 黑暗的 蓝蓝色 灰色的 背侧 在 防腐剂 .

背部呈均匀的深蓝灰色，保存在防腐剂中。

[kəm'pærəsnz] . — [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][kwɒ'dreɪtəʊ'dʒuːgəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Comparisons . — The absence of a quadratojugal and the presence of a
比较 . — 这 缺席 的 一个 方颏 和 这 在场 的 一个
['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] ,
greatly enlarged ,
非常 放大 ,

比较——方颧骨缺失，以及显著增大的方颧骨存在，

[nɒn] - [prə'dʒektɪŋ]['priːˌpɑːlɛks] [pleɪs] ['haɪlə] - [ɪn][ðə; ði]['haɪlə] - [gruːp] ([siː] - ,
non - projecting prepollex place Hyla siopela in the Hyla bistincta group (see Duellman ,
非 - 投影 前波列克斯 地方 海拉 - 在 这 海拉 - 团体 (看 - ,
- , [ænd; ənd]['ædlə(r)] , -) .
1964 , and Adler , 1965) .
- , 和 阿德勒 , -) .

非突出的前足将 Hyla siopela 归入 Hyla bistincta 组（参见 Duellman，1964 年和 Adler，1965 年）。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɒstr(ə)l] [kiːl] ['seprəts] ['haɪlə] - [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]
The presence of a rostral keel separates Hyla siopela from other members of
这 在场 的 一个 吻部 龙骨 分离 海拉 - 从 其他 成员 的
[ðə; ði]['haɪlə] - [gruːp] ,
the Hyla bistincta group ,
这 海拉 - 团体 ,

吻部隆起的存在使西奥佩拉树蛙与其他双齿树蛙组的成员区分开来。

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] ['spiːʃiːz] ['hævɪŋ] [lɒŋ] ['eɪnl] [ʃiːðz] (- [ænd; ənd] -
which is composed of two species having long anal sheaths (bistincta and pentheter
哪个 是 由 的 二 物种 拥有 长的 肛门 鞘 (- 和 -
) ,
) ,
) ,

它由两个具有长肛鞘的物种（bistincta 和 pentheter）组成，

[tuː] [smɔːl] ['spiːʃiːz] ['hævɪŋ] ['æksɪləri] ['membreɪns] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] ['nʌpʃl] [ɪk'skresns] [ɪn]
two small species having axillary membranes and lacking nuptial excrescences in
二 小的 物种 拥有 腋窝 膜 和 缺乏 婚礼 赘生物 在
['briːdɪŋ] [meɪlz] (- [ænd; ənd] ['kraɪsiːz]) ,
breeding males (charadricola and chryses) ,
选育 男性 (- 和 克律塞斯) ,

两种小型昆虫，具有腋膜，繁殖雄性缺乏婚配突起（charadricola 和 chryses），

[ænd; ənd] [θriː] ['spiːʃiːz] ([k'ræsʌ] , ['pækɪdɜːmə] , [ænd; ənd] -) ['hævɪŋ] [ʃɔːt] [hedz] ,
and three species (crassa , pachyderma , and robertsorum) having short heads ,
和 三 物种 (克拉萨 , 厚皮动物 , 和 -) 拥有 短的 头部 ,
[raʊnd] [snaʊt] , [ʃɔːt] ['eɪnl] [ʃiːðz] ,
round snouts , short anal sheaths ,
圆形的 鼻子 , 短的 肛门 鞘 ,

还有三种物种（crassa、pachyderma 和 robertsorum），它们的头部较短，吻部较圆，肛鞘较短。

[ænd; ənd] ['nʌpʃl] [ɪk'skresns] [ɪn] ['briːdɪŋ] [meɪlz] .
and nuptial excrescences in breeding males .
和 婚礼 赘生物 在 选育 男性 .

以及繁殖雄性的婚配突起。

['haɪlə] - ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] [θriː] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [snaʊt]
Hyla siopela differs from the last three species in the shape of the snout
海拉 - 不同 从 这 最后的 三 物种 在 这 形状 的 这 鼻子
[ænd; ənd][frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['strʌktʃərəl] ['fiːtʃəz] ;
and from each in certain structural features ;
和 从 每个 在 肯定 结构 特征 ;

西奥佩拉树蛙与最后三种树蛙的区别在于吻部的形状，并且在某些结构特征上也与其他树蛙不同；

[eɪtʃ] . [k'ræsʌ] [hæz; həz] ['fʊli] [webd] [fiːt] ; [eɪtʃ] . ['pækɪdɜːmə] [hæz; həz] [lɑːdʒ] ['nʌpʃl] [spaɪnz] ,
H . crassa has fully webbed feet ; H . pachyderma has large nuptial spines ,
H . 克拉萨 有 完全 蹼状的 脚 ; H . 厚皮动物 有 大的 婚礼 脊柱 ,

H. crassa 的脚趾间有蹼；H. pachyderma 的婚刺很大。

[ænd; ənd][eɪtʃ] . - [hæz; həz][mɔː(r)] ['webɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːtə] ['tɑːsl] [fəʊld] .
and H . robertsorum has more webbing and a shorter tarsal fold .
和 H . - 有 更多的 织带 和 一个 较短 跗骨 折叠 .

而 H. robertsorum 的蹼更发达，跗骨褶更短。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['ventə(r)][ɪn][eɪtʃ] . - [ɪz] [braʊn] [wɪð] ['kriːmi] [waɪt] [flek] .
Furthermore , the venter in H . robertsorum is brown with creamy white flecks .
此外 , 这 腹部 在 H . - 是 棕色的 和 奶油状 白色的 斑点 .

此外，H. robertsorum 的腹部呈棕色，带有乳白色斑点。

[ɪn] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][eɪtʃ] . - [rɪ'zemb(ə)lz] - , [bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːmə(r)]
In structure and coloration H . arborescandens resembles siopela , but the former
在 结构 和 着色 H . - 类似 - , 但 这 以前的
[ɪz][smɔːlə(r)] ,
is smaller ,
是 较小的 ,

H. arborescandens 在结构和颜色上与 siopela 相似，但前者体型较小。

[ænd; ənd] [meɪlz] [ɒv; əv] - [hæv; həv]['vəʊk(ə)l] [slɪts] .
and males of arborescandens have vocal slits .
和 男性 的 - 有 声乐 缝隙 .

而树栖蜥蜴的雄性个体有声带裂缝。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðɪs] [dɪskrɪpʃn] [brɪŋz] [tuː; tə] [eɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [naʊ] ['rekəg'naɪzd]
Remarks . — This description brings to eight the number of species now recognized
评论 . — 这 描述 带来 到 八 这 数字 的 物种 现在 认可
[ɪn][ðə; ði]['haɪlə] - [gruːp] .
in the Hyla bistincta group .
在 这 海拉 - 团体 .

备注——这一描述使目前在 Hyla bistincta 组中公认的物种数量达到八个。

['haɪlə] - [ɪz][məʊst] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['haɪlə] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntənz]
Hyla siopela is most closely related to Hyla robertsorum from the high mountains
海拉 - 是 最多 密切 有关的 到 海拉 - 从 这 高的 山脉
[ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre][ˌɔːri'ent(ə)l][ɪn] ['nɔːðən] [pjʊ'eblər][ænd; ənd] ['iːstən] [hɪ'dælgəʊ] .
of the Sierra Madre Oriental in northern Puebla and eastern Hidalgo .
的 这 塞拉 母亲 东方 在 北方 普埃布拉 和 东 伊达尔戈 .

Hyla siopela 与生活在普埃布拉州北部和伊达尔戈州东部东马德雷山脉高山上的 Hyla robertsorum 亲缘关系最为密切。

['pɒsəbli] [ðə; ði][fɔː(r)] ['spiːʃiːz] [naʊ] ['rekəg'naɪzd][ɪn][ðə; ði] [k'ræsʌ] ['sʌbgruːp] ([k'ræsʌ] , ['pækɪdɜːmə] ,
Possibly the four species now recognized in the crassa subgroup (crassa , pachyderma ,
可能 这 四 物种 现在 认可 在 这 克拉萨 亚组 (克拉萨 , 厚皮动物 ,
- ,
robertsorum ,
- ,

可能包括目前公认的 crassa 亚组中的四个物种（crassa、pachyderma、robertsorum、

[ænd; ənd] -) [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
and siopela) are only subspecies of a single species ,
和 -) 是 仅有的 亚种 的 一个 单身的 物种 ,

和 siopela）只是同一物种的亚种，

[bʌt; bət] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['webɪŋ] [ɪn] [k'ræsʌ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but differences in the amount of webbing in crassa and the nature of the
但 差异 在 这 数量 的 织带 在 克拉萨 和 这 自然 的 这
['nʌpʃl] - [ɪn] ['pækɪdɜːmə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] .
nuptial excrescenses in pachyderma indicate that they are distinct species .
婚礼 - 在 厚皮动物 表明 那 他们 是 清楚的 物种 .

但 crassa 的蹼的数量和 pachyderma 的婚配分泌物的性质的差异表明它们是不同的物种。

[ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] [ɒv; əv] ['haɪlə] - [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [kæs'keɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['westən]
The type locality of Hyla siopela is a small stream cascading down the western
这 类型 地点 的 海拉 - 是 一个 小的 溪流 级联 向下 这 西
[sləʊp] [ɒv; əv] - [diː] [pɛ'roʊti] ;
slope of Cofre de Perote ;
坡 的 - 德 佩罗特 ;

Hyla siopela 的模式产地是 Cofre de Perote 西坡上倾泻而下的一条小溪；

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] [kæn; kən] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [dɜːt] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [iːst]
the lower reaches of the stream can be reached by a dirt road leading east
这 降低 到达 的 这 溪流 能 是 达到 经过 一个 污垢 路 领导 东方
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [pɛ'roʊti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ['kiləˌmiːtəz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːk] .
from the village of Perote for about 2 kilometers to a small park .
从 这 村庄 的 佩罗特 为了 关于 2 公里 到 一个 小的 公园 .

从佩罗特村向东行驶约 2 公里，沿着土路即可到达溪流下游的一个小公园。

[ðə; ði] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] [æt; ət] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - ['miːtə(r)z]
The frogs were found in the stream at elevations of 50 to 100 meters
这 青蛙 是 成立 在 这 溪流 在 海拔 的 - 到 - 米
['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pɑːk] .
higher than the park .
更高 比 这 公园 .

这些青蛙是在比公园高 50 至 100 米的溪流中发现的。

[ðə; ði] [striːm] [fləʊz] [θruː] [ə; eɪ] [rə'viːn] [sə'pɔːtɪŋ] ['əʊpən] , [draɪ] [paɪn] ['fɒrɪst] .
The stream flows through a ravine supporting open , dry pine forest .
这 溪流 流量 通过 一个 峡谷 支持 打开 , 干燥 松树 森林 .

溪流穿过一片峡谷，峡谷中生长着开阔的干燥松树林。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [sɜːrtʃt] ['θʌrəli] [ɪn] ['februəri] , - , [nəʊ] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)]
Although the stream was searched thoroughly in February , 1966 , no frogs were
虽然 这 溪流 曾是 搜索 彻底 在 二月 , - , 不 青蛙 是
[faʊnd] .
found .
成立 .

虽然在 1966 年 2 月对这条小溪进行了彻底的搜寻，但没有发现青蛙。

[ɪn] [dʒʊ'laɪ] , - ,
In July , 1966 ,
在 七月 , - ,

1966年7月，

['ædʌlts] [ænd; ənd] ['dʒʊvənl] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['krevis] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [rɒks]
adults and juveniles were found in crevices and under overhanging rocks
成年人 和 幼年 是 成立 在 缝隙 和 在下面 悬垂 岩石
[bɪ'haɪnd] [smɔːl] [kæ'skeɪdz] [ænd; ənd] ['wɔtəː,fɔls] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [rɒks] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz]
behind small cascades and waterfalls by day and sitting on rocks and branches
在后面 小的 级联 和 瀑布 经过 天 和 坐着 在 岩石 和 分支
[ɪn] [ðə; ði] [spreɪ] [ɒv; əv] [kæ'skeɪdz] [æt; ət] [naɪt] .
in the spray of cascades at night .
在 这 喷 的 级联 在 夜晚 .

白天，人们在小瀑布和瀑布后面的缝隙和悬垂的岩石下发现了成鱼和幼鱼；晚上，它们则坐在瀑布飞溅的水雾中的岩石和树枝上。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] - [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gri:k] - , ['miːnɪŋ] ['saɪlənt] ,
The specific name siopela is derived from the Greek siopelos , meaning silent ,
这 具体的 姓名 - 是 衍生的 从 这 希腊语 - , 意义 沉默的 ,

种名 siopela 源自希腊语 siopelos，意思是沉默的，

[ænd; ənd] [ə'lju:d] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
and alludes to the absence of a voice in this species .
和 暗示 到 这 缺席 的 一个 嗓音 在 这 物种 .

这暗示了该物种缺乏发声能力。

['haɪlə] - [njuː] ['spiːʃiːz]
Hyla altipotens new species
海拉 - 新的 物种

高山树蛙新种

[pleɪt] -
Plate 19
盘子 -

图版19

['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] , [kuː] - ,
Holotype . — Adult male , KU 101001 ,
正模标本 . — 成人 男性 , 堪萨斯大学 - ,

正模标本——成年雄性，KU 101001

[frɒm; frəm] - ['kiləˌmiːtəz] ([baɪ] [rəʊd]) [nɔːθ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['geɪbriəl] [mɪkstɛpɛk] (
from 37 kilometers (by road) north of San Gabriel Mixtepec (
从 - 公里 (经过 路) 北 的 圣 加布里埃尔 米斯特佩克 (
[kɪ'lɒmɪtə(r); 'kɪləmiːtə(r)][pəʊst] - [ɒn] [rəʊd] [frɒm; frəm][wə'hɑːkə][tuː; tə]['pwertoʊ][ˌeskən'diːdəu]) ,
kilometer post 183 on road from Oaxaca to Puerto Escondido) ,
公里 邮政 - 在 路 从 瓦哈卡 到 波多黎各 埃斯孔迪多) ,

从圣加布里埃尔米斯特佩克（瓦哈卡至埃斯孔迪多港公路183公里处）向北37公里（公路）出发

[wə'hɑːkə] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] ; [əb'teɪnd] [ɒn] ['februəri] - , - , [baɪ] ['wɪljəm] [iː] .
Oaxaca , México , elevation 1860 meters ; obtained on February 19 , 1966 , by William E .
瓦哈卡 , 墨西哥 , 海拔 - 米 ; 获得 在 二月 - , - , 经过 威廉 E .
- .
Duellman .
- .

墨西哥瓦哈卡，海拔 1860 米；由 William E. Duellman 于 1966 年 2 月 19 日获得。

['pærəˌtaɪps] . — [kuː] - - [sɪks] [kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti][ɒn] ['februəri] -
Paratypes . — KU 101002 - 6 collected at the same locality on February 19
副型 . — 堪萨斯大学 - - 6 集 在 这 相同的 地点 在 二月 -
[ænd; ənd] - , - ,
and 20 , 1966 ,
和 - , - ,

副模标本.—KU 101002-6，于1966年2月19日和20日在同一地点采集。

[baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - , [ænd; ənd] [kuː] - [frɒm; frəm] - ['kiləˌmiːtəz] ([baɪ] [rəʊd]) [nɔːθ]
by William E . Duellman , and KU 101008 from 33 kilometers (by road) north
经过 威廉 E . - , 和 堪萨斯大学 - 从 - 公里 (经过 路) 北
[ɒv; əv][sæn; sɑːn]['geɪbriəl] [mɪkstɛpɛk] ,
of San Gabriel Mixtepec ,
的 圣 加布里埃尔 米斯特佩克 ,

由 William E. Duellman 和 KU 101008 提供，位于圣加布里埃尔米斯特佩克以北 33 公里（公路）处。

[wə'hɑ:kə] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['mi:tə(r)z] ; [əb'teɪnd] [ɒn] ['februəri] - , - , [baɪ] ['lində]
Oaxaca , México , elevation 1675 meters ; obtained on February 20 , 1966 , by Linda
瓦哈卡 , 墨西哥 , 海拔 - 米 ; 获得 在 二月 - , - , 经过 琳达
- .
Trueb .
- .

墨西哥瓦哈卡，海拔 1675 米；由 Linda Trueb 于 1966 年 2 月 20 日获得。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪlə] - [gru:p] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['jeləʊ]
Diagnosis . — A member of the Hyla taeniopus group characterized by a yellow
诊断 . — 一个 成员 的 这 海拉 - 团体 特征化的 经过 一个 黄色的
['ventə(r)] ,
venter ,
腹部 ,

诊断——属于黄腹树蛙属（Hyla taeniopus）的成员，其特征是腹部呈黄色。

['jeləʊ] [flek] [ɒn][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜ:rfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] , [brɒnz] - ['kʌləd] [straɪp] [frɒm; frəm] [snaʊt] ,
yellow flecks on posterior surfaces of thighs , bronze - colored stripe from snout ,
黄色的 斑点 在 后部 表面 的 大腿 , 青铜 - 有色 条纹 从 鼻子 ,

大腿后侧有黄色斑点，吻部有一条青铜色条纹，

[ə'lɒŋ] ['kænθəs] [ænd; ənd] [edʒ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['aɪlɪd] [tu:; tə] [pɔɪnt] [ə'bʌv] [ɑ:m] , ['pɔɪntɪd] [snaʊt] ,
along canthus and edge of upper eyelid to point above arm , pointed snout ,
沿着 眼角 和 边缘 的 上 眼皮 到 观点 多于 手臂 , 尖 鼻子 ,

沿眼角和上眼睑边缘延伸至手臂上方，尖吻部

[smu:ð] ['dɔ:səm] , [ænd; ənd][nəʊ]['sekʃuəl] [daɪ'mɔ:fɪzəm] [ɪn] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [snaʊt] .
smooth dorsum , and no sexual dimorphism in shape of snout .
光滑的 背部 , 和 不 性 二态性 在 形状 的 鼻子 .

背部光滑，吻部形状无性别二态性。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - .
Description of holotype . — Adult male having a snout - vent length of 68 .
描述 的 正模标本 . — 成人 男性 拥有 一个 鼻子 - 发泄 长度 的 - .
[eit][əm əm] . ;
8 mm . ;
8 毫米 . ;

正模标本描述——成年雄性，吻肛长68.8毫米；

['tɪbiə][leŋkθ; leŋθ] - . [ˌtu:'tu:][əm əm] . , - . [sɪks][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
tibia length 36 . 2 mm . , 52 . 6 per cent of snout - vent length ;
胫骨 长度 - . 2 毫米 . , - . 6 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

胫骨长度 36.2 毫米，占吻肛长的 52.6%；

[fʊt] [leŋkθ; leŋθ] (['meʒəd] [frɒm; frəm]['prɒksɪməl] [edʒ] [ɒv; əv]['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑ:sl] ['tju:bəkl]) - .
foot length (measured from proximal edge of inner metatarsal tubercle) 31 .
脚 长度 (测量 从 近端 边缘 的 内 跖骨 结节) - .
[wʌn][əm əm] . ,
1 mm . ,
1 毫米 . ,

足长（从内侧跖骨结节近端边缘测量）31.1毫米，

- . [ˌtu:'tu:][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ; [hed] [leŋkθ; leŋθ] - . [ˌtu:'tu:][əm əm] . , - .
45 . 2 per cent of snout - vent length ; head length 20 . 2 mm . , 29 .
- . 2 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ; 头 长度 - . 2 毫米 . , - .
[fɔ:r][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
4 per cent of snout - vent length ;
4 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

占吻肛长的 45.2%；头长 20.2 毫米，占吻肛长的 29.4%；

[hed] [wɪdθ; wɪtθ] - . - [əm əm] . , - . [wʌn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] .
head width 20 . 0 mm . , 29 . 1 per cent of snout - vent length .
头 宽度 - . - 毫米 . , - . 1 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 .

头部宽度 20.0 毫米，占吻肛长的 29.1%。

[snaʊt] [ɪn]['lætərəl]['prəʊfaɪl] [ə'kju:tli] ['raʊndɪd] , [prə'tru:dɪŋ] [bɪ'jɒnd] [tɪp][ɒv; əv]['ləʊə(r)][dʒɔ:] , [ɪn]['dɔ:s(ə)l]
Snout in lateral profile acutely rounded , protruding beyond tip of lower jaw , in dorsal
鼻子 在 侧 轮廓 急性 圆润 , 突出 超过 提示 的 降低 颚 , 在 背侧

['prəʊfaɪl] ['pɔɪntɪd] ;
profile pointed ;
轮廓 尖 ;

吻部侧面轮廓呈尖圆形，突出于下颌尖端之外；背侧面轮廓呈尖形；

['kænθəs] ['æŋgjələ(r)] ; ['lɔ:rɪəl] ['ri:dʒən] [flæt] ; [lɪps] [θɪk] , ['beəli] [fleəd] .
canthus angular ; loreal region flat ; lips thick , barely flared .
眼角 角度 ; 欧莱雅 地区 平坦的 ; 嘴唇 厚的 , 仅仅 喇叭口 .

眼角呈棱角状；颊部平坦；嘴唇厚，几乎不外翻。

[snaʊt] [lɒŋ] ; ['nɒstrəlz] ['slaɪtli] [prə'tju:bərənt] , [daɪ'rɛktɪd] ,
Snout long ; nostrils slightly protuberant , directed dorsolaterally ,
鼻子 长的 ; 鼻孔 轻微地 突出的 , 指导 背外侧 ,

吻部较长；鼻孔略突出，朝向背外侧。

['sɪtʃueɪtɪd] [ə'baʊt] [tu:] - [θɜ:dz] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [æn'tɪəriə(r)] ['kɔ:nə(r)] [ɒv; əv] [aɪ] [tu:; tə] [tɪp] [ɒv; əv]
situated about two - thirds distance from anterior corner of eye to tip of
位于 关于 二 - 三分之一 距离 从 前部 角落 的 眼睛 到 提示 的

[snaʊt] ;
snout ;
鼻子 ;

位于从眼角前缘到吻尖约三分之二处；

[ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl] ['dɪstəns] [faɪv] . [sɪks] [əm əm] . ; [ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl] ['eəriə] ['slaɪtli] [dɪ'prest] ; [tɒp] [ɒv; əv] [hed]
internarial distance 5 . 6 mm . ; internarial area slightly depressed ; top of head
鼻内 距离 5 . 6 毫米 . ; 鼻内 区域 轻微地 郁闷 ; 顶部 的 头

[flæt] ; [ˌɪntər'ɔ:bɪt(ə)l] ['dɪstəns] [sɪks] . - [əm əm] . ,
flat ; interorbital distance 6 . 0 mm . ,
平坦的 ; 轨道间 距离 6 . - 毫米 . ,

鼻间距 5.6 毫米；鼻间区略微凹陷；头顶平坦；眶间距 6.0 毫米。

- . - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [hed] ; [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] ['aɪlɪd] [fɔ:r] . ['sɛvən] [əm əm] . ,
30 . 0 per cent of width of head ; width of eyelid 4 . 7 mm . ,
- . - 每 中心 的 宽度 的 头 ; 宽度 的 眼皮 4 . 7 毫米 . ,

头部宽度的30.0%；眼睑宽度4.7毫米。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

墨西哥和中美洲新发现的树(Descriptions of New Hylid Frogs From Mexico)

第2/2页

- . [faɪv][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed] .
23 . 5 per cent of width of head .
- . 5 每 中心 的 宽度 的 头 .

头部宽度的23.5%。

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] [sɪks] . [ˌtu:'tu:][əm əm] . ; ['hevi] ['dɜ:məl] [fəʊld] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][pɒ'stɪəriə(r)] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv] [aɪ] ,
Diameter of eye 6 . 2 mm . ; heavy dermal fold extending from posterior corner of eye ,
直径 的 眼睛 6 . 2 毫米 . ; 重的 真皮 折叠 扩展 从 后部 角落 的 眼睛 ,

眼径6.2毫米；眼后角有明显的皮肤皱褶。

['əʊvə(r)] ['ʌpə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] [tu:; tə] [pɔɪnt] [ə'bʌv] [ɪn'sɜ:ʃn] [ɒv; əv] [ɑ:m] ; ['tɪmpənəm] [dɪ'stɪŋkt] ,
over upper edge of tympanum to point above insertion of arm ; tympanum distinct ,
超过 上 边缘 的 鼓室 到 观点 多于 插入 的 手臂 ; 鼓室 清楚的 ,

从鼓膜上缘至臂插入点上方；鼓膜清晰可见。

[ɪts][daɪ'æmɪtə(r)][θri:] . [fɔ:r][əm əm] . , - . [eit][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,
its diameter 3 . 4 mm . , 54 . 8 per cent of that of the eye ,
它是 直径 3 . 4 毫米 . , - . 8 每 中心 的 那 的 这 眼睛 ,

它的直径为3.4毫米，是眼睛直径的54.8%。

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [aɪ] [baɪ] ['dɪstəns] ['i:kwəl][tu:; tə][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['tɪmpənəm] .
separated from eye by distance equal to diameter of tympanum .
分开 从 眼睛 经过 距离 平等的 到 直径 的 鼓室 .

与眼睛的距离等于鼓膜的直径。

['æksɪləri] ['membreɪn] ['æbsənt] ; [ɑ:mz] ['mɒdərətli] [rəʊ'bʌst] , ['lækɪŋ] ['dɜ:məl] [fəʊld][ɒn]['lætərəl] [edʒ] [ɒv; əv] ['fɔ:rɑ:m] ,
Axillary membrane absent ; arms moderately robust , lacking dermal fold on lateral edge of forearm ,
腋窝 膜 缺席的 ; 武器 中等程度 强壮的 , 缺乏 真皮 折叠 在 侧 边缘 的 前臂 ,

腋膜缺失；手臂中等粗壮，前臂外侧缘无真皮褶皱。

['hævɪŋ] ['trænzvɜ:s] [fəʊld][ɒn] [rɪst] ; ['fɪŋgəz] ['mɒdərətli] [ʃɔ:t] , [brɔ:d] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɪŋgəz] [frɒm; frəm] [ʃɔ:tɪst] [tu:; tə] ['lɒŋgɪst] ,
having transverse fold on wrist ; fingers moderately short , broad ; length of fingers from shortest to longest ,
拥有 横 折叠 在 手腕 ; 手指 中等程度 短的 , 广阔 ; 长度 的 手指 从 最短 到 最长 ,

手腕有横褶；手指中等长度，宽阔；手指长度（从最短到最长）为：

[wʌn] - [ˌtu:'tu:] - [fɔ:r] - [θri:] ; [dɪsks] [lɑ:dʒ] , [ðæt] [ɒn] [θɜ:d] ['fɪŋgə(r)][wʌn] - [fɔ:θ] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] ['tɪmpənəm] ; ['tju:bəkl] [lɑ:dʒ] ,
1 - 2 - 4 - 3 ; discs large , that on third finger one - fourth larger than tympanum ; subarticular tubercles large ,
1 - 2 - 4 - 3 ; 光盘 大的 , 那 在 第三 手指 一 - 第四 更大的 比 鼓室 ; 关节下 结节 大的 ,

1-2-4-3；盘状结构大，第三指上的盘状结构比鼓膜大四分之一；关节下结节大，

[raʊnd] , [nʌn] ['baɪfɪd] ; [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [lɑːdʒ] , ['grænjuːl] - [laɪk] , ['prez(ə)nt]
round , none bifid ; supernumerary tubercles large , granule - like , present
圆形的 , 没有任何双歧杆菌 ; 额外 结节 大的 , 颗粒 - 喜欢 , 展示
['əʊnli] [ɒn] ['prɒksɪməl] ['segmənts; seg'ments] ; ['priːˌpɑːlɛks] [ɪn'lɑːdʒd] ,
only on proximal segments ; prepollex enlarged ,
仅有的 在 近端 片段 ; 前波列克斯 放大 ,

圆形，无分叉；额外结节大而颗粒状，仅存在于近端节段；前拇指增大，

[nɒt] ['beərɪŋ] ['nʌpʃl] [ɪk'skresns] .
not bearing nuptial excrescence .
不是 轴承 婚礼 赘生物 .

不带婚斑。

['fɪŋgəz] [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑːf] [webd] ;
Fingers about one - half webbed ;
手指 关于 一 - 一半 蹼状的 ;

手指约有一半是蹼状的；

['webɪŋ] [kə'nekts] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['fɪŋgəz] [æt; ət] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] ['dɪstl] [end] [ɒv; əv]
webbing connects first and second fingers at level of distal end of
织带 连接 第一的 和 第二 手指 在 等级 的 远端 结尾 的
[ˌæntipen'ʌltɪmət] ['fælæŋks] ,
antepenultimate phalanx ,
倒数第三个 方阵 ,

蹼状结构连接第一和第二根手指，位于倒数第三节指骨远端。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] ['sekənd] ['fɪŋgə(r)] [tuː; tə] ['mɪd(ə)l]
extending from middle of penultimate phalanx of second finger to middle
扩展 从 中间 的 倒数第二 方阵 的 第二 手指 到 中间
[ɒv; əv] [ˌæntipen'ʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] [θɜːd] ,
of antepenultimate phalanx of third ,
的 倒数第三个 方阵 的 第三 ,

从第二指倒数第二节指骨中部延伸至第三指倒数第三节指骨中部，

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['beɪsiːz] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] [fæ'lændʒiːz] [ɒv; əv] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['fɪŋgəz] .
and between bases of penultimate phalanges of third and fourth fingers .
和 之间 基地 的 倒数第二 指骨 的 第三 和 第四 手指 .

以及第三指和第四指倒数第二指骨的基部之间。

[hiːlz] [ˌəʊvə'læp] [baɪ] [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑːf] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ʃæŋk] [wen] [haɪnd] [lɪmz] ['ædprest] ;
Heels overlap by about one - half length of shank when hind limbs adpressed ;
高跟鞋 重叠 经过 关于 一 - 一半 长度 的 小腿 什么时候 后 四肢 印象深刻 ;

后肢并拢时，脚后跟重叠约半个胫骨的长度；

[ˌtɪbiˌəʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [ɪk'stendz; ek-] [tuː; tə] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] [aɪ] [ænd; ənd] ['nɒstrəl] ; [θɪn] ['trænzvɜːs]
tibiotarsal articulation extends to point between eye and nostril ; thin transverse
胫跗骨 关节 扩展 到 观点 之间 眼睛 和 鼻孔 ; 薄的 横
['dɜːməl] [fəʊld] [ɒn] [hiːl] ;
dermal fold on heel ;
真皮 折叠 在 脚跟 ;

胫跗关节延伸至眼与鼻孔之间的点；足跟处有薄的横向真皮皱褶；

['tɑːsl] [fəʊld] [strɒŋ] , [ɪk'stendɪŋ] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['tɑːsəs] ; ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [smɔːl] ,
tarsal fold strong , extending full length of tarsus ; inner metatarsal tubercle small ,
跗骨 折叠 强的 , 扩展 满的 长度 的 睑板 ; 内 跖骨 结节 小的 ,
[flæt] ,
flat ,
平坦的 ,

跗骨褶强壮，延伸至跗骨全长；内跖骨结节小而扁平。

['iːlɒŋgeɪt] , ['beəli] ['vɪzəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ; ['aʊtə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [smɔːl] , ['kɒnɪkl] ; [təʊz]
elongate , barely visible from above ; outer metatarsal tubercle small , conical ; toes
拉长 , 仅仅 可见的 从 多于 ; 外 跖骨 结节 小的 , 锥 ; 脚趾
['mɒdərətli] [lɒŋ] ,
moderately long ,
中等程度 长的 ,

细长，从上方几乎看不见；外侧跖骨结节小，呈圆锥形；脚趾长度适中，

[staʊt] ; [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [təʊz] [frɒm; frəm] [ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] , [wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [θriː] - [faɪv] - [fɔːr] ;
stout ; length of toes from shortest to longest , 1 - 2 - 3 - 5 - 4 ;
肥硕 ; 长度 的 脚趾 从 最短 到 最长 , 1 - 2 - 3 - 5 - 4 ;
[dɪsks] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒn] ['fɪŋgəz] ;
discs slightly smaller than those on fingers ;
光盘 轻微地 较小的 比 那些 在 手指 ;

粗壮；脚趾长度从短到长分别为 1-2-3-5-4；趾盘比手指上的趾盘略小；

['tjuːbəkl] [lɑːdʒ] , [raʊnd] , [ˌsʌb'kɒnɪkəl] ; [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl]
subarticular tubercles large , round , subconical ; supernumerary tubercles
关节下 结节 大的 , 圆形的 , 亚圆锥形 ; 额外 结节
[lɑːdʒ] , ['kɒnɪkl] ,
large , conical ,
大的 , 锥 ,

关节下结节大，圆形，近圆锥形；副结节大，圆锥形，

[ɪn] ['sɪŋg(ə)l] [rəʊ] [ɒn] ['prɒksɪməl] ['segmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['dɪdʒɪt] ; [təʊz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] - [fɪfθs] [webd] ;
in single row on proximal segment of each digit ; toes about four - fifths webbed ;
在 单身的 排 在 近端 部分 的 每个 数字 ; 脚趾 关于 四 - 五分之一 蹼状的 ;

每根手指近端节段呈单排排列；脚趾约有五分之四处有蹼；

['webɪŋ] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv] [dɪsk] [ɒn] [fɜːst] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [dɪsk] [ɒn] ['sekənd] [tuː; tə]
webbing extending from base of disc on first to base of disc on second to
织带 扩展 从 根据 的 光盘 在 第一的 到 根据 的 光盘 在 第二 到
[beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] [θɜːd] [təʊ] ,
base of penultimate phalanx of third toe ,
根据 的 倒数第二 方阵 的 第三 脚趾 ,

从第一趾盘基部延伸至第二趾盘基部，再延伸至第三趾倒数第二趾节基部的蹼状物，

[frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv] [dɪsk] [ɒn] [θɜːd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks] [ɒv; əv] [fɔːθ] [tuː; tə]
from base of disc on third to base of penultimate phalanx of fourth to
从 根据 的 光盘 在 第三 到 根据 的 倒数第二 方阵 的 第四 到
[beɪs] [ɒv; əv] [dɪsk] [ɒv; əv] [fɪfθ] [təʊ] .
base of disc of fifth toe .
根据 的 光盘 的 第五 脚趾 .

从第三趾盘基部到第四趾倒数第二趾骨基部到第五趾盘基部。

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] [daɪ'rɛktɪd] [æt; ət] [mɪd] - ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [θaɪz] ; ['eɪnl] [ʃiːθ] [lɒŋ] ,
Anal opening directed posteroventrally at mid - level of thighs ; anal sheath long ,
肛门 开幕 指导 后腹侧 在 中 - 等级 的 大腿 ; 肛门 鞘 长的 ,
['tjuːbjələ(r)] .
tubular .
管状 .

肛门开口朝向后腹侧，位于大腿中部；肛门鞘长管状。

[skɪn] [smuːð] [ɒn] ['dɔːsəm] [ænd; ənd] [ɒn] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['ʃæŋks] , ['grænjələ(r)] [ɒn] [θrəʊt] ,
Skin smooth on dorsum and on ventral surfaces of shanks , granular on throat ,
皮肤 光滑的 在 背部 和 在 腹侧 表面 的 小腿 , 粒状 在 喉 ,

背部和胫骨腹侧皮肤光滑，喉部皮肤呈颗粒状。

['beli] , [ænd; ənd] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [θaɪz] .
belly , and ventral surfaces of arms and thighs .
腹部 , 和 腹侧 表面 的 武器 和 大腿 .

腹部，以及手臂和大腿的腹侧面。

[tʌŋ] ['əʊvɔɪd] , ['waɪdɪst] [pɑːs'tɪriərli] , ['naɪðə(r)] [nɒtʃt] [nɔː(r)] [friː] [bɪ'haɪnd] .
Tongue ovoid , widest posteriorly , neither notched nor free behind .
舌头 卵圆形 , 最宽 后方 , 两者都不 缺口 也不 自由的 在后面 .

舌体呈卵圆形，后部最宽，无缺刻，后部无游离。

[tiːθ] [sɪks] - ['sɛvən] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][rəʊ'bʌst] ['trænzvɜːs] [rɪdʒɪz] [bɪ'twiːn] [smɔːl] , ['əʊvɔɪd] ['kəʊniː] .
Prevomerine teeth 6 - 7 , situated on robust transverse ridges between small , ovoid choanae .
犁骨前 牙齿 6 - 7 , 位于 在 强壮的 横 山脊 之间 小的 , 卵圆形 后鼻孔 .

犁骨前齿 6-7，位于小卵圆形后鼻孔之间的粗壮横脊上。

['vəʊk(ə)l] [slɪts] ['æbsənt] .
Vocal slits absent .
声乐 缝隙 缺席的 .

声带裂隙缺失。

['testiːz] [lɑːdʒ] , ['əʊvɔɪd] , ['grænjələ(r)] ; [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [left] ['testɪs] - . - [əm əm] .
Testes large , ovoid , granular ; length of left testis 11 . 0 mm .
睾丸 大的 , 卵圆形 , 粒状 ; 长度 的 左边 睾丸 - . - 毫米 .

睾丸大，卵圆形，颗粒状；左侧睾丸长 11.0 毫米。

['kʌlə(r)] ([ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) : [braʊn] [ə'bʌv] [wɪð] ['meni] [dɑːkə] [braʊn] [spɒts] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [mɪd'dɔːsəl] [straɪp] [ɒn] [bæk] ;
Color (in preservative) : brown above with many darker brown spots and narrow middorsal stripe on back ;
颜色 (在 防腐剂) : 棕色的 多于 和 许多 较暗 棕色的 地点 和 狭窄的 中背 条纹 在 后退 ;

颜色（保存状态）：背部呈棕色，有许多深棕色斑点，背部中央有一条狭窄的背纹；

[sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [dɑːk] [braʊn] ['trænzvɜːs] [bɑːrz][ɒn] [iːtʃ] ['segmənt] [ɒv; əv][haɪnd] [lɪmz] [ænd; ənd][fɔː(r)] [bɑːrz][ɒn] [iːtʃ] ['fɔːrɑːm] ;
six or seven dark brown transverse bars on each segment of hind limbs and four bars on each forearm ;
六 或者 七 黑暗的 棕色的 横 酒吧 在 每个 部分 的 后 四肢 和 四 酒吧 在 每个 前臂 ;

后肢每节有六七条深棕色横纹，前臂每节有四条横纹；

[flæŋks] [waɪt] [wɪð] [dɑːk] [braʊn] [spɒts] ; [æn'tɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] ['kriːmi] [waɪt] [wɪð] [braʊn] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] ;
flanks white with dark brown spots ; anterior surfaces of thighs creamy white with brown reticulations ;
侧翼 白色的 和 黑暗的 棕色的 地点 ; 前部 表面 的 大腿 奶油状 白色的 和 棕色的 网状结构 ;

侧腹白色，有深褐色斑点；大腿前侧乳白色，有褐色网状纹路；

[pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [dɑːk] [braʊn] [wɪð] ['kriːmi] ['jeləʊ] [flek] ; [straɪp] [ɒn] [snaʊt] ,
posterior surfaces of thighs dark brown with creamy yellow flecks ; stripe on snout ,
后部 表面 的 大腿 黑暗的 棕色的 和 奶油状 黄色的 斑点 ; 条纹 在 鼻子 ,

大腿后侧呈深褐色，带有乳黄色斑点；吻部有条纹，

['kænθəs] , [edʒ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['aɪlɪd] , [ænd; ənd] [ˌsuːprəˌtɪm'pænɪk] [fəʊld] [tæn] ; ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [fiːt] [braʊn] ;
canthus , edge of upper eyelid , and supratympanic fold tan ; ventral surfaces of feet brown ;
眼角 , 边缘 的 上 眼皮 , 和 鼓室上 折叠 棕褐色 ; 腹侧 表面 的 脚 棕色的 ;

眼角、上眼睑边缘和鼓膜上褶呈棕褐色；足腹面呈棕色；

[rest] [ɒv; əv] ['ventə(r)] ['kriːmi] [waɪt] ; [straɪp] [ə'bʌv] ['eɪnəs] [waɪt] .
rest of venter creamy white ; stripe above anus white .
休息 的 腹部 奶油状 白色的 ; 条纹 多于 肛门 白色的 .

腹部其余部分呈乳白色；肛门上方有一条白色条纹。

['kʌlə(r)] ([ɪn] [laɪf]) : [griːn] [ə'bʌv] [wɪð] ['slaɪtli] [dɑːkə] [griːn] [spɒts] ;
Color (in life) : green above with slightly darker green spots ;
颜色 (在 生活) : 绿色的 多于 和 轻微地 较暗 绿色的 地点 ;

颜色（实物）：上部为绿色，带有颜色稍深的绿色斑点；

['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [θaɪz] [tæn] [wɪð] [griːn] ['trænzvɜːs] [bɑːrz] ;
dorsal surfaces of upper arms and thighs tan with green transverse bars ;
背侧 表面 的 上 武器 和 大腿 棕褐色 和 绿色的 横 酒吧 ;

上臂和大腿背部呈棕褐色，有绿色横纹；

['ʌpə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] [ænd; ənd] ['ʃæŋks] [griːn] [wɪð] [dɑːkə] [griːn] ['trænzvɜːs] [bɑːrz] ; [fiːt] ,
upper surfaces of forearms and shanks green with darker green transverse bars ; feet ,
上 表面 的 前臂 和 小腿 绿色的 和 较暗 绿色的 横 酒吧 ; 脚 ,

前臂和小腿上表面呈绿色，带有深绿色横纹；足部，

[fɔːθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [təʊz] , [ænd; ənd] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['fɪŋgəz] [tæn] [wɪð] [braʊn] ['trænzvɜːs] [bɑːrz] ;
fourth and fifth toes , and third and fourth fingers tan with brown transverse bars ;
第四 和 第五 脚趾 , 和 第三 和 第四 手指 棕褐色 和 棕色的 横 酒吧 ;

第四和第五脚趾，以及第三和第四手指呈棕褐色，带有棕色横纹；

['ʌðə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [təʊz] [tæn] [wɪð] [braʊn] [flek] .
other fingers and toes tan with brown flecks .
其他 手指 和 脚趾 棕褐色 和 棕色的 斑点 .

其他手指和脚趾呈棕褐色，并带有棕色斑点。

['ventrəl] ['sɜːrfɪs] ['kriːmi] ['jeləʊ] , [bɹ'aɪtəst] [ɒn] [θrəʊt] [ænd; ənd] [tʃest] ;
Ventral surfaces creamy yellow , brightest on throat and chest ;
腹侧 表面 奶油状 黄色的 , 最亮的 在 喉 和 胸部 ;

腹面呈乳黄色，喉部和胸部颜色最亮；

[flæŋks] [ænd; ənd] [æn'tɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [braɪt] ['kriːmi] ['jeləʊ] [wɪð] [dɑːk] [braʊn] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [spɒts] ;
flanks and anterior surfaces of thighs bright creamy yellow with dark brown reticulations and spots ;
侧翼 和 前部 表面 的 大腿 明亮的 奶油状 黄色的 和 黑暗的 棕色的 网状结构 和 地点 ;

侧腹和大腿前侧呈亮乳黄色，带有深褐色网状纹和斑点；

[pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [ænd; ənd] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [fiːt] [dɑːk] [braʊn] [wɪð] ['jeləʊ] [flek] ;
posterior surfaces of thighs and ventral surfaces of feet dark brown with yellow flecks ;
后部 表面 的 大腿 和 腹侧 表面 的 脚 黑暗的 棕色的 和 黄色的 斑点 ;

大腿后侧和足部腹侧呈深褐色，带有黄色斑点；

['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [hændz] [ænd; ənd] ['webɪŋ] [ɒn] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ['jeləʊɪʃ] [tæn] .
ventral surfaces of hands and webbing on hands and feet yellowish tan .
腹侧 表面 的 双手 和 织带 在 双手 和 脚 淡黄色 棕褐色 .

手掌腹面及手脚蹼呈黄褐色。

['leɪbiəl] [straɪp] [tæn] ; [straɪps] [ɒn]['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] , [ə'lɒŋ] ['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [fʊt] ,
Labial stripe tan ; stripes on outer edge of forearm , along outer edge of foot ,
唇 条纹 棕褐色 ; 条纹 在 外 边缘 的 前臂 , 沿着 外 边缘 的 脚 ,

唇纹呈棕褐色；前臂外缘、足部外缘有条纹。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] ['eɪnəs] [kriːm] - ['kʌlə(r)] ; [straɪp] [ɒn] ['kænθəs] , [edʒ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['aɪlɪd] , [ænd; ənd]
and above anus cream - color ; stripe on canthus , edge of upper eyelid , and
和 多于 肛门 奶油 - 颜色 ; 条纹 在 眼角 , 边缘 的 上 眼皮 , 和
[ɒn][ˌsuːprəˌtɪm'pænɪk][fəʊld] [brɒnz] - ['kʌlə(r)] .
on supratympanic fold bronze - color .
在 鼓室上 折叠 青铜 - 颜色 .

肛门上方呈乳白色；眼角、上眼睑边缘和鼓膜上皱襞处有条纹呈青铜色。

['aɪrɪs] [peɪl] [brɒnz] [wɪð] [blæk] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [feɪnt] ['miːdiən] , [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['kɒpə(r)] - ['kʌləd]
Iris pale bronze with black reticulations and faint median , horizontal copper - colored
鸢尾花 苍白 青铜 和 黑色的 网状结构 和 头晕的 中位数 , 水平的 铜 - 有色
[striːk] ;
streak ;
条纹 ;

鸢尾花呈淡青铜色，带有黑色网状纹路和淡淡的中线，呈水平铜色条纹；

['pjuːp(ə)l] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [wɪð] ['ventrəl] [nɒtʃ] ; ['pælpɪbrəl] ['membreɪn] [klɪə(r)] [ə'bʌv] , [peɪl]
pupil horizontally elliptical with ventral notch ; palpebral membrane clear above , pale
瞳孔 水平方向 椭圆形 和 腹侧 缺口 ; 眼睑 膜 清除 多于 , 苍白
['bluːɪʃ] [ɡriːn] [wɪð] [braʊn] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
bluish green with brown reticulations below .
蓝蓝色 绿色的 和 棕色的 网状结构 以下 .

瞳孔呈水平椭圆形，腹侧有凹口；眼睑膜上部透明，下部呈淡蓝绿色，有棕色网状纹路。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] . — [ɪn][laɪf] [ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd] ['kriːmi] ['jeləʊ] ['ventə(r)] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [flæŋks]
Variation . — In life all individuals had creamy yellow venters and yellow flanks
变化 . — 在 生活 全部 个人 有 奶油状 黄色的 文特斯 和 黄色的 侧翼
[ænd; ənd][æn'tɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [wɪð] [braʊn] [ɔː(r)] [blæk] [spɒts] [ænd; ənd] ['mɒtlɪŋ] .
and anterior surfaces of thighs with brown or black spots and mottling .
和 前部 表面 的 大腿 和 棕色的 或者 黑色的 地点 和 斑驳 .

变异——生前所有个体腹部呈乳黄色，侧腹和大腿前表面呈黄色，并有棕色或黑色斑点和斑驳。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts][wɜː(r); wə(r)] ['kʌləd] [laɪk] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] , [bʌt; bət][wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ]
Most of the adults were colored like the holotype , but one was a
最多 的 这 成年人 是 有色 喜欢 这 正模标本 , 但 一 曾是 一个
[mʌtʃ] [dɑːkə] ['ɒlɪv] - [ɡriːn] ,
much darker olive - green ,
很多 较暗 橄榄 - 绿色的 ,

大多数成虫的颜色与正模标本相同，但其中一只的颜色是深橄榄绿色。

[ænd; ənd][wʌn][wɒz; wəz]['juːnɪfɔːm] [braʊn] [ə'bʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːk] [braʊn] [mɪd'dɔːsəl] [straɪp] .
and one was uniform brown above with a dark brown middorsal stripe .
和 一 曾是 制服 棕色的 多于 和 一个 黑暗的 棕色的 中背 条纹 .

其中一只背部呈均匀的棕色，背部中央有一条深棕色的条纹。

[məʊst] [sʌb'ædʌlt] ([snaʊt] - [vent] [leŋθs] - . [sɪks] - - . [wʌn][əm əm] .) [wɜː(r); wə(r)] [peɪl] ['redɪʃ]
Most subadults (snout - vent lengths 31 . 6 - 50 . 1 mm .) were pale reddish
最多 亚成年体 (鼻子 - 发泄 长度 - . 6 - - . 1 毫米 .) 是 苍白 微红
[tæn] [ə'bʌv] [wɪð] [dɑːkə] ['redɪʃ] [braʊn] [bɑːrz][ɒn][ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['blɒtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
tan above with darker reddish brown bars on the limbs and blotches on the back .
棕褐色 多于 和 较暗 微红 棕色的 酒吧 在 这 四肢 和 斑点 在 这 后退 .

大多数亚成体（吻肛长 31.6-50.1 毫米）背部呈淡红褐色，四肢有较深的红棕色条纹，背部有斑点。

[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [dɑːk] [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [straɪp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kænθəs] ,
The side of the head was dark brown and the stripe along the canthus ,
这 边 的 这 头 曾是 黑暗的 棕色的 和 这 条纹 沿着 这 眼角 ,

头部侧面呈深棕色，眼角处有一条条纹，

[edʒ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['aɪlɪd] , [ænd; ənd] [ˌsuːprəˌtɪm'pænɪk] [fəʊld] [wɒz; wəz] ['jeləʊɪʃ] [tæn] .
edge of upper eyelid , and supratympanic fold was yellowish tan .
边缘 的 上 眼皮 , 和 鼓室上 折叠 曾是 淡黄色 棕褐色 .

上眼睑边缘和鼓膜上皱襞呈黄褐色。

[sʌm; səm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɑːk] [braʊn] [mɪd'dɔːsəl] [straɪp] .
Some individuals had a dark brown middorsal stripe .
一些 个人 有 一个 黑暗的 棕色的 中背 条纹 .

有些个体背部中央有一条深棕色的条纹。

[ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌl] ['jeləʊɪʃ] [tæn] ;
The posterior surfaces of the thighs were dull yellowish tan ;
这 后部 表面 的 这 大腿 是 乏味的 淡黄色 棕褐色 ;

大腿后侧呈暗淡的黄褐色；

['jeləʊ] [flek] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
yellow flecks were present in the larger individuals .
黄色的 斑点 是 展示 在 这 更大的 个人 .

体型较大的个体身上有黄色斑点。

['teɪb(ə)l] [ˌtuː'tuː] . — [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['meʒəm(ə)nts] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn] ['haɪlə] - .
Table 2 . — Variation in Measurements and Proportions in Hyla altipotens .
桌子 2 . — 变化 在 测量 和 比例 在 海拉 - .

表 2.—高大树蛙的测量和比例的变化。

([miːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [pə'renθəsiːz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [əb'zɜːvd] [reɪndʒ] .)
(Means Are Given in Parentheses Below the Observed Range .)
(方法 是 鉴于 在 括号 以下 这 观察到 范围 .)

（均值列于观测范围下方的括号内。）

[seks]
Sex
性别

性别

[en]
N
N

N

[snaʊt] - [vent]
Snout - vent
鼻子 - 发泄

吻部-泄殖腔

[leŋkθ; leŋθ] ['tɪbiə]
length Tibia
长度 胫骨

胫骨长度

[leŋkθ; leŋθ] /
length /
长度 /

长度/

[es] - [viː] - [el] [fʊt]
S - V - L Foot
S - V - L 脚

SVL 足

[leŋkθ; leŋθ] /
length /
长度 /

长度/

[es] - [viː] - [el] ['tɪmpənəm] /
S - V - L Tympanum /
S - V - L 鼓室 /

SVL鼓膜/

[aɪ]
eye
眼睛

眼睛

[meɪlz] - . [eit] - - . [wʌn] (- . ['sɛvən]) - . [sɪks] - - . [eit] (- . ['sɛvən]) - . [wʌn] - - . - (- . [ˌtuː'tuː]) - . [fɔːr] - - . [ˌtuː'tuː] (- . [sɪks])
Males 568 . 8 - 75 . 1 (70 . 7) 52 . 6 - 55 . 8 (53 . 7) 28 . 1 - 30 . 0 (29 . 2) 41 . 4 - 55 . 2 (50 . 6)
男性 - . 8 - - . 1 (- . 7) - . 6 - - . 8 (- . 7) - . 1 - - . - (- . 2) - . 4 - - . 2 (- . 6)

男性 568.8-75.1(70.7) 52.6-55.8(53.7) 28.1-30.0(29.2) 41.4-55.2(50.6)

['fiːmeɪl] - . [fɔːr] - - . [θriː] (- . [fɔːr]) - . [eit] - - . [ˌtuː'tuː] (- . -) - . [eit] - - . [wʌn] (- . [naɪn]) - . [θriː] - - . - (- . [eit])
Females 269 . 4 - 75 . 3 (72 . 4) 55 . 8 - 56 . 2 (56 . 0) 28 . 8 - 31 . 1 (29 . 9) 53 . 3 - 63 . 0 (58 . 8)
女性 - . 4 - - . 3 (- . 4) - . 8 - - . 2 (- . -) - . 8 - - . 1 (- . 9) - . 3 - - . - (- . 8)

女性 269.4-75.3(72.4) 55.8-56.2(56.0) 28.8-31.1(29.9) 53.3-63.0(58.8)

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['trænzvɜːs] [bɑːrz][ɒn] [iːtʃ] [θaɪ] [ænd; ənd] [ʃæŋk] ['veəriz][frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] [eɪt] .
The number of transverse bars on each thigh and shank varies from five to eight .
这 数字 的 横 酒吧 在 每个 大腿 和 小腿 变化 从 五 到 八 .

每条大腿和小腿上的横梁数量为 5 至 8 根。

[ðə; ði] [waɪt] [straɪp] [ə'bʌv] [ðə; ði]['eɪnəs][ænd; ənd][ðə; ði] [straɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [snaʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'veəriəbli]['prez(ə)nt] .
The white stripe above the anus and the stripe from the snout along the side of the head are invariably present .
这 白色的 条纹 多于 这 肛门 和 这 条纹 从 这 鼻子 沿着 这 边 的 这 头 是 总是 展示 .

肛门上方的白色条纹和从吻部沿头部侧面延伸的条纹总是存在的。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðə; ði] [braʊn] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] [ɪk'stend]['ɒntə][ðə; ði]['ventrəl] ['sɜːfɪs] ;
In some of the largest individuals the brown reticulations on the anterior surface of the thigh extend onto the ventral surface ;
在 一些 的 这 最大 个人 这 棕色的 网状结构 在 这 前部 表面 的 这 大腿 延长 到 这 腹侧 表面 ;

在一些体型较大的个体中，大腿前表面的棕色网状纹路延伸到腹表面；

[ɪn] [ðiːz] ['spesəmən] [braʊn] [flek] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði]['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒn][ðə; ði] ['ʃæŋks] .
in these specimens brown flecks are present on the ventral surfaces on the shanks .
在 这些 标本 棕色的 斑点 是 展示 在 这 腹侧 表面 在 这 小腿 .

这些标本的胫部腹面上有棕色斑点。

[ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ɪz] [prə'pɔːʃənətli] ['lɑːdʒə(r)][ɪn] ['fiːmeɪl] [ðæn; ðən][ɪn] [meɪlz] ;
The tympanum is proportionately larger in females than in males ;
这 鼓室 是 按比例 更大的 在 女性 比 在 男性 ;

女性的鼓膜比例比男性大；

[ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][saɪz][ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] .
the variation in size and proportions is given in Table 2 .
这 变化 在 尺寸 和 比例 是 给定 在 桌子 2 .

表 2 给出了尺寸和比例的变化情况。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tiːθ] ['veəriz][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ([miːn] ,
The total number of prevomerine teeth varies from 13 to 18 (mean ,
这 全部的 数字 的 犁骨前 牙齿 变化 从 - 到 - (意思是 ,

犁骨前牙的总数在 13 到 18 颗之间（平均值，

-) [ɪn][faɪv]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ænd; ənd][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ([miːn] -) [ɪn] [tuː] ['fiːmeɪl] .
15) in five adult males and from 10 to 12 (mean 11) in two females .
-) 在 五 成人 男性 和 从 - 到 - (意思是 -) 在 二 女性 .

15）5名成年男性，10至12（平均11）2名成年女性。

[ðə; ði]['testiːz][ɪn][ɔːl]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)]['grænjələ(r)] , ['əʊvɔɪd][ɪn] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] .
The testes in all adult males are granular , ovoid in shape , and greatly enlarged .
这 睾丸 在 全部 成人 男性 是 粒状 , 卵圆形 在 形状 , 和 非常 放大 .

所有成年男性的睾丸都呈颗粒状，卵圆形，并且明显增大。

[ðə; ði] [leŋθs] [ɒv; əv][ðə; ði][left]['testɪs][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] - . - [tuː; tə] - . [faɪv] ([miːn] - . [sɪks]) [əm əm] .
The lengths of the left testis in each of the five males are 11 . 0 to 23 . 5 (mean 14 . 6) mm .
这 长度 的 这 左边 睾丸 在 每个 的 这 五 男性 是 - . - 到 - . 5 (意思是 - . 6) 毫米 .

五名男性左侧睾丸的长度分别为 11.0 至 23.5 毫米（平均 14.6 毫米）。

[kəm'pærəsnz] . — [ɒn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n]['kreɪniəl] ['kærəktəz] ([lɑːdʒ] [frʌntəʊpɑː'raɪtl] [ˌfɒntə'nel] ,
Comparisons . — On the basis of external appearance and certain cranial characters (large frontoparietal fontanelle ,
比较 . — 在 这 基础 的 外部的 外貌 和 肯定 颅骨 人物 (大的 额顶叶 囟门 ,

比较——根据外观和某些颅骨特征（大的额顶囟门，

[brɔːd] [sfiːn'eθmɔɪd] , [lɑːdʒ] ['neɪzlz] ['brɔːdli] ['sepəreɪtɪd] ['midɪəli] ['hævɪŋ] [θɪn] ['lætərəl] ['prəʊsesɪz] [ɑː'tɪkjʊleɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pælətaɪn] ,
broad sphenethmoid , large nasals broadly separated medially having thin lateral processes articulating with the palatines ,
广阔 蝶筛骨 , 大的 鼻音 总体而言 分开 内侧 拥有 薄的 侧 流程 清晰表达 和 这 腭骨 ,

蝶筛骨宽阔，鼻骨大，内侧分开较宽，外侧突细，与腭骨相连。

[ʃɔːt] [skwə'məʊs(ə)l][nɒt] [ɑː'tɪkjʊleɪt] [wɪð] [ðə; ði][mæk'sɪləri] , [ænd; ənd][kwɒ'dreɪtəʊ'dʒuːgəl]['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ɑː'tɪkjʊleɪt] [wɪð] [ðə; ði][mæk'sɪləri]) ,
short squamosal not articulating with the maxillary , and quadratojugal present and articulating with the maxillary) ,
短的 鳞状 不是 清晰表达 和 这 上颌 , 和 方颈 展示 和 清晰表达 和 这 上颌) ,

短鳞骨不与上颌骨连接，方颧骨存在并与上颌骨连接），

['haɪlə] - [kæn; kən][biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['haɪlə] - [gruːp] (- , - , [lɪntʃ] [ænd; ənd] [smɪθ] , -) .
Hyla altipotens can be associated with the Hyla taeniopus group (Duellman , 1965 , Lynch and Smith , 1966) .
海拉 - 能 是 联系 和 这 海拉 - 团体 (- , - , 林奇 和 史密斯 , -) .

Hyla altipotens 可以与 Hyla taeniopus 组相关联（Duellman，1965，Lynch 和 Smith，1966）。

['haɪlə] - [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]
Hyla altipotens can be distinguished from all of the other members of
海拉 - 能 是 杰出的 从 全部 的 这 其他 成员 的
[ðə; ði] [gru:p] [baɪ] [ɪts] ['nærəʊ] [hed] ,
the group by its narrow head ,
这 团体 经过 它是 狭窄的 头 ,

高大树蛙（Hyla altipotens）与其他同属成员的区别在于其头部较窄。

['pɔɪntɪd] [snaʊt] [ɪn] [bəʊθ] ['seksɪz] , [ænd; ənd] ['ju:nɪfɔ:mli] ['jeləʊ] [θrəʊt] [ænd; ənd] ['beli] .
pointed snout in both sexes , and uniformly yellow throat and belly .
尖 鼻子 在 两个都 性别 , 和 均匀地 黄色的 喉 和 腹部 .

雌雄均具有尖吻部，喉部和腹部均为黄色。

[smɔ:l] [braʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] ['haɪlə] - [ˌsu:pə'fɪʃəli] [rɪ'zemb(ə)l] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['haɪlə] -
Small brown individuals of Hyla altipotens superficially resemble adult Hyla pinorum
小的 棕色的 个人 的 海拉 - 表面上 类似 成人 海拉 -
.
.
.

体型较小的棕色高山树蛙（Hyla altipotens）在外形上与成年松树树蛙（Hyla pinorum）相似。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kʌvəd] ['tɪmpənəm] , [les] ['webɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [hændz] , [ænd; ənd]
The latter species has a covered tympanum , less webbing on the hands , and
这 后者 物种 有 一个 涵盖 鼓室 , 较少的 织带 在 这 双手 , 和
[ə; eɪ] [ʃɔ:t] , [blʌnt] [snaʊt] .
a short , blunt snout .
一个 短的 , 钝 鼻子 .

后一种物种的鼓膜被覆盖，手部蹼较少，吻部短而钝。

[rɪ'mɑ:rks] . — [ðɪs] [stri:m] - ['bri:dɪŋ] [frɒg] [ɪz] [laɪk] ['haɪlə] - [ɪn] ['hævɪŋ] ['greɪtli] [ɪn'lɑ:dʒd]
Remarks . — This stream - breeding frog is like Hyla taeniopus in having greatly enlarged
评论 . — 这 溪流 - 选育 青蛙 是 喜欢 海拉 - 在 拥有 非常 放大
['testi:z] ,
testes ,
睾丸 ,

备注——这种溪流繁殖的蛙类与条纹树蛙（Hyla taeniopus）一样，睾丸显著增大。

[wɪtʃ] ['pɒsəbli] [θru:] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vɑ:st] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [spɜ:m] [ɑ:(r); ə(r)] [æn; ən]
which possibly through the production of vast quantities of sperm are an
哪个 可能 通过 这 生产 的 广阔的 数量 的 精子 是 一个
[ˌædæp'teɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [sək'sesf(ə)l] ['bri:dɪŋ] [ɪn] [tə'renʃ(ə)l] [stri:mz] (- , - : -) .
adaptation for successful breeding in torrential streams (Duellman , 1965 : 164) .
适应 为了 成功的 选育 在 滂沱 溪流 (- , - : -) .

这可能通过产生大量的精子来适应湍急的溪流中成功繁殖（Duellman，1965：164）。

[ɔ:l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [nɪə(r)] [stri:mz] [ɪn] [klaʊd] ['fɒrɪst] [æt; ət]
All individuals were found in trees and bushes near streams in cloud forest at
全部 个人 是 成立 在 树木 和 灌木丛 靠近 溪流 在 云 森林 在
[naɪt] [ɪn] ['februəri] .
night in February .
夜晚 在 二月 .

所有个体均于二月份夜间在云雾森林溪流附近的树木和灌木丛中被发现。

[ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['haɪlə] - [ænd; ənd] ['haɪlə] - ,
The type locality is the same as that of Hyla pentheter and Hyla thorectes ,
这 类型 地点 是 这 相同的 作为 那 的 海拉 - 和 海拉 - ,

模式产地与 Hyla pentheter 和 Hyla thorectes 的模式产地相同。

[dɪ'skʌvəd] [baɪ] [kreɪg] ['ædlə(r)] [ɪn] [dʒu:n] , - .
discovered by Kraig Adler in June , 1964 .
发现 经过 克雷格 阿德勒 在 六月 , - .

1964年6月由克雷格·阿德勒发现。

['aʊə(r)] [fiːld] [wɜːk] [ðeə(r)][ɪn] ['februəri] , - , [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['faɪndɪŋ]['haɪlə] - , [eɪtʃ] . - ,
Our field work there in February , 1966 , resulted in finding Hyla altipotens , H . pellita ,
我们的 场地 工作 那里 在 二月 , - , 结果 在 寻找 海拉 - , H . - ,

我们在1966年2月在那里进行的实地考察发现了高大树蛙（Hyla altipotens）和毛树蛙（H. pellita）。

[ænd; ənd] - - , [bʌt; bət][nəʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [faʊnd] [baɪ] ['ædlə(r)] .
and Ptychohyla leonhardschultzei , but no individuals of the species found by Adler .
和 - - , 但 不 个人 的 这 物种 成立 经过 阿德勒 .

以及 Ptychohyla leonhardschultzei，但没有发现 Adler 发现的该物种的个体。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti][ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
A visit to the same locality in August , 1966 ,
一个 访问 到 这 相同的 地点 在 八月 , - ,

1966年8月再次到访同一地点，

[rɪ'viːld] [nəʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv]['aɪðə(r)][eɪtʃ] . - [ɔː(r)] - ;
revealed no individuals of either H . altipotens or pellita ;
揭晓 不 个人 的 任何一个 H . - 或者 - ;

未发现 H. altipotens 或 pellita 的个体；

[ɪn'sted] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːm] .
instead pentheter and thorectes were found along the stream .
反而 - 和 - 是 成立 沿着 这 溪流 .

相反，在溪流沿岸发现了 pentheter 和 thorectes。

- (- : -) ['lɪstɪd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] ([tiːsiːwːsi] -) [ɒv; əv]['haɪlə] - [frɒm; frəm] [lɔːs] - ,
Duellman (1965 : 166) listed a specimen (TCWC 16184) of Hyla chaneque from Los Fustes ,
- (- : -) 列出 一个 标本 (TCWC -) 的 海拉 - 从 洛杉矶 - ,

Duellman (1965: 166) 列出了来自 Los Fustes 的 Hyla chaneque 标本 (TCWC 16184)，

[θriː] ['kɪləˌmiːtəz] [iːst] [ɒv; əv][sæn; sɑːn] [sɪ'bætʃən] , [wə'hɑːkə] .
3 kilometers east of San Sebastian , Oaxaca .
3 公里 东方 的 圣 塞巴斯蒂安 , 瓦哈卡 .

位于瓦哈卡州圣塞巴斯蒂安以东 3 公里处。

- [ɒv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['haɪlə] - .
Rëexamination of this specimen reveals that it is Hyla altipotens .
- 的 这 标本 揭示 那 它 是 海拉 - .

对该标本的重新检验表明，它是高大树蛙（Hyla altipotens）。

[ðə; ði][frɒg][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] - ['kɑːtə(r)][ɒn]['eɪprəl] - , - ;
The frog was obtained by Dilford Carter on April 29 , 1960 ;
这 青蛙 曾是 获得 经过 - 卡特 在 四月 - , - ;

这只青蛙是迪尔福德·卡特于 1960 年 4 月 29 日获得的；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [rɒk] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] [ɪn][æn; ən][əʊk] - [paɪn] - ['saɪprəs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['miːtə(r)z] .
it was under a rock at the edge of a stream in an oak - pine - cypress association at an elevation of 1800 meters .
它 曾是 在下面 一个 岩石 在 这 边缘 的 一个 溪流 在 一个 橡木 - 松树 - 柏 协会 在 一个 海拔 的 - 米 .

它位于海拔 1800 米的橡树-松树-柏树林中，溪流边缘的一块岩石下。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] - [ɪz]['lætɪn] , ['miːnɪŋ] ['maɪti] ,
The specific name altipotens is Latin , meaning mighty ,
这 具体的 姓名 - 是 拉丁 , 意义 强大的 ,

种名 altipotens 源自拉丁语，意为强大的

[hɪə(r)] [juːst] [ɪn][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [pəˌtenʃi'æləti] [ɒv; əv][ˌfɜːtəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]
here used in allusion to the supposed potentiality of fertilization by the
这里 用过的 在 典故 到 这 据称 潜力 的 受精 经过 这
[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [spɜːm] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['testiːz] .
production of vast quantities of sperm in the large testes .
生产 的 广阔的 数量 的 精子 在 这 大的 睾丸 .

这里用来暗指睾丸体积大，产生大量精子，从而可能进行受精。

- - [njuː] ['spiːʃiːz]
Plectrohyla hartwegi new species
- - 新的 物种

Plectrohyla hartwegi 新种

[pleɪt] -
Plate 19
盘子 -

图版19

['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] , - - , [frɒm; frəm] - (- ['kiləˌmiːtəz] [west]
Holotype . — Adult male , UMMZ 94428 , from Barrejonel (19 kilometers west
正模标本 . — 成人 男性 , - - , 从 - (- 公里 西方
[ɒv; əv] -) , [tʃi'ɑːpɑːs] , ['mɛksɪˌkoʊ] ,
of Chicomuselo) , Chiapas , México ,
的 -) , 恰帕斯 , 墨西哥 ,

正模标本。——成年男性，UMMZ 94428，来自墨西哥恰帕斯州巴雷霍内尔（Chicomuselo 以西 19 公里），

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] , [əb'teɪnd] [ɒn][dʒuːn] - , - , [baɪ] - - .
elevation 1000 meters , obtained on June 12 , 1941 , by Eizi Matuda .
海拔 - 米 , 获得 在 六月 - , - , 经过 - - .

海拔 1000 米，由松田英二于 1941 年 6 月 12 日测得。

['pærəˌtaɪps] . — [tuː] [sʌb'ædʌlt] [meɪlz] , [kuː] - [frɒm; frəm] - [el] [tri'unfoʊ] , [nɔːθ] [ɒv; əv]
Paratypes . — Two subadult males , KU 58873 from Parajé El Triunfo , north of
副型 . — 二 亚成体 男性 , 堪萨斯大学 - 从 - 埃尔 胜利 , 北 的
[mæpəstɛpɪk] , [tʃi'ɑːpɑːs] ,
Mapastepec , Chiapas ,
马帕斯特佩克 , 恰帕斯 ,

原型。——两只亚成年雄性，KU 58873，来自恰帕斯州马帕斯特佩克以北的 Parajé El Triunfo，

['mɛksɪˌkoʊ] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] , [əb'teɪnd] [ɒn] [meɪ] - , - , [baɪ] [mɪ'gel] ['ælvəˌrez][del]['təʊrəʊ]
México , elevation 2050 meters , obtained on May 12 , 1960 , by Miguel Alvarez del Toro
墨西哥 , 海拔 - 米 , 获得 在 可能 - , - , 经过 米格尔 阿尔瓦雷斯 del 托罗
,
,
,

墨西哥，海拔 2050 米，1960 年 5 月 12 日由 Miguel Alvarez del Toro 获得，

[ænd; ənd] - - [frɒm; frəm]['sɛroʊ]['æzul][wə'hɑːkə] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [əb'teɪnd] [ɒn] [mɑːtʃ] ['sɛvən] ,
and UIMNH 40837 from Cerro Azul Oaxaca , México , obtained on March 7 ,
和 - - 从 塞罗 蔚蓝 瓦哈卡 , 墨西哥 , 获得 在 行进 7 ,
- , [baɪ] ['tɒməs] [mək'duːgəl] .
1956 , by Thomas MacDougall .
- , 经过 托马斯 麦克杜格尔 .

和 UIMNH 40837，来自墨西哥 Cerro Azul Oaxaca，由 Thomas MacDougall 于 1956 年 3 月 7 日获得。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [ə; eɪ] - ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['baɪfɪd]['priːˌpɑːlɛks] , [bəʊld] ['mɒtlɪŋ] [ɒn][flæŋks]
Diagnosis . — A Plectrohyla having a bifid prepollex , bold mottling on flanks
诊断 . — 一个 - 拥有 一个 双歧杆菌 前波列克斯 , 大胆的 斑驳 在 侧翼
[ænd; ənd]['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['ʃæŋks] ,
and ventral surfaces of shanks ,
和 腹侧 表面 的 小腿 ,

诊断特征——一种前拇指分叉、侧翼和胫部腹面有明显斑点的拟步甲属物种。

[ænd; ənd]['vɜːtɪk(ə)l] [dɑːk] [bɑːrz][ɒn][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] ,
and vertical dark bars on anterior and posterior surfaces of thighs ,
和 垂直的 黑暗的 酒吧 在 前部 和 后部 表面 的 大腿 ,

大腿前后表面有垂直的深色条纹，

[ænd; ənd] ['lækɪŋ] ['vəʊk(ə)l] [slɪts] [ænd; ənd]['aʊtə(r)] ['tɑːsl] [fəʊld] .
and lacking vocal slits and outer tarsal fold .
和 缺乏 声乐 缝隙 和 外 跗骨 折叠 .

且无声带裂和外跗襞。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - .
Description of holotype . — Adult male having a snout - vent length of 63 .
描述 的 正模标本 . — 成人 男性 拥有 一个 鼻子 - 发泄 长度 的 - .
[eit][əm əm] . ; ['tɪbiə][leŋkθ; leŋθ] - . [naɪn][əm əm] . ,
8 mm . ; tibia length 34 . 9 mm . ,
8 毫米 . ; 胫骨 长度 - . 9 毫米 . ,

正模标本描述——成年雄性，吻肛长63.8毫米；胫骨长34.9毫米。

- . ['sɛvən][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
54 . 7 per cent of snout - vent length ;
- . 7 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

吻肛长的 54.7%；

[fʊt] [leŋkθ; leŋθ] (['meʒəd] [frɒm; frəm]['prɒksɪməl] [edʒ] [ɒv; əv]['ɪnə(r)] [,metə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [tuː; tə][tɪp]
foot length (measured from proximal edge of inner metatarsal tubercle to tip
脚 长度 (测量 从 近端 边缘 的 内 跖骨 结节 到 提示
[ɒv; əv] ['lɒŋgɪst] [təʊ]) - . [wʌn][əm əm] . ,
of longest toe) 31 . 1 mm . ,
的 最长 脚趾) - . 1 毫米 . ,

足长（从内侧跖骨结节近端边缘到最长脚趾尖端测量）31.1毫米，

- . ['sɛvən][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ; [hed] [leŋkθ; leŋθ] - . ['sɛvən][əm əm] . , - .
48 . 7 per cent of snout - vent length ; head length 19 . 7 mm . , 30 .
- . 7 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ; 头 长度 - . 7 毫米 . , - .
[naɪn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ;
9 per cent of snout - vent length ;
9 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 ;

占吻肛长的 48.7%；头长 19.7 毫米，占吻肛长的 30.9%；

[hed] [wɪdθ; wɪtθ] - . [sɪks][əm əm] . , - . [fɔːr][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] .
head width 22 . 6 mm . , 35 . 4 per cent of snout - vent length .
头 宽度 - . 6 毫米 . , - . 4 每 中心 的 鼻子 - 发泄 长度 .

头部宽度 22.6 毫米，占吻肛长的 35.4%。

[snaʊt] [ʃɔːt] ,
Snout short ,
鼻子 短的 ,

吻部短，

['dɪstəns] [frɒm; frəm]['lev(ə)l][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['ɔːbɪt] [tuː; tə][tɪp][ɒv; əv] [snaʊt] - . [sɪks][pə(r)]
distance from level of anterior edge of orbit to tip of snout 70 . 6 per
距离 从 等级 的 前部 边缘 的 轨道 到 提示 的 鼻子 - . 6 每
[sent] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [aɪ] ;
cent of length of eye ;
中心 的 长度 的 眼睛 ;

从眼眶前缘水平面到吻端的距离为眼长的 70.6%；

[snaʊt] [ɪn]['lætərəl]['prəʊfaɪl]['æŋgjələ(r)] , ['sləʊpɪŋ] [ə'brʌptli] [frɒm; frəm]['nɒstrəlz][tuː; tə][dʒɔː] , [ɪn]['dɔːs(ə)l]
snout in lateral profile angular , sloping abruptly from nostrils to jaw , in dorsal
鼻子 在 侧 轮廓 角度 , 倾斜的 突然 从 鼻孔 到 颚 , 在 背侧
['prəʊfaɪl] ['blʌntli] ['raʊndɪd] ,
profile bluntly rounded ,
轮廓 直截了当地 圆润 ,

侧面轮廓的吻部呈棱角状，从鼻孔到下颌急剧倾斜；背面轮廓的吻部呈钝圆形。

['lækɪŋ] ['rɒstr(ə)l] [kiːl] ; ['kænthæl] [rɪdʒ] ['θɪkənd] ; ['lɔːrɪəl]['riːdʒən] ['diːpli] [kɒn'keɪv] ; [lɪps] [θɪk] ,
lacking rostral keel ; canthal ridge thickened ; loreal region deeply concave ; lips thick ,
缺乏 吻部 龙骨 ; 眼角膜 岭 增稠 ; 欧莱雅 地区 深 凹 ; 嘴唇 厚的 ,
['beəli] [fleəd] .
barely flared .
仅仅 喇叭口 .

缺乏吻突；眼角脊增厚；颊部深凹；嘴唇厚，几乎不张开。

['nɒstrəlz] [smɔːl] , ['beəli] [prə'tjuːbərənt] , [daɪ'rɛktɪd] [ˌæntərəu'lætərəl] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz]
Nostrils small , barely protuberant , directed anterolaterally , situated about two - thirds
鼻孔 小的 , 仅仅 突出的 , 指导 前外侧 , 位于 关于 二 - 三分之一
['dɪstəns] [frɒm; frəm] [aɪ] [tuː; tə][tɪp][ɒv; əv] [snaʊt] ;
distance from eye to tip of snout ;
距离 从 眼睛 到 提示 的 鼻子 ;

鼻孔小，几乎不突出，朝向前外侧，位于从眼睛到吻尖约三分之二的距离处；

[ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl] ['dɪstəns] [faɪv] . [sɪks][əm əm] .
internarial distance 5 . 6 mm .
鼻内 距离 5 . 6 毫米 .

鼻间距 5.6 毫米。

[ˌɪn.tə'nɛəɹi.əl]['eəriə] ['beəli] [dɪ'prest] [nɪə(r)] [kən'vɜːdʒəns] [ɒv; əv]['kænthæl] [rɪdʒɪz] ; [tɒp][ɒv; əv] [hed]
internarial area barely depressed near convergence of canthal ridges ; top of head
鼻内 区域 仅仅 郁闷 靠近 收敛 的 眼角膜 山脊 ; 顶部 的 头
[flæt] ;
flat ;
平坦的 ;

鼻间区在眼角嵴汇合处略微凹陷；头顶平坦；

[ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] ['dɪstəns] [sɪks] . [fɔːr][əm əm] . , - . [θriː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [hed] [wɪdθ; wɪtθ] ; [daɪ'æmɪtə(r)]
interorbital distance 6 . 4 mm . , 28 . 3 per cent of head width ; diameter
轨道间 距离 6 . 4 毫米 . , - . 3 每 中心 的 头 宽度 ; 直径
[ɒv; əv] [aɪ] [sɪks] . [eit][əm əm] . ;
of eye 6 . 8 mm . ;
的 眼睛 6 . 8 毫米 . ;

眼间距 6.4 毫米，占头宽的 28.3%；眼径 6.8 毫米；

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] ['aɪlɪd] [faɪv] . [faɪv][əm əm] . , - . [θriː][pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [hed] [wɪdθ; wɪtθ] .
width of eyelid 5 . 5 mm . , 24 . 3 per cent of head width .
宽度 的 眼皮 5 . 5 毫米 . , - . 3 每 中心 的 头 宽度 .

眼睑宽度 5.5 毫米，占头部宽度的 24.3%。

['hevi] ['dɜːməl] [fəʊld] [ɪk'stendɪŋ] [pɑːs'tɪriərli] [frɒm; frəm][pɒ'stɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['ɔːbɪt] , ['kʌvərɪŋ]
Heavy dermal fold extending posteriorly from posterior edge of orbit , covering
重的 真皮 折叠 扩展 后方 从 后部 边缘 的 轨道 , 覆盖
['ʌpə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] ;
upper edge of tympanum ;
上 边缘 的 鼓室 ;

从眼眶后缘向后延伸的厚重皮肤皱褶，覆盖鼓膜上缘；

[tuː] ['θɪnə(r)] [fəʊldz] [ɪk'stendɪŋ] [v'ɛntɹəli] [frɒm; frəm][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] ['hevi] [fəʊld] ['kʌvərɪŋ] [pɒ'stɪəriə(r)]
two thinner folds extending ventrally from longitudinal heavy fold covering posterior
二 更薄 折叠 扩展 腹侧 从 纵向 重的 折叠 覆盖 后部
[edʒ] [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] ;
edge of tympanum ;
边缘 的 鼓室 ;

两条较细的褶皱从覆盖鼓膜后缘的纵向厚褶皱向腹侧延伸;

[æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd] ['ventrəl] ['edʒɪz] [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] [dɪ'stɪŋkt] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['tɪmpənəm] [ˌtuː'tuː]
anterior and ventral edges of tympanum distinct ; length of tympanum 2
前部 和 腹侧 边缘 的 鼓室 清楚的 ; 长度 的 鼓室 2
. [naɪn][əm əm] . ,
. 9 mm . ,
. 9 毫米 . ,

鼓膜前缘和腹缘清晰;鼓膜长2.9毫米。

- . [sɪks][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] .
42 . 6 per cent of diameter of eye .
- . 6 每 中心 的 直径 的 眼睛 .

眼球直径的42.6%。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['pælmə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] - [spaɪn] [ɒv; əv] [raɪt] [hænd][ɒv; əv]
Palmar view of prepollical spine of right hand of
掌 看法 的 - 脊柱 的 正确的 手 的

右手掌侧前指棘视图

- - (- -) . × [faɪv] .]
Plectrohyla hartwegi (UMMZ 94428) . × 5 .]
- - (- -) . × 5 .]

Plectrohyla hartwegi (UMMZ 94428).× 5.]

['æksɪləri] ['membreɪn] ['æbsənt] ; [ɑːmz] [rəʊ'bʌst] , ['fɔːrɑːm] [nɒt] ['nəʊtɪsəbli] ['heviə] [ðæn; ðən] ['ʌpə(r)]
Axillary membrane absent ; arms robust , forearm not noticeably heavier than upper
腋窝 膜 缺席的 ; 武器 强壮的 , 前臂 不是 明显地 较重 比 上
[ɑːm] ; [dɪ'stɪŋkt] ['trænzvɜːs] [fəʊld][ɒn] [rɪst] .
arm ; distinct transverse fold on wrist .
手臂 ; 清楚的 横 折叠 在 手腕 .

腋膜缺失;手臂粗壮,前臂与上臂无明显差异;腕部有明显的横皱褶。

['fɪŋgəz] [lɒŋ] , ['mɒdərətli] ['slendə(r)] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɪŋgəz] [frɒm; frəm] [ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] ,
Fingers long , moderately slender ; length of fingers from shortest to longest ,
手指 长的 , 中等程度 苗条 ; 长度 的 手指 从 最短 到 最长 ,
[wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] - [θriː] ; [dɪsks] ['mɒdərətli] [lɑːdʒ] ,
1 - 2 - 4 - 3 ; discs moderately large ,
1 - 2 - 4 - 3 ; 光盘 中等程度 大的 ,

手指细长,略呈纤细状;手指长度由短到长分别为1-2-4-3;圆盘大小适中。

[ðæt] [ɒn] [θɜːd] ['fɪŋgə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['tɪmpənəm] ; ['webɪŋ] [ve'stɪdʒiəl] ; ['tjuːbəkl]
that on third finger larger than tympanum ; webbing vestigial ; subarticular tubercles
那 在 第三 手指 更大的 比 鼓室 ; 织带 残余的 ; 关节下 结节
[smɔːl] , ['kɒnɪkl] ;
small , conical ;
小的 , 锥 ;

第三指上的肿块大于鼓膜;蹼状结构退化;关节下结节小而圆锥形;

['tɜːmɪn(ə)l] ['tjuːbəkl] [ɒn] [fɔːθ] ['fɪŋɡə(r)] ['sʌmwɒt] ['flætnd] ; [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri]
terminal tubercle on fourth finger somewhat flattened ; supernumerary
终端 结节 在 第四 手指 有些 扁平的 ; 额外
['tjuːbəkl] [smɔːl] ,
tubercles small ,
结节 小的 ,

第四指末端结节略扁平；额外结节较小，

[ɪn][wʌn] [rəʊ] [ɒn]['prɒksɪməl] ['segmənt] [ɒv; əv] [fɔːθ] ['fɪŋɡə(r)][ænd; ənd][ɪn] [tuː] [rəʊz] [ɒn]['prɒksɪməl]
in one row on proximal segment of fourth finger and in two rows on proximal
在 一 排 在 近端 部分 的 第四 手指 和 在 二 行 在 近端
['segmənts; seg'ments][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['fɪŋɡəz] ;
segments of other fingers ;
片段 的 其他 手指 ;

在第四指近节上排列成一行，在其他手指近节上排列成两行；

['priːˌpɑːlɛks] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] , ['beəli] ['baɪfəkeɪt] ; [spaɪnz] [nɒt] [prə'truːdɪŋ] [θruː] [skɪn] ;
prepollex greatly enlarged , barely bifurcate ; spines not protruding through skin ;
前波列克斯 非常 放大 , 仅仅 分叉 ; 脊柱 不是 突出 通过 皮肤 ;

前拇指显著增大，几乎不分叉；棘刺不穿透皮肤；

['dɪstl] [spaɪn] [mʌtʃ] [lɒŋɡə(r)][ðæn; ðən]['prɒksɪməl][wʌn] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː]) .
distal spine much longer than proximal one (Fig . 2) .
远端 脊柱 很多 更长 比 近端 一 (如图 . 2) .

远端脊柱比近端脊柱长得多（图 2）。

[hiːlz] [ˌəʊvə'læp][baɪ] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːd] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ʃæŋk] [wen] [haɪnd] [lɪmz] ['ædprest] ;
Heels overlap by about one - third length of shank when hind limbs adpressed ;
高跟鞋 重叠 经过 关于 一 - 第三 长度 的 小腿 什么时候 后 四肢 印象深刻 ;

后肢并拢时，脚跟重叠约占胫骨长度的三分之一；

[ˌtɪbiˌoʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [ɪk'stendz; ek-] ['slaɪtli] [bɪ'jɒnd] [snaʊt] ; ['hevi] ['trænzvɜːs] ['dɜːməl] [fəʊld][ɒn]
tibiotarsal articulation extends slightly beyond snout ; heavy transverse dermal fold on
胫跗骨 关节 扩展 轻微地 超过 鼻子 ; 重的 横 真皮 折叠 在
[hiːl] ; ['ɪnə(r)] ['tɑːsl] [fəʊld] ['hevi] ,
heel ; inner tarsal fold heavy ,
脚跟 ; 内 跗骨 折叠 重的 ,

胫跗关节略微超出吻部；足跟有明显的横向真皮褶；内侧跗骨褶厚重。

[ɪk'stendɪŋ] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['tɑːsəs] ; ['aʊtə(r)] ['tɑːsl] [fəʊld]['æbsənt] ; ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl]
extending full length of tarsus ; outer tarsal fold absent ; inner metatarsal tubercle
扩展 满的 长度 的 睑板 ; 外 跗骨 折叠 缺席的 ; 内 跖骨 结节
[haɪ] ,
high ,
高的 ,

跗骨全长；外侧跗骨褶缺失；内侧跖骨结节高耸。

[ɪ'lɪptɪk(ə)l] , ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] [ə'bʌv] , ['aʊtə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] ['æbsənt] .
elliptical , visible from above , outer metatarsal tubercle absent .
椭圆形 , 可见的 从 多于 , 外 跖骨 结节 缺席的 .

椭圆形，从上方可见，外侧跖骨结节缺失。

[təʊz] [lɒŋ] , ['slendə(r)] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [təʊz] [frɒm; frəm] [ʃɔːtɪst] [tuː; tə] ['lɒŋgɪst] , [wʌn] - [ˌtuː'tuː] -
Toes long , slender ; length of toes from shortest to longest , 1 - 2 -
脚趾 长的 , 苗条 ; 长度 的 脚趾 从 最短 到 最长 , 1 - 2 -
[faɪv] - [θriː] - [fɔːr] ;
5 - 3 - 4 ;
5 - 3 - 4 ;

脚趾细长；脚趾长度从短到长分别为 1-2-5-3-4；

[fɪfθ] [təʊ] ['nɪəli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [θɜːd] ; [dɪsks] [smɔːl] ; ['tjuːbəkl] [smɔːl] , [raʊnd] ;
fifth toe nearly as long as third ; discs small ; subarticular tubercles small , round ;
第五 脚趾 几乎 作为 长的 作为 第三 ; 光盘 小的 ; 关节下 结节 小的 , 圆形的 ;

第五趾长度几乎与第三趾一样长；椎间盘小；关节下结节小而圆；

[ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [smɔːl] , [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [rəʊ] [ɒn]['prɒksɪməl] ['segmənt] [ɒv; əv]
supernumerary tubercles small , in single row on proximal segment of
额外 结节 小的 , 在 单身的 排 在 近端 部分 的
[iːtʃ] ['dɪdʒɪt] ; [təʊz] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθ] [webd] ;
each digit ; toes about three - fourths webbed ;
每个 数字 ; 脚趾 关于 三 - 第四部分 蹼状的 ;

多余的结节很小，每根手指的近端节段上呈单排排列；脚趾约四分之三处有蹼；

['webɪŋ] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv][dɪsk][ɒv; əv][fɜːst] [təʊ] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət]
webbing extending from base of disc of first toe to base of penultimate
织带 扩展 从 根据 的 光盘 的 第一的 脚趾 到 根据 的 倒数第二
['fælæŋks][ɒv; əv] [θɜːd] ,
phalanx of third ,
方阵 的 第三 ,

从第一趾趾盘基部延伸至第三趾倒数第二趾骨基部的蹼状物，

[frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv][dɪsk][ɒv; əv] [θɜːd] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv] [pə'nʌltɪmət] ['fælæŋks][ɒv; əv] [fɔːθ] [tuː; tə]
from base of disc of third to base of penultimate phalanx of fourth to
从 根据 的 光盘 的 第三 到 根据 的 倒数第二 方阵 的 第四 到
[beɪs] [ɒv; əv][dɪsk][ɒv; əv] [fɪfθ] [təʊ] .
base of disc of fifth toe .
根据 的 光盘 的 第五 脚趾 .

从第三趾盘基部到第四趾倒数第二趾骨基部到第五趾盘基部。

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] [daɪ'rɛktɪd] [æt; ət]['lev(ə)l][ɒv; əv][mɪd] - [θaɪ] ;
Anal opening directed posteroventrally at level of mid - thigh ;
肛门 开幕 指导 后腹侧 在 等级 的 中 - 大腿 ;

肛门开口朝向后腹侧，位于大腿中部水平；

['eɪnl] [ʃiːθ] [lɒŋ] [wɪð] ['membrənəs] [kə'nekʃn] [tuː; tə][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] .
anal sheath long with membranous connection to posterior surfaces of thighs .
肛门 鞘 长的 和 膜状的 联系 到 后部 表面 的 大腿 .

肛门鞘长，与大腿后侧有膜状连接。

[skɪn] [ɒn]['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] ['faɪnli] [tjʊ'bɜːkjʊlɪt] ; [ðæt] [ɒn] [θrəʊt] , [tʃest] , ['beli] , [ænd; ənd] ['ventrəl]
Skin on dorsal surfaces finely tuberculate ; that on throat , chest , belly , and ventral
皮肤 在 背侧 表面 精细地 结节状的 ; 那 在 喉 , 胸部 , 腹部 , 和 腹侧
['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] ['grænjələ(r)] ,
surfaces of thighs granular ,
表面 的 大腿 粒状 ,

背部皮肤有细小的结节；喉部、胸部、腹部和大腿腹侧皮肤呈颗粒状。

[ðæt] [ɒn] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['ʃæŋks] [smuːð] .
that on ventral surfaces of arms and shanks smooth .
那 在 腹侧 表面 的 武器 和 小腿 光滑的 .

手臂和小腿腹面光滑。

[tʌŋ] ['nɪəli] [raʊnd] , [friː] [pɑːs'tɪriərli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɔːθ] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] , ['beəli]
Tongue nearly round , free posteriorly for about one - fourth its length , barely
舌头 几乎 圆形的 , 自由的 后方 为了 关于 一 - 第四 它是 长度 , 仅仅
[nɒtʃt] [bɪ'haɪnd] .
notched behind .
缺口 在后面 .

舌头近乎圆形，后部约四分之一长，后部几乎没有缺口。

['ʌpə(r)] [dʒɔː] ['ʃæləʊli] [nɒtʃt] ['midɪəli] .
Upper jaw shallowly notched medially .
上 颚 浅 缺口 内侧 .

上颌内侧有浅凹口。

[mæk'sɪləri] - [ˌpriːmæk'sɪlərɪ] [tiːθ] - - - ; [tiːθ] [faɪv] - [faɪv] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [smɔːl]
Maxillary - premaxillary teeth 38 - 35 ; prevomerine teeth 5 - 5 , situated on small
上颌 - 上颌前部 牙齿 - - - ; 犁骨前 牙齿 5 - 5 , 位于 在 小的
[ɪ'lɪptɪk(ə)l] [ˌelə'veɪʃənz] [bɪ'twiːn] [kwɒ'dræŋgjələ(r)] ['kəʊniː] ; ['vəʊk(ə)l] [slɪts] ['æbsənt] .
elliptical elevations between quadrangular choanae ; vocal slits absent .
椭圆形 海拔 之间 四边形 后鼻孔 ; 声乐 缝隙 缺席的 .

上颌-前颌骨牙齿 38-35；犁骨前牙齿 5-5，位于四边形后鼻孔之间的小椭圆形隆起上；声裂缺失。

['kʌlə(r)] ([ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) : ['juːnɪfɔːm] [dʌl] [braʊn] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['kriːmi] ['jeləʊ] [bɪ'ləʊ] ;
Color (in preservative) : uniform dull brown above and creamy yellow below ;
颜色 (在 防腐剂) : 制服 乏味的 棕色的 多于 和 奶油状 黄色的 以下 ;

颜色（防腐剂处理后）：上部为均匀的暗棕色，下部为乳黄色；

[flæŋks] [braʊn] [wɪð] ['kriːmi] ['jeləʊ] ['mɒtlɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːk] [braʊn] [spɒts] [ɪn] [grɔɪn] ;
flanks brown with creamy yellow mottling and dark brown spots in groin ;
侧翼 棕色的 和 奶油状 黄色的 斑驳 和 黑暗的 棕色的 地点 在 腹股沟 ;

侧腹呈棕色，带有乳黄色斑点，腹股沟处有深棕色斑点；

[æn'tɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] ['kriːmi] ['jeləʊ] [wɪð] [tuː] [brɔːd] , ['vɜːtɪk(ə)l] , [dɑːk] [braʊn] [bɑːrz]
anterior surfaces of thighs creamy yellow with two broad , vertical , dark brown bars
前部 表面 的 大腿 奶油状 黄色的 和 二 广阔 , 垂直的 , 黑暗的 棕色的 酒吧
['prɑːksɪməli] [ænd; ənd] [tuː] ['nærəʊə(r)] ,
proximally and two narrower ,
近端 和 二 较窄 ,

大腿前表面呈乳黄色，近端有两条宽阔的垂直深棕色条纹，两侧各有两条较窄的条纹。

[dʌl] [braʊn] [bɑːrz] ['dɪstəli] ; [pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] [braʊn] [wɪð] [dɑːk] [braʊn] ['vɜːtɪk(ə)l]
dull brown bars distally ; posterior surfaces of thighs brown with dark brown vertical
乏味的 棕色的 酒吧 远端 ; 后部 表面 的 大腿 棕色的 和 黑暗的 棕色的 垂直的
[bɑːrz] ,
bars ,
酒吧 ,

远端有暗褐色条纹；大腿后侧呈棕色，有深棕色竖条纹。

['ɪntərˌspeɪsɪz] [kriːm] - ['kʌləd] [ɔː(r)] [braʊn] .
interspaces cream - colored or brown .
间隙 奶油 - 有色 或者 棕色的 .

间隙呈乳白色或棕色。

['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['ʃæŋks] ['kriːmi] ['jeləʊ] [wɪð] [bəʊld] [braʊn] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] .
Ventral surfaces of shanks creamy yellow with bold brown reticulations .
腹侧 表面 的 小腿 奶油状 黄色的 和 大胆的 棕色的 网状结构 .

小腿腹面呈乳黄色，带有明显的棕色网状纹路。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['pærəˌtaɪps] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːlə(r)] , ['hævɪŋ] [snaʊt] - [vent] [leŋθs] [ɒv; əv] - . [θriː]
Variation . — The paratypes are smaller , having snout - vent lengths of 48 . 3
变化 . — 这 副型 是 较小的 , 拥有 鼻子 - 发泄 长度 的 - . 3
[ænd; ənd] - . [eit] [əm əm] .
and 41 . 8 mm .
和 - . 8 毫米 .

变异——副模标本较小，吻肛长分别为 48.3 毫米和 41.8 毫米。

[ɪn] [ðiːz] ['spesəmən] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['tɪbiə][tuː; tə][ðə; ði][snaʊt] -
In these specimens the ratio of the length of the tibia to the snout -
在 这些 标本 这 比率 的 这 长度 的 这 胫骨 到 这 鼻子 -
[vent][leŋkθ; leŋθ][ɪz] - . [naɪn][ænd; ənd] - . [naɪn][pə(r)][sent] ,
vent length is 55 . 9 and 57 . 9 per cent ,
发泄 长度 是 - . 9 和 - . 9 每 中心 ,

在这些标本中，胫骨长度与吻肛长度之比分别为 55.9% 和 57.9%。

[ænd; ənd][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪmpənəm] [tuː; tə][ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)]
and the ratio of the diameter of the tympanum to the diameter
和 这 比率 的 这 直径 的 这 鼓室 到 这 直径
[ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɪz] - . [θriː][ænd; ənd] - . [sɪks][pə(r)][sent] ,
of the eye is 47 . 3 and 43 . 6 per cent ,
的 这 眼睛 是 - . 3 和 - . 6 每 中心 ,

鼓膜直径与眼球直径之比分别为47.3%和43.6%。

[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

分别。

[bəʊθ] ['spesəmən] [hæv; həv][fɔːr] - [fɔːr] [tiːθ] ; [wʌn] ['spesɪmən] [hæz; həz] - - - ,
Both specimens have 4 - 4 prevomerine teeth ; one specimen has 37 - 36 ,
两个都 标本 有 4 - 4 犁骨前 牙齿 ; 一 标本 有 - - - ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][hæz; həz] - - - , [mæk'sɪləri] - [ˌpriːmæk'sɪlərɪ] [tiːθ] .
and the other has 40 - 37 , maxillary - premaxillary teeth .
和 这 其他 有 - - - , 上颌 - 上颌前部 牙齿 .

两个标本都有 4-4 颗犁骨前牙；一个标本有 37-36 颗上颌-前颌骨牙，另一个标本有 40-37 颗上颌-前颌骨牙。

[ɪn] [ðiːz] [smɔːl] ['spesəmən] [ðə; ði][ˌsuːprəˌtɪm'pænɪk][fəʊld][ɪz] [θɪn] ,
In these small specimens the supratympanic fold is thin ,
在 这些 小的 标本 这 鼓室上 折叠 是 薄的 ,

在这些小型标本中，鼓室上褶很薄。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ][rəʊ'bʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] .
and the arms are not so robust as in the holotype .
和 这 武器 是 不是 所以 强壮的 作为 在 这 正模标本 .

而且，它的臂膀不如正模标本那样粗壮。

[ɪn][wʌn] ['spesɪmən] ([kuː] -) [ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][nɒt] [nɒtʃt] [pɑː'stɪriərli] .
In one specimen (KU 58873) the tongue is not notched posteriorly .
在 一 标本 (堪萨斯大学 -) 这 舌头 是 不是 缺口 后方 .

在一个标本（KU 58873）中，舌头后部没有缺口。

[ðə; ði]['tɜːmɪn(ə)l] ['tjuːbəkl] [ɒn] [iːtʃ] [fɔːθ] ['fɪŋgə(r)][ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd] ['flætnd] [ɪn]
The terminal subarticular tubercle on each fourth finger is broad and flattened in
这 终端 关节下 结节 在 每个 第四 手指 是 广阔 和 扁平的 在
- - ,
UIMNH 40837 ,
- - ,

UIMNH 40837 的每个第四指末端关节下结节宽而扁平。

[bʌt; bət] ['kɒnɪkl] [ɪn] [kuː] - .
but conical in KU 58873 .
但 锥 在 堪萨斯大学 - .

但在 KU 58873 中呈圆锥形。

[bəʊθ] ['spesəmən] [hæv; həv][bəʊld] ['kriːmi] - ['jeləʊ] [ænd; ənd] [dɑːk] [braʊn] ['mɒtlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flæŋks]
Both specimens have bold creamy - yellow and dark brown mottling on the flanks
两个都 标本 有 大胆的 奶油状 - 黄色的 和 黑暗的 棕色的 斑驳 在 这 侧翼
[ænd; ənd] [dɑːk] [braʊn] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæŋks] .
and dark brown reticulations on the ventral surfaces of the shanks .
和 黑暗的 棕色的 网状结构 在 这 腹侧 表面 的 这 小腿 .

这两个标本的侧腹都有醒目的乳黄色和深棕色斑点，胫部腹面有深棕色网状纹路。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɑːk] [braʊn] ['vɜːtɪk(ə)l][bɑːrz][ɒn][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs]
There are two dark brown vertical bars on the anterior and posterior surfaces
那里 是 二 黑暗的 棕色的 垂直的 酒吧 在 这 前部 和 后部 表面
[ɒv; əv] [iːtʃ] [θaɪ] [ɪn] [kuː] - [ænd; ənd] [θriː] [bɑːrz][ɒn] [iːtʃ] ['sɜːfɪs] [ɪn] - - .
of each thigh in KU 58873 and three bars on each surface in UIMNH 40837 .
的 每个 大腿 在 堪萨斯大学 - 和 三 酒吧 在 每个 表面 在 - - .

KU 58873 的每条大腿的前表面和后表面各有两条深棕色的竖条纹，而 UIMNH 40837 的每条大腿的每个表面各有三条竖条纹。

[kəm'pærəsnz] . — - - ['difəz] [frɒm; frəm][ɔːl] [nəʊn] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði]['dʒiːnəs][baɪ]
Comparisons . — Plectrohyla hartwegi differs from all known species in the genus by
比较 . — - - 不同 从 全部 已知 物种 在 这 属 经过
['hævɪŋ] ['bəʊldli]['mɒt(ə)ld] [flæŋks] ,
having boldly mottled flanks ,
拥有 大胆地 斑驳 侧翼 ,

比较——哈氏拟啄木鸟（Plectrohyla hartwegi）与该属所有已知物种的区别在于其侧翼有明显的斑驳纹路。

[dɑːk] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæŋks] , [ænd; ənd] [dɑːk] ['vɜːtɪk(ə)l][bɑːrz]
dark reticulations on the ventral surfaces of the shanks , and dark vertical bars
黑暗的 网状结构 在 这 腹侧 表面 的 这 小腿 , 和 黑暗的 垂直的 酒吧
[ɒn][ðə; ði] ['ʃæŋks] .
on the shanks .
在 这 小腿 .

小腿腹面有深色网状纹，小腿上有深色竖条纹。

[ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪz]
In all of the other species the anterior and posterior surfaces of the thighs
在 全部 的 这 其他 物种 这 前部 和 后部 表面 的 这 大腿
[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'mɑːkt] ,
are unmarked ,
是 未标记 ,

其他所有物种的大腿前表面和后表面都没有标记。

[ænd; ənd][ðə; ði][flæŋks][ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][pleɪn][ɔː(r)] [mɑːkt] [wɪð] [smɔːl] [spɒts][ɔː(r)] [flek] .
and the flanks are either plain or marked with small spots or flecks .
和 这 侧翼 是 任何一个 清楚的 或者 标记 和 小的 地点 或者 斑点 .

侧腹要么是纯色的，要么带有小斑点或斑块。

['strʌktʃərəli] , [piː] . - [bi'lɒŋz] [ɪn][ðə; ði] - [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
Structurally , P . hartwegi belongs in the guatemalensis group of the genus ,
结构上 , P . - 属于 在 这 - 团体 的 这 属 ,
[kən'teɪnɪŋ] ['eɪviə] , [ˌglændʒə'loʊsə] , - , [ænd; ənd] - .
containing avia , glandulosa , guatemalensis , and pycnochila .
包含 航空 , 腺体 , - , 和 - .

从结构上看，哈氏拟杆菌（P. hartwegi）属于该属的危地马拉组，该组包含avia、glandulosa、guatemalensis和pycnochila。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [læk] ['vəʊk(ə)l] [slɪts] [ænd; ənd][hæv; həv]['aɪðə(r)] [lɑːdʒ] , [rek'tæŋgjələ(r)] ,
The species in this group lack vocal slits and have either large , rectangular ,
这 物种 在 这 团体 缺少 声乐 缝隙 和 有 任何一个 大的 , 矩形的 ,
[ɔː(r)]['baɪfɪd]['priːˌpɑːlɪˌsiːz] .
or bifid prepollices .
或者 双歧杆菌 前蜂王 .

该组物种没有声带裂缝，并且具有大的、矩形的或分叉的前角。

- - ['difəz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] , [ɪk'sept] - , [baɪ] ['hævɪŋ]
Plectrohyla hartwegi differs from all of these species , except pycnochila , by having
- - 不同 从 全部 的 这些 物种 , 除了 - , 经过 拥有
[ə; eɪ] [tjʊ'bɜːkjʊlɪt] ,
a tuberculate ,
一个 结节状的 ,

除了 pycnochila 之外，Plectrohyla hartwegi 与所有这些物种的不同之处在于它具有结节状突起。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smuːð] , ['dɔːsəm] , [ænd; ənd] - ['difəz] [frɒm; frəm] - [baɪ]
instead of a smooth , dorsum , and hartwegi differs from pycnochila by
反而 的 一个 光滑的 , 背部 , 和 - 不同 从 - 经过
['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['baɪfɪd] ,
having a bifid ,
拥有 一个 双歧杆菌 ,

与光滑的背部不同，hartwegi 与 pycnochila 的区别在于其背部有分叉。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rek'tæŋgjələ(r)] , ['priːˌpɑːlɛks] .
instead of a rectangular , prepollex .
反而 的 一个 矩形的 , 前波列克斯 .

而不是矩形，prepollex。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði] [nəʊn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] - - [ɪnk'luːdz] [θriː] [ləu'kælitiz]
Remarks . — The known distribution of Plectrohyla hartwegi includes three localities
评论 . — 这 已知 分配 的 - - 包括 三 地方
[æt; ət] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - ['miːtə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] [ɒv; əv] [tʃi'ɑːpɑːs] [ænd; ənd]
at elevations of 1000 to 2050 meters in the Sierra Madre of Chiapas and
在 海拔 的 - 到 - 米 在 这 塞拉 母亲 的 恰帕斯 和
[ɪk'striːm] ['iːstən] [wə'hɑːkə] .
extreme eastern Oaxaca .
极端 东 瓦哈卡 .

备注——目前已知的哈氏拟长尾蝠分布于恰帕斯州马德雷山脉和瓦哈卡州极东部海拔 1000 至 2050 米的三个地点。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] - [el] [tri'unfoʊ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɒki] [striːm] [ɪn] [klaʊd]
The specimen from Parajé El Triunfo was found in a rocky stream in cloud
这 标本 从 - 埃尔 胜利 曾是 成立 在 一个 岩石 溪流 在 云
['fɒrɪst] [æt; ət] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['miːtə(r)z] .
forest at an elevation of 2050 meters .
森林 在 一个 海拔 的 - 米 .

来自帕拉赫·埃尔·特里温福的标本是在海拔 2050 米的云雾森林中的一条岩石溪流中发现的。

[wʌn] - - [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [striːm] .
One Plectrohyla sagorum was obtained from the same stream .
一 - - 曾是 获得 从 这 相同的 溪流 .

从同一条溪流中获得了一只 Plectrohyla sagorum。

- - [sent] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . ['nɔːmən] - ,
Eizi Matuda sent the holotype to the late Dr . Norman Hartweg ,
- - 发送 这 正模标本 到 这 晚的 博士 . 诺曼 - ,

松田英二将正模标本寄给了已故的诺曼·哈特维格博士。

[huː] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [ju'niːk] [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [neɪm]
who recognized that the specimen was unique but was reluctant to name
WHO 认可 那 这 标本 曾是 独特的 但 曾是 不情愿的 到 姓名
[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] .
the species on the basis of a single specimen .
这 物种 在 这 基础 的 一个 单身的 标本 .

他意识到该标本是独一无二的，但不愿仅凭一个标本就命名该物种。

[naʊ] [ðæt] [tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] ,
Now that two additional specimens are available ,
现在 那 二 额外的 标本 是 可用的 ,

现在又有了两个样本，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] - [neɪm] [wɪð] [ðɪs] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
it seems appropriate to associate Hartweg's name with this new species of
它 似乎 合适的 到 联系 - 姓名 和 这 新的 物种 的
- ,
Plectrohyla ,
- ,

将哈特维格的名字与这种新的 Plectrohyla 物种联系起来似乎是恰当的。

[ə; eɪ]['dʒiːnəs] [ðæt] - [fɜːst] ['ædɪkwətli] [dɪ'faɪnd] .
a genus that Hartweg first adequately defined .
一个 属 那 - 第一的 充分 定义 .

哈特维格首次对该属进行了充分的定义。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

['ædlə(r)] , [keɪ] . - .
Adler , K . 1965 .
阿德勒 , K . - .

阿德勒，K.1965。

[θriː] [njuː] [frɒgz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]['haɪlə][frɒm; frəm][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre][del][sɜːr][ɒv; əv]['mɛksɪˌkoʊ]
Three new frogs of the genus Hyla from the Sierra Madre del Sur of México
三 新的 青蛙 的 这 属 海拉 从 这 塞拉 母亲 del 苏尔 的 墨西哥
.
.
.

来自墨西哥南马德雷山脉的三种新的雨蛙属（Hyla）蛙类。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . ['juːnɪv] .
Zool . Univ .
动物学 . 大学 .

动物学大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - - , [ˌpiː 'el] . [wʌn] , [dɪ'sembə(r)] - .
Michigan , 642 : 1 - 18 , pl . 1 , December 16 .
密歇根州 , - : 1 - - , pl . 1 , 十二月 - .

密歇根州，642：1-18，图版 1，12 月 16 日。

- , ['dʌbljuː] . [iː] . - .
Duellman , W . E . 1960 .
- , W . E . - .

Duellman，WE1960。

[sɪ'nɒnɪmi] , [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] - - [ˌeɪ.eɪtʃ'ɛl] .
Synonymy , variation , and distribution of Ptychohyla leonhardschultzei Ahl .
同义词 , 变化 , 和 分配 的 - - 阿赫尔 .

Ptychohyla leonhardschultzei Ahl 的同义词、变异和分布。

['stʌdiz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [frɒgz] , [ˌaɪ 'viː] .
Studies of American hylid frogs , IV .
研究 的 美国人 树蛙 青蛙 , 第四 .

美洲树蛙研究，第四部分

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , - : - - - , [sep'tembə(r)] - . - .
Herpetologica , 16 : 191 - 197 , September 23 . 1964 .
爬虫学 , - : - - - , 九月 - . - .

Herpetologica，16：191-197，1964 年 9 月 23 日。

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frɒgz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪlə] - [gruːp] .
A review of the frogs of the Hyla bistincta group .
一个 审查 的 这 青蛙 的 这 海拉 - 团体 .

对 Hyla bistincta 组蛙类的综述。

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs] [pʌbl] .
Kansas Publ .
堪萨斯州 出版 .

堪萨斯州出版社

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - - - , [mɑːtʃ] [ˌtuː'tuː] . - .
Hist . , 15 : 469 - 491 , March 2 . 1965 .
历史 . , - : - - - , 行进 2 . - .

历史，15：469-491，1965 年 3 月 2 日。

[frɒgz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪlə] - [gruːp] .
Frogs of the Hyla taeniopus group .
青蛙 的 这 海拉 - 团体 .

属于 Hyla taeniopus 组的蛙类。

[koʊ'piːə] , [ˌtuː'tuː] : - - - , [dʒuːn] - .
Copeia , 2 : 159 - 168 , June 25 .
乔皮亚 , 2 : - - - , 六月 - .

Copeia，2：159-168，6月25日。

['stærɪt] , [piː] . - .
Starrett , P . 1966 .
斯塔雷特 , P . - .

Starrett，P.1966。

[ˌriːdɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['haɪlə] - [kəʊp] , [wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] ['mɒnteɪn] [striːm] ['haɪlə]
Rediscovery of Hyla pictipes Cope , with description of a new montane stream Hyla
重新发现 的 海拉 - 应付 , 和 描述 的 一个 新的 山地 溪流 海拉
[frɒm; frəm] ['kɒstə] ['riːkə] .
from Costa Rica .
从 科斯塔 里卡 .

重新发现彩足树蛙（Hyla pictipes Cope），并描述了来自哥斯达黎加的一种新的山地溪流树蛙。

[bʊl] .
Bull **.**
公牛 .

公牛。

[saʊθ] .
South **.**
南 .

南。

[ˌkæləˈfɔːniə][ˈeɪˌkæd] .
California **Acad** **.**
加利福尼亚州 学院 .

加州学院

[ˈsaɪ] . , - ([wʌn]) : - - - , [mɑːtʃ] .
Sci **.** **,** **65** **(** **1** **)** **:** **17** **-** **28** **,** **March** **.**
科学 . , - (1) : - - - , 行进 .

科学，65（1）：17-28，3月。

[trænzˈmɪtɪd] [dʒʊˈlaɪ] - , - .
Transmitted **July** **11** **,** **1967** **.**
传输 七月 - , - .

1967年7月11日播出。

[pleɪt] -
PLATE **17**
盘子 -

图版17

[ˈʌpə(r)] [ˈfɪgə(r)] , [ˈhaɪlə] - ([kuː] -) ;
Upper **figure** **,** **Hyla** **xanthosticta** **(** **KU** **103772** **)** **;**
上 数字 , 海拉 - (堪萨斯大学 -) ;

上图，黄斑树蛙（KU 103772）；

[ˈləʊə(r)][ˈfɪgə(r)] , [ˈhaɪlə] - - ([kuː] -) . × [ˌtuːˈtuː] .
lower **figure** **,** **Hyla** **pseudopuma** **infucata** **(** **KU** **101770** **)** **.** **×** **2** **.**
降低 数字 , 海拉 - - (堪萨斯大学 -) . × 2 .

下图，雨蛙 (KU 101770)。× 2。

[pleɪt] -
PLATE **18**
盘子 -

图版18

[ˈʌpə(r)] [ˈfɪgə(r)] , [ˈhaɪlə] - ([kuː] -) ;
Upper **figure** **,** **Hyla** **pellita** **(** **KU** **100973** **)** **;**
上 数字 , 海拉 - (堪萨斯大学 -) ;

上图，Hyla pellita (KU 100973)；

[ˈmɪd(ə)l] [ˈfɪgə(r)] , [ˈhaɪlə] - ([kuː] -) ;
middle **figure** **,** **Hyla** **pellita** **(** **KU** **100970** **)** **;**
中间 数字 , 海拉 - (堪萨斯大学 -) ;

中间人物，Hyla pellita (KU 100970)；

[ˈləʊə(r)][ˈfɪgə(r)] , [ˈhaɪlə] - ([kuː] -) . × [ˌtuːˈtuː] .
lower **figure** **,** **Hyla** **siopela** **(** **KU** **100977** **)** **.** **×** **2** **.**
降低 数字 , 海拉 - (堪萨斯大学 -) . × 2 .

下图，Hyla siopela (KU 100977).× 2。

[pleɪt] -
PLATE **19**
盘子 -

图版 19

['ʌpə(r)] ['fɪɡə(r)] , ['haɪlə] - ([kuː] -) ;
Upper figure , Hyla altipotens (KU 101001) ;
上 数字 , 海拉 - (堪萨斯大学 -) ;

上图，Hyla altipotens (KU 101001)；

['ləʊə(r)]['fɪɡə(r)] , - - (- -) . × [wʌn] . - - -
lower figure , Plectrohyla hartwegi (UMMZ 94428) . × 1 . 31 - 9420
降低 数字 , - - (- -) . × 1 . - - -

下图，哈氏拟啄木鸟（UMMZ 94428）。× 1.31-9420

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] .
Obvious punctuation errors corrected .
明显的 标点 错误 已更正 .

已更正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skrəʊl][ðə; ði] [maʊs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神